



Aparte di eksigí pa sueldo mínimo subi awó!!

Sindikatonan eksigiendo kabes di Paul de Geus!!



A SELEBRA DIA DI ENSEÑANSA

WILLEMSTAD.- Ayera a celebrá dia di enseñansa ku un akto ofisial riba parke Wilhelmina. Dia di enseñansa e aña aki a celebrá su di 35 aña i alabes a konta ku 20 aña di Willemstad riba e lista mundial di herensia di UNESCO. Tabatin un grupo bastante grandi na Parke Wilhelmina. Riba portrèt por mira presidente di sindikato SITEK Sr. Darius 'Lio' Plantijn huntu ku algun alumno i e proklamashon pa dia di Enseñansa, ku a keda firmá 35 aña pasá.



DEPORTE

Yankees a skohe Boone riba Meulens



LOKAL

Koekeloere a yama ayó na e dos hobensitonan di Aruba

Building Depot

NOS TA ASEPTA

BÒN
DI KAMPAÑA

• ENCA • PIETERS
• POLONIUS • CHENURAI

memberservicescuracao.com



Editorial

Poder ta relativo

EXTRA tin basta dia ta analisando e situashon di Inspeksion di Salubridat i henter nos sistema di salubridat. Esaki relashoná ku benida bèk di Jan Huurman na Kòrsou. Na su promé entrada na Kòrsou den aña 2012, na e promé okashon el a keda brasá pa pueblo di Kòrsou pasobra el a sa di konstatá vários iregularidat den nos sistema di salubridat. Hopi a lamentá ora no a renová su kontrakt pero a lag'é bai bèk Ulanda den aña 2014. Na momentu ku minister di Salubridat nobo a sinta, a trese Jan Huurman bèk Kòrsou, pasobra e furor ku el a hasi a dun'é hopi respèkt i alabas a trese vários kambio den nos salubridat.

Pa na su di dos biaha na Kòrsou ta otro gai a kanta. Aki por a sinti ku no tabata mostra riba iregularidatnan den salubridat pero a bira manera un teimamentu ku hospitalnan i dòkternan spesialisista na Kòrsou. Nos a sinta analisá e situashon te ku ayera ora e desishon di korte den kaso di parteranan i tambe Advent Ziekenhuis. Den kaso di e parteranan, promé ku hues a tuma un desishon, ya kos a kambia i nan por yuda ku dunamentu di lus. I den kaso di spesialisista Fa-Si-Oen, einan hues a duna Advent rason i inspektor mester kita su desishon imponé riba Advent te

aki 6 siman ora yega na un desishon final.

Simplemente EXTRA no por komprondé e aktitut di inspektor di salubridat. Tantu tenshon ku tin kaba den nos sistema di salubridat i awor mas tenshon ainda. I pa kolmo komo no ta basta e ta pone inspektor Rodrigues Pereira un banda tambe.

Kisas Sr. Huurman no a komprondé ku Kòrsou su úniko hospital den forma kompleto kaminda tin tur spesialidat ta Sehos. I si ser'é ta kon nos lo hasi.

I despues di a kaba ku Sehos a bira pa Advent tambe. Un aktitut sumamente straño di Sr. Huurman manera un set pa poder òf manera ulandes nan ta bisa "de macht naar zucht kent vele gezichten".

Pero teniendona kuenta ku na Kòrsou tur kos por, kisas Sr. Huurman lo bira e promé inspektor pa di dos biaha ku Kòrsou lo no ke mas. I ta spera ku minister di salubridat lo stòp di skonde tras di Inspeksion di Salubridat independiente i kuminsá sali mas na defenza di e realidat na Kòrsou, en bes di pone instrukshon i but, drecha nos sistema di salubridat awor por todas.

Aparte di eksigí pa sueldo mínimo subi awó!!

Sindikatonan eksigiendo kabes di Paul de Geus!!

WILLEMSTAD. - E sindikatonan ku ta den solidaridat a ser honrá ku un reunion ku gobièrnu ayera tardi pa a deliberá riba nan puntonan di preokupashon. Na final di e reunion aki ku a tuma lugá den Fòrti i ku representashon di kada un dje sindikatonan den e solidaridat, Sr. Errol Cova, e konsehero prinsipal di e grupo a duna un deklarashon na prensa i a splika ku nan a bai ku un delegashon di 26 sindikalista i nan a sinta ku henter Konseho di Minister.

Sindikatonan a duna nan opinion riba e tres puntonan hopi kla, esta e kuestion di sueldo mínimo, retironan na UTS i e omento di seguro di outo WA.

Nan ta di opinion ku e sueldo mínimo dje aña aki mester subi i ser ratifiká. E tin di subi poulatinamente i konforme e desishon di èks minister di labor Sra. Ruthmilda Larmonie-Cecilia pa asina por yega e mínimo di eksistensia den e próksimo añanan. Segun Cova, nan no ke tende mas di estudio i análisis i



Kana ku nos
... rumbo pa progreso

Aqualectra na kaminda pa e Kompania di Utilidat di Futuro...

Un kompania bon prepara, kla pa enfrentá demandanan moderno pa garantisá klientenan satisfecho, operashon optimal, desaroyo di liderazgo i un situashon finansiero saludabel.

Bo kompreshon pa tur inkumbensia ku eventualmente por presentá, ta suramente apresá

"KANA KU NOS" Pa huntu nos progresá!

AQUALECTRA
aqualectra.com

komparashon, ta basta i ta e desishon mester kai, anto e aña aki mes.

Pa loke ta e situashon di UTS, sindikatonan no a bai papia riba reorganisashon di UTS i retiro di hende, sino ku a bisa ku simplemente no tin konfiansa den direktor di e kompania, Sr. Paul de Geus. Por papia na drechi riba kualke reorganisashon,

sr. de Geus mester bai kas. No por t'asina ku ya kaba tabatin diferente proseso di reorganisashon, anto kada bes ta retiro ta kai. No por t'asina ku ta paga komo 25 mion florin pa aña na konsultent, anto niun plan no ta duna resultado. No por t'asina ku ta kada bes

Sigui lesa pagina 44



Dr. Fa Si Oen por kontinuá su labor den Hospital Advent



WILLEMSTAD. - Den un veredikto ampliamente motivá, Hues mr. Haan a konkluí ku no tin motibu pa no laga dr. Patrick Fa-Si-Oen hasi su trabou den hospital Advent. E desishon aki ta bin despues ku Hospital Advent a entregá un huisio sumario kontra di e desishon di Inspektor General Jan Huurman a tuna dia 22 di ougùstùs tras di lomba. Den un karta ku Huurman a manda pa Advent, e ta referí na un situashon ku lo a okurí ku dr. Fa-Si-Oen i dr. Berry na Sehos.

Ta trata di un insidente kaminda ku Sehos su direktiva a instruí dos profesor pa investigá algun aspekto di seguridat di pashèntnan di dr. Fa-Si-Oen i tambe dr. Berry. Ta trata di un insidente ku e dos médikonan aki tabata metí aden.

For di un investigashon ku a keda realisá pa e dos profesornan, nan ta konsehá Sehos pa stòp e dos dòkternan aki trata pashènt den Sehos. Esaki e dos profesornan a motivá den un rapòrt amplio.

Esaki tabata motibu ku Huurman ta di opinion ku si e dòkternan aki, despues di e konseho di e dos profesornan ku ta prohibí e dòkternan aki dreña Sehos pa nan traha, Huurman ta di opinion ku e resultado di e rapòrt aki mester konta pa Advent tambe.

Mas ku klaro Advent a oponé kontra di e desishon di Huurman, ku ta bisa ku

Fa-Si-Oen no por traha den Advent.

Korte a konkluí ku simplemente e rapòrt ta konta pa Sehos i no Advent. Niun ora Advent no a duda den su médiko te pa e pidi un investigashon, manera ku Sehos si a hasi.

Banda di esei nunca tabatin un keho kontra di Fa-Si-Oen na Advent.

Es mas, e rapòrt ta hasi mension di algun situashonnan defekto ku nan ta hasi mension di nan, pero ku no ta echo nan ta.

E echo ku no ta sali na kla for di e rapòrt ta segun hues, ku presensia di Fa-Si-Oen ta trese bida di e pashèntnan den peliger agudo, ta pone ku mester hala e desishon di Huurman aden.

Si para tur trabou di Fa-Si-Oen den Advent, lo ta desastroso pa e pashèntnan di Fa-Si-Oen i tambe pa Fa-Si-Oen mes.

Tin operashonnan ya planiá i ku lo mester plania tambe pa den futuro serkano, pues e aspekto di interes di Advent mester keda mihó salvaguardá, hues a bisa.

P'esei Korte a kita e instruksion di Inspektor Huurman i pone ku denter di 6 siman Inspeksion mester konkluí un ke otro.

relashonal riba e reklamo

di Advent pa loke ta trata e punto di bista di Huurman.

No tin apelashon den e desishon tumá aki.

Dijtham BIG SALE Djasabra 2 DESEMBER For di 8'or te 6'or pm

CHRISTMAS SALE

GRATIS: D.J. BBQ i limonada

GRATIS: Platji pa pinta ku kolo i preis leuk pa mucha!

MOSAIKONAN BRASILERO Preisnan Speshal di BARATIO

30% DESKUENTO

Na kompra di 25,- of mas bo ta risibi un Kadobon di Dijtham pa gana fls.500,- I hopi mas...!

SAKU DI TERA 4 SAKU PA 15,-

TUR MATA HIBA 3 PAGA 2

Kaminda A.J.E. Kusters 4 • Zeelandia • Curaçao Tel. (5999) 465-9920 www.dijtham.com

JUBILEUMFEEST
VRIJDAG 15 DECEMBER 2017

REÛNIE
6 pm - 12 am

Het wordt super gezellig op je oude school: kom je oude vrienden tegen, bezoek de plek waar je vroeger zat, maak een praatje met je ex-leraar/rector en geniet van de goede muziek van Norman Moron, Happy Peanuts en DJ Boogiemán. Dit feest is tevens een fundraising voor de school.

RADULPHUS COLLEGE

70

1948-2018
70 jaar kwaliteitsonderwijs

Kaarten @ 50 gulden verkrijgbaar vanaf 16 oktober bij onze administratie, Cas Coraweg 57, bij Mensing's Caminada en Supermarkt Van den Tweel Zeelandia. kaarten NAfl. 50,-

Sleep Nice **SLEEP NICE**
SAMIRA MATRASSENFABRIEK

TA FURA BO MATRAS DI MAINTA PA ATARDI !

868-1892
869.6730 • 869.6731

Pasa serka nos pa bo propio karchi di Pasku

Na kompra di Fl.25,= i mas bo por partisipa na nos kampaña fin di aña

SAMSOM

Chobolobo/Jannoorduynweg/Colon/Fokkerweg

Parteranan por duna servisio na hospital Advent na Groot Davelaar

Miéntras mester keda pendiente di pèrmitnan nesesario pa Damacor

WILLEMSTAD. - Parteranan por kontinuá ku nan servisio na Hospital Advent lokashon Groot Davelaar i keda pendiente di e pèrmit nesesario pa lokashon Damacor.

Den un karta fechá 8 di novèmber 2017, Inspektor General Salubridat Públiko a duna hospital Advent instrukshon ku denter di dos dia nan mester por muestrá ku na lokashon Damacor no tin aktividat di hañamentu di yu. Mas ku klaro Advent a oponé kontra di e instrukshon aki i a pidi korte pa un desishon, esta pa hala e instrukshon aden.

Den un karta fechá dia 2 di òktober último, refiriendo riba un karta ku a keda mandá anterior fechá 22 di ougùstùs di parti di Inspektor, Inspeksion ta pidi Advent pa promé ku 30 di ougùstùs, Advent mester entregá un prueba ku e tin un akuerdo firmá

ku e parteranan, kaminda ku tin e derechonan i obligashonnan stipulá entre partidonan.

Inspeksion a konstatá ku Advent no a kumpli ku e petishon ariba menshoná den e término stipulá, miéntras e parteranan ta hasi nan trabou normalmente den e hospital.

Esaki a pone ku Inspektor a manda un instrukshon pa tur aktividat di hañamentu di yu den e hospital di Advent na Damacor mester stòp. Durante tratamentu di e kaso, Advent a presentá ku e akuerdonan firmá ku e parteranan i Inspeksion a bai di akuerdo ku esakinan pa e lokashon Groot Davelaar. E pregunta e momentu ei tabata si e parteranan por traha na lokashon Damcor tambe.

Kontrali na e loke ku Advent ta di opinion, esta ku lokashon Damacor ta un filial di Groot Davelaar i e

echo ku Groot Davelaar tin e pèrmitnan nesesario pa e servisio di partera, no ta nifiká ku automátikamente esaki ta konta pa Damacor.

Meskos ku Advent a pidi pèrmit pa otro servisio

pa Damacor, loke ku nan a haña tambe, nan mester pidi pa servisio di partera tambe, pa motibu ku esaki ta un ampliashon di nan servisio na lokashon Damacor.

P'esei Korte no por kita e

instrukshon pa ku lokashon Damcor.

Parteranan por kontinuá ku nan trabou na Groot Davelaar, pendiente lokashon Damacor haña e pèrmitnan nesesario.

Djaluna ta spera Baota Petrochemical Group

Direktor di GZE Bingyan Chen ta yega Kòrsou awe pa reunion ku MDPT djaluna

WILLEMSTAD.- Awe djasabra direktor di Guangdong Zhenrong Energy (GZE), Bingyan Chen ta yega Kòrsou pa prepará pa nan reunion ku e tim multidisiplinario (MDPT) djaluna awor.

Pa djaluna representantenan di Baota Petrochemical Group tambe ta yega Kòrsou pa e reunion importantísimo aki.

Manera ta konosé den un karta fechá di novèmber e

tim multidisiplinario a duna GZE dos siman tempu pa akklará tur duda ku tin riba kapasidat di GZE pa ehekutá e proyekto di renobashon di Refineria isla i kontestá tur e preguntanan ku a hasi den kuadro di un "due diligence" ku MDPT ta hasi di GZE.

E reunion pa duna e klaridat aki lo tuma lugá pues djaluna awor i manera GZE a indiká nan lo presentá ku Baota Petrochemical Group na mesa ku lo mester

duna e garantia finansiero pa en todo kaso traha e "business case" pa GZE por ehekutá e proyekto. Ku e plan di maneho aki ta kla GZE, di akuerdo ku informashon ku EXTRA ta disponé di dje, lo ta garantia ku Bank of China lo finansiá e megaproyekto aki.

Pero pa traha e "business case" mester haña aksesio

Sigui lesa pagina 42

ZELFS SINT EN ZIJN PIETEN
ZIJN GEK OP FRITO LAY

Frito Lay
Good fun!

Cheetos Puffs
Doritos (JALISCO CHEDDAR)
Smartfood WHITE CHEDDAR
Lays Classic

BO FREI AGENCIES N.V.
f Frito Lay Curaçao

Di akuerdo ku Minister Suzy Camelia-Römer

Mester kaba ku e stigmatisashon di esnan ku Aids

WILLEMSTAD.- Ayera tabata Dia Mundial di HIV/ Aids i na e okashon aki Minister di Salubridat, Medioambiente i Naturalesa, Sra. Suzy Camelia-Römer, a ofresé un konferensia di prensa unda el a ser kompañá pa miembronan di algun otro entidat manera e.o. Famia Planiá. Na e okashon aki Sra. Desy Schoop di Famia Planiá a trese dilanti ku ta importante pa parehanan biba un bida sano i kuida nan kurpa, di tal manera ku nan no ta pega ku malunan venérikó ni pega otronan ku malesa. Famia Planiá ta un organisashon ku ta eduká, informá i konsientisá komunidad pa mas ku sinkuenta aña kaba. Famia Planiá ta pone hopi atenshon na e grupo vulnerabel den komunidad, manera e.o. personanan ku ta empleá komo prostituta, personanan indokumentá. I na Famia Planiá no ta hasi distinsion di rasa, ni koló ni preferensia seksual ni ku ta púdiende òf laga. E entidat aki ta yamá pa kumpli ku su tarea den komunidad. I kualke otro organisashon òf persona ku ke hasi uso dje servisionan di Famia Planiá, esaki tin su portanan habrí

tur ora.

Sinta Kòrà

Riba Dia Mundial di HIV/Aids semper hopi hende ta pega un sinta kòrà, i esaki ta simbolisá e konsientisashon ku mester tin. Di su parti Minister Camelia-Römer a trese dilanti ku henter e tópiko di HIV/Aids aki ta unu ku ku mester diskutí ariba. Mester sali fo'i isolashon i pone un paro na e stigmatisashon di hende. Hopi biaha ta hasi komo si fuera ta un sierto grupo di hende so por haña Aids, siendo ku ta nos tur ta vulnerabel i tin chèns di haña HIV/Aids si nos ta hiba un bida parotin seksualmente. Solamente ta si un persona no ta hasi sèks su chènsnan ta di kontraé e malesa ta kasi nulo. Mester kaba ku e stigmatisashon pa asina por freña e malesa. E minister a hasi un apelasion riba e organisashonnan pa traha huntu den e lucha aki, i ku por tin sifranan ku mas presishon den 2018. Mester mira e tendensia baha i esei mester ta e meta tambe. Un parti importante dje lucha aki ta e konsientisashon di hende. Por ehèmpel, ora di hasi sèks ta bon pa bo bisti un kondon.



LANTA'RIBA I GANA PLAKA KU NESCAFÉ

Ata bo chèns pa gana plaka ku NESCAFÉ Colombian Blend:

- Spar 6 emboltura di NESCAFÉ Colombian Blend 85gr òf 3 emboltura di NESCAFÉ Colombian Blend 170gr; nit nan na otro, skibi bo nòmber, number di telefon i ID riba dje i tira esaki den e buson di NESCAFÉ
- Tur supermerkadonan grandi i Martijn Trading tin un buson di NESCAFÉ
- E kampaña ta start 27 di òktober i ta terminá 18 di desèmber 2017. Ultimo dia pa entregá envelòp ta djaluna 18 di desèmber di 2017
- Ganadonan final lo wòrdu publiká den Extra, Amigoe i riba Martijn Trading su página di Facebook.
- Trahadornan di Martijn Trading i nan famia serkano no por partisipá

Kumpra NESCAFÉ Colombian Blend i prepará pa gana plaka!

- Premio #1 – NAFL 3,500
- Premio #2 – NAFL 2,250
- Premio #3 – NAFL 1,000

• 3 premio di konsuelo:
1 kaha di NESCAFÉ Colombian Blend 170gr

Martijn Trading Curaçao

It all starts with a
NESCAFÉ.

Ombudsman ta kuminsá ku

Ta investigá kalidat di servisio algun departamento gobièrnu

WILLEMSTAD.- Ombudsman di Kòrsou ta anunsiá lansamentu di un investigashon di inisiativa propio riba e kalidat di e servisio ku algun departamento

di gobièrnu ta ofresé. Ombudsman lo bai investigá, prinsipalmente, si e servisio ku gobièrnu ta duna ophetivamente ta kumpli ku normanan eksistente di bon servisio.

Parti di e investigashon di Ombudsman ta konsistí di un enkuesta kòrtiku ku por keda yená di forma anónimo.

E enkuesta ta optenibel via di un "link" ku ta

disponibel riba e wèpsait di Ombudsman (www.ombudsman-curaçao.com).

Awor riba su página di Facebook (Ombudsman Curaçao). E ta posibel tambe pa pasa "download"

e formulario na Ofisina di Ombudsman i tira esaki den un buzon na e ofisina.

Ombudsman ta gradisí un i tur di antemano pa e disponibilitat pa koperá ku e investigashon aki.

Rei Willem-Alexander

Saba ta un ehèmpel pa henter mundu

Pa e manera kon nan a rekonstruí nan pais despues di orkan Irma

WILLEMSTAD.- Rei Willem-Alexander ku reina Máxima ayera a bishitá e isla di Saba durante

selebrashon di Dia di Saba. Djaweps nan a yega na St. Eustatius pa e promé dia di nan bishita na Islanan

Ariba. Awe nan lo bishitá Sint Maarten. E bishita aki ta den cuadro di e rekonstrukshon di e islanan



...Pareha real durante nan yegada na Sint Eustatius...

Refineria Isla Curaçao B.V. Vacancies

"Electrical Engineer" "Electrician"



Refineria Isla Curaçao B.V., affiliate of **Petróleos de Venezuela S.A.**, is a major Crude Processing Facility operating in Curaçao since 1985, and functions as an Independent Business Unit since April 1, 2007. We are a key- and strategic player in the refinery business and the commercialization of hydrocarbons in the Central- and South American markets, with particular attention to the Caribbean market. Our refinery processes a wide range of crude from light to heavy Venezuelan crude and produces a wide spectrum of products.

Refineria Isla Curaçao B.V. is currently actively recruiting candidates for the positions Electrical Engineer / Electrician.

Refineria Isla Curaçao B.V. offers:

- Competitive remuneration;
- Personal- and career development opportunities.
- Excellent benefits; go to <http://www.refineriaisla.com/main/benefits/>

For information on the job profile and to apply, go to our website

www.refineriaisla.com → Jobs & Careers → Career Areas & Vacancies → Maintenance or directly via the link <http://www.refineriaisla.com/maintenance/> and click on the corresponding position under Current Vacancies (PDF) or on 'View Vacancy'.

The completed application must be accompanied by the applicant's curriculum vitae, copy of diploma(s) and list of marks, which must be attached within the online application form. Please have your diplomas etc. scanned and readily at hand (files must not be larger than 2Mb/ only PDF, JPG and PNG file types are accepted).

If you have any question(s) you can contact our Human Resources Planning & Development department, tel. +5999 466-4906/2680.

NOTE:

Only online applications are accepted. All applications submitted personally, delivered at our Security department, sent via post office or via e-mail cannot be processed.

The application deadline is
Monday December 18, 2017

despues di e destrukshon ku orkan Irma a kousa na komienso di sèptèmber.

Na Saba den su diskurso Rei Willem-Alexander a felisitá abitantenan di e isla pa nan perseveransia i e manera kon nan a kuminsá ku rekonstrukshon di Saba despues di 6 di sèptèmber ora orkan Irma a pasa riba e isla. 'Bosnan ta un ehèmpel pa henter mundu', Willem-Alexander a bisa. El a konmemorá ku djis algun dia despues 6 di sèptèmber el a bishitá Saba, i tambe St. Maarten i St. Eustatius. Diputadonan Rolando Wilson i Bruce Zagers

durante nan diskurso despues di rei Willem-Alexander a gradisí e pareha real pa nan bishita i tambe a gradisí Ulanda pa tur e yudansa despues di orkan Irma. Na mesun momentu nan a usa e oportunitat pa menshoná e problemanan sosial riba e isla. I tambe a menshoná ku ònderstant i otro benefisio sosial pa abitante di Saba ta hopi mas abou kompará ku Ulanda.

Sekretario di estado di relashon di reino Raymond Knops ta kompañá e pareha real durante nan bishita na Islanan Ariba



www.extra.cw

www.facebook.com/extracuraçao

Sr. Errol Cova despues di reunion ku gobièrnu

“E pais aki no por karga un situashon laboral eksplosoivo”

WILLEMSTAD.- E situashon laboral ku tin aktualmente ta den un fase eksplosoivo, i e pais aki no por karga ku un situashon asina. I sindikatonan tampoko lo koperá na esei. I gobièrnu a komprondé e mensahe bon kla. Asina e dirigente sindikato Sr. Erol Cova a duna di konosé ayera tardi despues ku un representashon di 22 sindikato a bai reuní ku henter gabinete Rhuggenaath den Fórti. Den e reunion ei ku sindikatonan a pidi pa deliberá riba e puntonan manera e situashon na UTS unda tin retironan masal, omento di sueldo mínimo i subida di seguro di outo WA ku 13.5%. Na final di e reunion ei Sr. Cova a duna deklarashon na prensa lokal i a bisa entre otro ku nan ta eksigí retiro di e direktor general di UTS, Sr. Paul de Geus. Den e reunion ku gobièrnu esakinan a ekspresá nan gratitut i respèt pa e manera

kon e reunion a desaroyá. Pero segun Cova, e ta spera ku despues di djadumingu awor lo tin respèt pa nan posishon. Sindikatonan lo ke un posishon di gobièrnu mes tambe, pasobra sindikatonan si sa ku nan tin e instrumento di akshon ku lo por hasi uso di dje. Ki sorto di akshon e lo por bira nan no sa ainda, esei ta keda na huisio di miembresia. E situashon aki ta inakseptabel. Ta bisa ku UTS tin un kaso andando den korte, pero esei no ta e problema. En todo kaso trahadónan lo no bai koperá ku ningun sorto di reorganisashon ni retiro. Es mas, lo no koperá ku ningun kambio miéntras ku de Geus tei. No ta eksistí kambio den un kompania si e personal kasi den su totalidat no tin konfiansa den esun ku tin di dirigí. Anto esei ta nifiká ku de Geus mester bai. Loke sindikatonan lo ke gustosamente ta



un mensahe di gobièrnu pa djadumingu, sea ku e puntonan ta faktibel of no. I e puntonan aki ta puntonan ku lo ta kompañá ku akshon. Ki tipo di akshon lo tin di ser determiná konhuntamente ainda. Por ta akshonnan chikí, por ta

un akshon direkto i grandi tambe. Pues e siguiente paso ta pa tene e reunion mañan djadumingu pa 5'or na sede di PWFC na Post 6. Segun Cova, e ta orguyoso ku manera a palabrá, a presentá ku un delegashon

di 26 hende, a para tres punto, a splika gobièrnu i nan a komprondé, a papia hopi habrí riba e situashon laboral. “E pais aki no por karga aworakí un situashon laboral eksplosoivo, i nos no ta bai koperá ku esei”, asina sr. Cova a finalisá bisando.

Inspeksionnan di Salubridat a firma kombenio di koperashon

WILLEMSTAD.- E tres Inspektornan-general di Inspeksion di Salubridat di Kòrsou, Aruba i St. Maarten a firma un Kombenio di Koperashon na Aruba. Den e dokumento a konfirmá ku e tres diferente Inspeksion lo sostené otro ku interkambio di personal, informashon i si ta nesarios proyektonan konkreto. Segun Inspeksion di Salubridat na Kòrsou e kombenio ta un kontinuashon lógiko



...Riba e portrèt por mira e direktornan di Inspeksion di Salubridat i Kòrsou, Aruba i Sint Maarten...

ku e ‘Memorandum of Understanding’ ku e tres ministernan di Salubridat a firma den luna di yüli. A firma e Kombenio di Konfirmashon na final di un di e promé konferensia di trabou entre trahadónan di e tres diferente Inspeksionnan ku a tuma lugá e siman aki na Aruba.

Inspeksionnan a pone un fundeshi fuerte pa fortifiká e funshon di supervishon i mantenshon den e tres pais Karibense den Reino Ulandes. Ta spera ku riba término kòrtiku lo konfirmá relashon di koperashon entre e tres inspeksionnan ku Inspeksion di Salubridat di Ulanda (IGZ).

Ku esaki e tres

Ekspo Santo Domingo ta kla pa ranka sali awe den Sambil

WILLEMSTAD.- Tur kos ta kla pa e wikènt aki Kòrsou por gosa di tremendo Ekspo Santo Domingo. Riba iniciativa di Konsulado Dominikano e aña aki pa promé bia lo tuma lugá un Ekspo ku lo trese Santo Domingo i Kòrsou huntu pa asina engrandesé e laso di e 2 paisnan aki.

Domingo ta un pais riku na produktonan pa beyesa i hopi di e produktonan aki ta eksportá i uzá rònt mundu. Ekspo Santo Domingo 2017 lo tuma lugá awe djasabra i mañan djadumingu na Sentro Komersial Sambil den e espasio banda di Cinemark i tur e 2 dianan lo e kuminsá for di 10'or di mainta te ku

9'or di anochi. Durante di e 2 dianan aki lo tin produktonan di beyesa, gastronomía, artesanía, kultura, arte, dekorashon i moda tantu di Santo Domingo komo Kòrsou. Banda di tur esakinan lo tin demostrashon tambe di vários produkto ku ta produktonan ku a yega Kòrsou e siman aki.

Uniqwe & Exotic PLANTS

1 December 2017 nos ta bai tin benta di Orkidia hopi kos straño i koló nan manera koló-oraño, kòrá, hel, lila, blanku etc.
Dendrobium flor grandi, Cattleya, Vanda, Tolumnia, Catteltonia, Broughouinia etc.

Tambe nos tin Hoya, tu y yo i desert rose i diferente otro matanan pa paden i pafó.

Mata pa vijver i aquarium na un bon preis.
Nos tin rèkinan masha bunita ku por tuma 21 pochl masha gusta mes.

Benta:	
1 december '17	10am-5pm NON STOP
2 december '17	10am-5pm
3 december '17	10am-2pm

Nos orario den siman:
djaluna pa djabierne 8am -12pm / 1pm - 5pm
djasabra 10am - 1pm

NO KEDA SIN PABA.

+5999 522 2879
+5999 767 6555
+5999 515 2829

Unique & Exotic Plants

Nos ta den Industrie Park (Seru Lora) pasa flow sigui stret nos ta situa den edificio na bo man links prome ku Leaflet INDUSTRIAS GONCALVES.

Mediashon den konflikto laboral

E mediadó ta un profeshonal neutral ku por yuda partidonan resolvé nan diferensianan i mehorá komunikashon pa asina salba e relashon. E relashon por ta familiar (manera matrimonial), sosial (por ehèmpel konflikto entre bisiña) òf profeshonal (na trabou). Den kuadro di e artíkulo aki nos ta wak e relashon profeshonal mas den detaye, i mas spesífiko esun entre dunadó di trabou i empleado. Mediashon por tuma lugá den kuadro di terminashon di e relashon laboral (exit-mediation), pero tambe ora tin sierto malkontentu na trabou.

Na promé bista e mediashon entre un dunadó di trabou i un empleado ta muestra un opshon ku no tin masha bentaha. Dikon? Mayoría biaha ta e dunadó di trabou ta esun ku ta tuma inisiativa i tambe ku ta paga e gastunan di mediashon. E dunadó di trabou pues no solamente tin mas poder den e relashon laboral (e empleado ta dependé di su trabou i su entrada i mester tuma órden di dunadó di trabou) pero tambe aparentemente den e mediashon. E empleado por sinti ku e no tin opshon i ku e mester tuma parti na e mediashon pa miedu ku si e no partisipá, tin konsekuensia pa su trabou. Pa e motibu aki e opshon di mediashon no ta muestra un atraktivo. Pa e dunadó di trabou e solushon mas fásil por ta parse di ta terminashon di e relashon laboral, pa evitá mas problema i pa skapa di e asunto mas lihé ku ta posibel. Tòg ta importante pa partidonan wak e opshon di mediashon komo ku e tin bentaha grandi pa tur dos banda.

E empleado ku mester traha tur dia ta benefisiá di un atmósfera plasentero den kual tin komunikashon habrí. Tambe den kaso di exit-mediation, ta importante pa e empleado mentalmente por sera e kapitulo aki den su bida i wak dilanti. E trouma ku un terminashon tin pa un empleado hopi biaha no ta visibel pero por kousa hopi daño.

Pa e dunadó di trabou, un mediashon no ta bon solamente pa atendé sierto tenshon na trabou, pero tambe ta un forma efektivu pa kombati óusensia pa motibu di enfermedat na trabou. Hopi biaha e óusensia no ta konsekuensia di algu físiko, sino di algu relashoná ku trabou. Pues atenshon pa e empleado por medio di komunikashon (den kual un mediadó por asistí) por preveni òf resolvé hopi problema. Sin embargo den kaso di exit-mediation tambe ta benefisioso pa e dunadó di trabou pa atendé kosnan mas nèchi ku ta posibel. Esaki den kuadro di relashon ku otro empleadonan i tambe pa klientenan di e kompania. Un kompania ku ta trata su (eks-)trahadónan bon, ta un kompania ku un bon reputashon. Ademas e gastunan por sali muchu mas haltu den kaso di terminashon den kual partidonan ta bringa otro den korte.

Lokual ta importante pa wak - i e mediadó ta esun ku ta apto pa hasi esaki - si tur partido enbolbí realmente ke traha na mehorashon di e relashon i en bèdat ta dispuesto pa buska un solushon mutuo, ku tur partido ta para su tras. Esaki ta e base prinsipal den mediashon. Sin e base aki, niun konflikto no lo keda solushoná di un manera duradero i kaminda partidonan por sigui komuniká ku otro na un manera efektivu.

Skibí pa Phyllis van den Hout, hurista i doño di Justa Curacao, i miembro di Caribbean Mediators Association kual organisashon tin komo meta pa konsientisá pueblo en general ku mediashon ta un bon método pa resolvé konflikto. CMA por referí na mediadónan operando den Caribe Ulandes i na Surinam. Bishitá nos websait www.cmamediators.com



...Glailenys Guadalupe Guerra Colina, nasé na Venezuela di 17 aña di edat...

Polis buskando

Hobensita (17) tin un luna pèrdi El a kana bai laga su famia den Punda

WILLEMSTAD. - Polis ta pidi búskeda di un hobensita di 17 aña di edat ku ya tin un luna pèrdi. Mester indiká ku ta trata di un situashon un poko straño, pa motibu ku e hobensita ku por sierto tabata kana huntu ku su famia den Punda, a kana bai laga su famia i te awe no a mira e hobensita aki mas.

Segun e relato polisial ta bisa ku, djaluna 30 di òktober último, Glailenys huntu ku un familiar a sali kas pa bai Punda.

Durante nan paseo den Punda Glailenys a kana bai laga su familiar i te na e momentunan aki Glailenys no a regresá kas.

Ta trata di Glailenys Guadalupe Guerra Colina, nasé na Venezuela di 17 aña di edat.

Polis ta supliká tur hende ku por duna kualke informashon tokante di Glailenys pa tuma kontakto ku polis na e number di telefòn 917 òf na e number anónimo 108.

10 aña di Bedrijven platform Milieu

WILLEMSTAD. - Den kuadro di selebrashon di su 10 aña Bedrijvenplatform Milieu a organisá un anochi di rekoudashon di fondo na Brakkeput Mei Mei. A pone énfasis riba e anochi aki riba pasado i futuro den forma di un shou di outo kaminda tabatin outonan klásiko esta e wabi i tambe outonan eléktriko ku a keda eksponé. Por a mira un outo di futuro, e Tesla kompletamente eléktriko. Riba e kombinashon di foto por mira e shou di outo di pasado i futuro.



'Fake news' ku lo kita 150 trahadó

Damen desapuntá ku informashon eróneo pero ta sigui tur ku tin

WILLEMSTAD.- E kompania Damen ta un poko desapuntá ku e publikashonnan eróneo ku tabatin riba e situashon di empleo ku tin na e kompania pero ta sigui dal bai tur ku tin. Informashonnan ku EXTRA a haña ta indiká ku a

informá otoridatnan tambe riba un publikashon ku tabata totalmente eróneo. E siman aki a informá ku lo bai kita 150 trahadó na e kompania. E informashon a sali for di parlamentario Gerrit Schotte. E kompania a ninga e informashon

despues den forma kategórico.

Probablemente e informashon ta parti di e kantidat di "fake news" ku ta plamando rònt Kòrsou den e último lunanan. Ta trata di notisianan fabriká ku nan fuentenan ta desconosí

i ku ta bai biba nan mes bida. Tin e pensamentu tambe ku a tira e kos aki den laria pa influensia e negosiashonnan pa un CAO ku ta na kaminda.

Damen den un komunikado ofishal a rechasa e publikashonnan.

EXTRA a tende adishonalmente sinembargo ku e kompania no ta kontentu ku e desarojo aki. Es mas, e informashon a sali na momentu ku e kompania a kaba di haña un gerente

Sigui lesa pagina 41

Tin indikashon ku bou di gabinete interino Pisas a usa fondonan públiko pa kore kampaña

WILLEMSTAD.- Tin un sospecho fuerte ku bou di gabinete interino Gilmar Pisas a hasi uso di fondonan públiko pa kore kampaña elektoral kuné. Aparentemente tin un ke otro bou di investigashon i aktual gobièrnu ta en espera di resultatonan di e investigashon aki pa wak kua paso mas aleu por tuma kontra di e akto aki.

Un di e informashonnan ku minister di Enseñansa,

Marilyn Alcalá-Wallé a duna e sindikato SITEK djárason último tabata ku durante 2017 tabatin hopi mal gastamentu di fondonan di gobièrnu. Pa e motibu aki mester komprondé tambe ku ta un reto pa gobièrnu pa kumpli ku tur loke a firma den e kombenio ku SITEK. E kombenio ta kontené algun punto ku ta enserá adaptashon den posishon hurídiko di maestronan di skol.

Un di maneranan ku a malgastá fondonan públiko e aña aki ta ku gabinete interino Pisas a tuma personal den servisio sin ku esakinan ta kapasidá pa hasi e trabou. Den e cuadro aki bou di ministerio di Maneho di Gobernashon, Planifikashon i Servisio Públiko a instalá un komishon ku ta investigando si a kana e proseduranan korekto pa tuma tur e personanan aki

den servisio. Un kantidat di e personanan aki no tin ni un dekreto nashonal i nan a haña un karta kaba di gobièrnu bisando ku pendiente finalisashon di e investigashon nan no por derivá niun derecho for di e desishon ku Konseho di Minister anterior a tuma pa nombra nan na trabou.

Otro akto ku a subi gastunan di gobièrnu ta desishon pa tuma servisio i /òf produkto sin ku a kana

e prosedura korekto via di ministerio di Finansa pa esaki. Konsekutivamente tin un kantidat di gastu ku gobièrnu a hañ'é konfrontá kuné ku e no a tene cuenta kuné pasobra esaki no tabata debidamente atministrá.

Un di tres motibu pa malgastá sèn ta pues indikashon ku bou di gabinete Pisas a hasi uso di fondonan públiko a kore kampaña kuné.

Konferensia di CPA "Mare Forum"

WILLEMSTAD.- Curaçao Port Authority a sòru ayera pa e promé konferensia Mare Forum. Esaki a tuma lugá den Hilton Hotel i a kontá ku un kantidat di invitado di Kòrsou mes pero tambe for di eksterior. Promé minister Eugene Rhuggenaath tabata orador invitá ku a habri e konferensia. E tema di e konferensia tabata

"eksplorando nabegashon, yacht, i ekspanshon di negoshi na Kòrsou- wak padilanti".

Organisashon i personanan tòp den e sektor di marítimo a forma parti di e diskushonnan, debatenan i e sekshonnan di interkambio riba e tópikonan i kiko lo ta e futuro pa e sektor marítimo na Kòrsou.



Minister Alcalá-Wallé

Enseñansa i Edukashon; dos konsepto importante

WILLEMSTAD.- Ayera a celebrá dia di enseñansa pa un akto ofisial riba parke Wilhelmina. Dia di enseñansa e aña aki a celebrá su di 35 aña i alabes a konta ku 20 aña di Willemstad riba e lista

mundial di herensia di UNESCO.

Minister enkargá ku e karera di enseñansa Marilyn Alcalá-Wallé a hiba palabra dilanti un grupo grandi di chikiti i tambe invitadonan mas grandi. El

a bisa ku dia di enseñansa ta den kuadro di 35 aña i alabes ta konmemorá 20 aña Willemstad riba lista di herensia mundial di UNESCO.

Enseñansa ta un derechi Edukashon ta un derechi fundamental i kultura ta inherente na nos ser i nos eksistensia minister Alcalá-Wallé a enfatisá. Artíkulo 26 di derechi humano ta stipulá ku tur hende tin derechi riba enseñansa. I enseñansa bon ta di vital importante pa desaroyo di nos pais.

I p'esei tabata nesario pa stipulá un dia pa reflehá riba enseñansa i edukashon. Minister a splika ku aki ta trata di enseñansa i edukashon ku ta dos konsepto importante. Kiko ta enseñansa. Enseñansa ta traspaso di konosementu, habilitatnan i aktitut i kaminda ta pone metanan adelantá ku mester kumpli kuné.

Edukashon ta otro nifikashon. Ta trata aki segun minister di un proseso den kua un persona mayoria biaha un hóben, ta keda formá segun norma i balornan di su edukadó i su komunitat esta e komunitat den kual nos ta biba aki nan.

E aña aki minister ke para ketu na edukashon pasobra e proklamashon ta duna espasio pa pone atenshon na enseñansa i edukashon. Edukashon ta muchu mas importante ku enseñansa ounke nan ta kana man na man. Edukashon ta kuminsá na kas.

“Awendia nos ta haña keho di maestronan. E muchanan no ta esnan di ayera. E maestronan ta haña mas responsabilidad ku ántes no tabata e kaso. Tur mayor ta bai traha i laga enseñansa i edukashon over na e maestronan. Tin keho ku hóbenan no tin norma i balor, nan ta bringa konstante i ta falta respètna maestro i otro superiornan, nan ta agredí otro na skol i ta presentá ku arma potente na skol. Tur esaki por tende tur dia”, minister Alcalá-Wallé a enfatisá.

El a bisa ku edukashon

Sigui lesa pagina 51



MLS a inougurá laboratorio nobo

WILLEMSTAD.- Medical Laboratory Services, konosí mas bien komo MLS a inougurá nan laboratorio nobo.

MLS ta situá na Zuikertuintje i na okashon di e inougurashon di nan laboratorio minister enkargá ku salubridat Sra. Susy Camelia-Römer a hiba palabrá.

Minister a bisa ku sea ta laboratorio òf kualke kos hende ta hasi, bo mester buska semper pa bo wak kalidat.

I p'esei pa e hospital nobo ku ta bai bini nan a skohe normanan di akreditashon, ounke minister sa ku nan mester kana un kaminda di algun aña pa por alkans'é, pero importante ta ku nan tin e metanan dilanti i no ta kanando pa loko.

I esaki segun Sra. Römer e ta mira ta loke MLS a hasi.

Por mira diferente elemento den MLS esta a buska kalidat i no a traha nan so pero huntu ku partnernan. Esaki sigur ta un ehèmpel, prinsipalmente si mira ku na Kòrsou ta manera ku tin mas Chiefs ku Indians, siendo ku ta huntu mester

traha pa bai dilanti.

Eksito ta resultado di perseveransia pa sigui riba e kalidat ku MLS a logra i keda komo partner i den tim. "E mesun resèpt aki ku a demostrá na MLS, Kòrsou mester sigui pa asina por mira eksitoso den tur área".



...Riba e fotonan momentu di apertura di MLS su laboratorio nobo i tambe por mira parti paden di e laboratorio...



Shofùr paralítiko

Kaso hayasgo arsenal di arma kandela mariwana i 3 morto posponé pa mart

WILLEMSTAD.- Ayera korte di promé instansia a posponé un kaso lamentabel, ku a tuma lugá

dia 18 di ougùstùs último.

Ta trata di e kaso ku a haña e nòmber "Fortalesa" kaminda polisnan a

persigú un outo ku algun ilegal ku a kaba di yega tera na St. Joris baai.

Durante e persekushon e shofùr a pèrdè kontròl ku e konsekuensia ku 3 di e okupantenan a pèrdè nan bida.

Polisnan a konfiská arsenal di arma di kandela, bala i un kantidat grandi di mariwana.

Pa ku esaki e akusadonan Oscar Pina Bario, Jeneri Paulino Recio, Kelsy Bracho, Milagros Gamarte i Jose Montero a presentá den sala di korte pa responsabilisá nan mes pa nan akto.

Nan ta keda akusá pa un kantidat di 20 arma kandela, 8 kashi pa bala, i 19 paki di mariwana ku lo mester a keda tres'é for di Venezuela.

E shofùr Jeneri Recio a keda paralítiko i a bin korte ayera den ròlstul.

Tabata riba djabièrnè 18 ougùstùs 2017 alredecor di 02.15'or Warda Kosta a notifiká Sentral di Polis ku un boto lo a kaba di hasi un "dròp" na St. Jorisbaai.

Ora ku polis tabata *Sigui lesa pagina 44*



Buki nobo pa mucha: "Un fin pa Kachipin"

WILLEMSTAD.- Ayera a tuma lugá presentashon di un buki nobo skibí pa outor Merly Augusta. E evento aki a tuma lugá den un esfera ameno den presensia di outornan di Aruba,

Boneiru, Kòrsou i Sürnam na Biblioteca Nashonal Kòrsou Frank Martinus Arion. Direktora di biblioteka, Gerda Willems, a risibí un ehemplar i tambe e dos spònsernan.

Un fin pa Kachipin ta

un kuenta di fantasia pa mucha for di 9 pa 12 aña, ku un tema ku ta atraé tantu mucha hòmber komo mucha muhé. Un mucha hòmber di 10 aña ta trata di skapa outo bieu di su tio grandi di un final fastioso. E buki ta fasinante, ku elemento di tenshon i di sorpresa ku ta hasi lesamentu un berdadero plaser. Ounke meta prinsipal di e buki ta pa e mucha lesa pa dibertí, ku e fin di promové lesamentu en general, tambe por usa e buki komo punto di salida pa trata e.o.: amstat duradero, relashon familiar, vegetashon lokal, kuido di medio ambiente, hòbi, dibertishon diferente i sano, idioma papiamentu i su ortografia. Un fin pa



...Riba e fotonan por mira momentu di presentashon di e buki *Un fin pa Kachipin*...



Kachipin ta un atkishon pa desaroyo general di nos muchanan. Merly ta outor di kuenta, kantika, poesia i rima rítmiko pa mucha i kantante i outor di kantika folklor. Ariadne Faries a hasi un bunita trabou kual ta e parti di ilustrashon i diseño gráfiko. Denise de Jongh-Rekwest di Request

Publishing, den su spich a anunsiá ku lo regalá tur skol básiko di Kòrsou e buki aki. Fundashon Material pa Skol lo repartí e bukinan ora aña habri. Esaki a bira posibel ku kontribushon finansiero di Wabi Club Curaçao i Centrale Hypotheekbank N.V. E buki lo ta pronto optenibel na tur libererianan.



Konsierto awe

Un anochi spesial di Dios su grandesa i bondat

WILLEMSTAD.- Músiko i areglista Humphrey Macarius ta preparando pa un tremendo konsierto di Pasku dia 2 di desèmber próksimo na Sentro Kultural Kòrsou, na Emmastad.

Lo ta un anochi spesial den presensia di Dios pa eksperensia Dios su grandesa i bondat den e temporada ku nos ta bai selebrá nasementu di Kristu Hesus, E Salbador di Mundu. E énfasis riba e anochi ta kaminda

Humphrey Macarius ta gradesí pa su eksperensia di bida, un testimonio bibu di kon el a keda salvá i saná.

Durante dje grandioso konsierto di Pasku aki lo tin tremendo alabansa na Dios i testimonio di kantantenan manera Humphrey Macarius, Divinia Silvers, David El Mensahero, Eunice Engelhardt, Bob Beaumont, Lisella Geertruida-Thomas, Grupo Caris di Iglesia Evangéliko Montaña i un

sorpresa pa tur hende.

E evento ku ta tuma lugá awe 2 di desèmber lo kuminsá pa 7.30'or di anochi i terminá pa 9.30'or di anochi.

Karchinan ta optenibel na Kas di Beibel, Philos Gifts and Books, Plasa Nobo unit # 5 i na Mensing's Caminada. Pa mas informashon por yama 691-5683 òf 675-2695.

Lo tin un anochi inolvidabel ku ningun hende mag pèrdè.



Shofùrnan di bús i taksista por parker pòrnada den Otrobanda djasabra

WILLEMSTAD.- Ministerio di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano (VVRP) ta informá ku, relashoná ku e elekshon di djasabra awor 2 di desèmber pa komishon di bús chikí i taksí, shofùrnan di bús i taksista por parker

pòrnada den Otrobanda na lugánan spesífiko. E numbernan reserva ta 1300 te ku 1304 i 1425 te ku 1432. Esaki ta pa fasilidat e proseso di elekshon.

Esaki ta un kolaborashon entre Ministerio di VVRP i Ministerio di BPD.

Den e Bembe!!!

Luis Curiel
lacuriel@hotmail.com

Inspirá pa Broadway

Tamara Nivillac ku show di Pasku 'A Christmas To Remember'

WILLEMSTAD.- Riba djaweps 21 di desèmber Tamara Nivillac lo bai tin su propio show di Pasku titulá 'A Christmas To Remember'.

E show lo ta abordo di e barku Freewinds i un parti di e fondonan rekoudá lo wòrdu uzá den kolaborashon ku 'Fundashon Pa Stimulá Lesamentu' pa organisá aktividad pa hóbennan.

Despues di pasa Pasku mas ku nuebe aña fo'i Kòrsou, e kantante kurasoleño lo tei bèk kas

pa dianas di fiesta. Mas ku klaro e lo kompartí esenario ku nos artistanan lokal durante diferente evenementu pero super spesial ta ku e lo bai tin su propio show di Pasku aki na Kòrsou, titulá 'A Christmas To Remember'.

Algun tempu pasá Tamara a bishitá New York i presensia diferente show on Broadway. El a keda asina impreshoná ku aña pasá e tabatin su mes show di Pasku 'A Christmas To

Remember' den teater na Ulanda inspirá pa loke el a eksperensia na New York.

E show tabata sold-out i un éksito total i rotundo. Despues di konkretisá plannan i 'booking' nan pa bini Kòrsou fin di aña, Tamara no a duda niun momentu so pa hasi un rititishon di e show pero e biaha aki na Kòrsou.

'A Christmas To Remember' ta un show ku un dosis haltu di glamur, aktuashon i humor. Tamara lo transformá den un berdadero diva p'e anochi ei. Nostalgia i memorianan lo wòrdu rebibá ku kansionnan klásiko di Pasku pero den un bachi 'jazzy'.

E parti karibeño i rítmiko mas ku klaro lo no keda afó. E públiko lo wòrdu sigur bon kalentá p'e dianas di fiesta binidero. Kompañamentu musikal p'e anochi lo ta na enkargo di Freewinds Band bou di guia di nos propio



Tamara Nivillac.

Christoffer Walle riba piano. Artista invitá p'e anochi lo ta e konosido trompetista internashonal i alabes yu di tera, Dennis Aalse.

E barku Freewinds lo mara na Nieuwe Werf òf na Mathey Werf. Portanan ta habri for di 19.20 i e show lo ta di 20.00 pa 21.30. Karchinan adelantá ta 25 florin i na porta 35

florin. Pa reservashon i kompra di karchi por yama 525-6004/540-2406 òf manda un mail na info@tamaranivillac.com.

Enbuska di algu diferente pa e tres abo i bo ser kerinan den ambiente di Pasku? E ora ei bo no por perdè e ekstravaganza aki, 'cause it's going to be a Christmas to remember!

Segun Jay-Z

Komponé kansionnan riba problema matrimonial ta terapéutiko

MERKA.- Den un entrevista ku 'The New York Times', Jay-Z di 47 aña a bisa ku no ta solamente e, pero su kasá Beyoncé, 36 aña, a komponé kansionnan relashoná ku nan problemanan di matrimonio.

Beyoncé riba su albùm 'Lemonade' ku a sali na 2016, a kanta riba e kòrtamentu di orea di su kasá. Un aña despues Jay-Z riba su albùm 4:44 ta kanta riba engaño i ta aseptá den sierto forma di a kòrta orea.

'Nos a usa nos músika komo un seshon di terapia', asina e rapper a konta.

'Despues di a skucha letra di otro, bo mester a guli skupi un ratu. Tin biaha e ta masha difísil mes pa apsorbé, pero ta bon pa

bo ta sinta den e wowo dje orkan. E mihó lugá pa bo ta sinta n'e momentunan ei ta presis kaminda e ta hasi doló', asina e rapper a sigui splika. Ounke ámbos no por a soportá e situashon, e no tabata un eksperensia negativo pa ámbos. 'Bo sa ku mayoria di hende ta kana bai laga e problema ku nan tin, e por sentahe di divorsio ta haltu, kasi 50 porshento. Pero nos a papia hopi ku otro.

Hopi hende ta kibra un relashon paso nan no ke wak nan mes. 'E problema prinsipal ta pa mira den un hende su kara i tuma nota dje doló ku bo a kous'e', segun Jay-Z kende den e entrevista a deklará di tabata den terapia.



Jay-Z

Randal Corsen & Orchestra ta lansa videoclip di 'Henter Aña den Paranda'

WILLEMSTAD.- Despues ku apénas algun dia pasá Randal Corsen & Orchestra a lansa e tumba nobo 'Henter Aña den Paranda' ku e kantantenan Dibo D, Rich Pieter i Yumarya Grijt, ya ayera nan a estrená na televishon lokal e videoclip di e tremendo piesa aki. E reakhonnan riba tur dos tabata mesora aplastante.

'Henter Aña den Paranda' pa pianista, areglista i lider di banda Randal Corsen ta e promé komposishon original ku el a graba aki na Kòrsou mes. Huntu ku Oscar Bor e ta produktor di e piesa, basá riba un idea di Yumarya Grijt. Mas ku klaro ku e piesa aki lo ta klave den e konsiertonan 'Paranda di Fin di Aña' ku Randal Corsen & Orchestra tin dianas 29 i 30 di desèmber awor na Landhuis Brakkeput Mei Mei.

E videoclip di e piesa aki ta obra maestral di Ryan 'QD' Navarro i patrosiná

pa Polar, Licores Maduro, Landhuis Brakkeput Mei Mei i Lions Club Curaçao.

Por wak e videoclip aki na e siguiente link: <https://youtu.be/YJYs9qUtTx4>

RANDAL CORSEN ORCHESTRA
featuring Dibo D, Rich Pieter & Yumarya Grijt

HENTER AÑA den paranda

Music: Y. Grijt & R. Corsen Arrangement: R. Corsen
Lyrics: Y. Grijt Additional Lyrics: D. Dorian & R. Pieter
Produced by Randal Corsen & Oscar Bor
Recorded, mixed & mastered by Oscar Bor

MUNDU DEPORTIVO

Yankees a skohe Boone riba Meulens

NEW YORK.- Ayera New York Yankees a anunsia di a skohe Boone, komo e manager nobo despues ku Joe Girardi a haña retiro na oktober último. Boone tabata eks analista di ESPN i eks tersera base di Yankees, ku a bira héroe ora el a dal un walk off honron den di 11 inning den di shete wega na 2003 ALCS kontra Boston Red Sox.

Boone tabata un dje seis kandidatonan ku a keda entrevistá pa e funshon komo manager huntu eks outfielder di Yankees Carlos Beltrán, Rob Thomson, ku aktualmente ta bench coach di Phillies, di akuerdo ku Todd Zolecki di MLB.com.

Den e otro kandidatonan tabatin tambe e bench coach

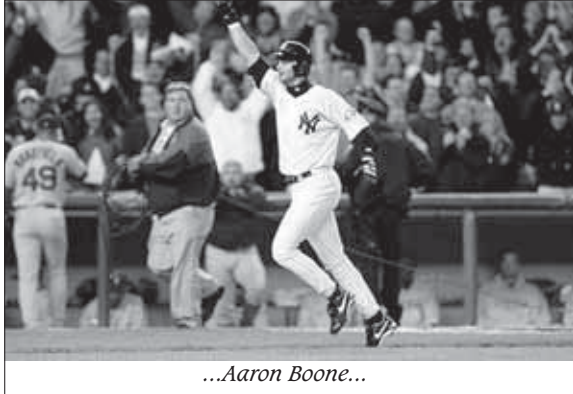
di Giants Hensley Meulens, Eric Wedge eks di Indians i Mariners i e coach di tersera base di Los Angeles Dodgers Chris Woodward.

Beltrán tambe a hasi un tremendo impreshon durante su entrevista, pero nan ta

kere ku muchu el a kaba di retirá i ku Cashman lo no skohe un persona manera Beltrán na e momentonan aki. Esei ta pone ku a keda Boone i Meulens komo e dos finalistanan. Den e dos kandidatonan aki Meulens

ta esun ku tin eksperensia den coaching siendo coach di San Francisco Giants pa algun aña kaba i alabes tin eksperensia komo manager tantu ku e selekshon ulandes

den World Baseball Classic komo tambe na Venezuela ku Bravos de Margarita. Pero finalmente Yankees a skohe Aaron Boone komo nan próksimo manager.



...Aaron Boone...



...Hensley Meulens...

Awe ta último aktividat di Curaçao Baseball Week 2017

WILLEMSTAD.- Ayera tardi na Sambil tabatin e penúltimo aktividat den kuadro di Curaçao Baseball Week, ora ku e peloteronan a topa ku públiko.

Un kantidat basta grandi di hende a akudí na e 'Meet

and Greet' pa tuma firma di e peloteronan durante di un enkuentro sosial den un esfera hopi dushi. Anto awe ta e dia grandi, ku e partido di sóftbòl pa 5'or di atardi i tambe 'homerun derby' den *Sigui lesa pagina 15*



Hubentud Fortuna ta logra su promé punto



Un kordial saludo pa tur nos amantenan di softball fast pitch. Nos a drenta último luna di aña. Luna di hopi 'rush', hopi gastu, hopi kos di hasi. Kòrda ku yanüari tambe djis den bògt.

Laga nos kompartí ku bosnan algun dato riba nos sòftbòl. Sòftbòl a wòrdu pa promé biaha praktiká na Chicago, Illinois, na Merka. Esaki tabata na 1887. Originalmente e la ser yama 'mush ball', 'playground' i 'kitten ball'. Komo ku e wega tabata wòrdu hungá partikularmente pa hende muhé a kuminsá yam'é 'ladies baseball'.

Anteriormente tabata hunga sòftbòl 'indoor'. Ta mas despues a kuminsá ta hunga e wega riba fèlt ku parse esun di beisbòl. Mas lat a disidí na usa e mesun fèlt di beisbòl, ku midí adaptá pa hunga e sòftbòl riba dje. Na 1926 e la haña su nòmber ofishal. A yam'é ofishalmente sòftbòl e ora ei. Te ku e tempu ei ainda tabata hunga e wega ku un bala ku ta poko mas sòft ku esun ku nos ta hunga sòftbòl awor aki ku ne.

E picheo den sòftbòl a desaroyá for di picha e bala 'under hands' den un forma ku e bala tabata wòrdu picha den un moveshon ku ta duna e bala mas spit. Na 1937 a introdusí e denominashon fast pitch. fast pitch a kambia e kara di e deporte bastante.

Entre otro a introdusí protekshon p'e kècher. E umpire tambe mester a haña protekshon p'e para tras di e kècher. Kisas e kambio di mas grandí tabata ku a kuminsá usa wante den sòftbòl. Promé tabata hunga e wega ku man bashí.

Den tur e fecha nan importanté pa sòftbòl, 1991 ta kisas esun di mas importante. Na 1991 sòftbòl a hasi aparishon den Weganan Olímpiko. A pone e sòftbòl riba agènda i a disidí ku e sòftbòl lo kompetí den e olimpiada di 1996.

Sòftbòl a kuminsá komo un wega rekreativo. Den transkurso di aña e la para bira un wega kompetitivo, ku ta ser praktiká dor di míles rònt mundu. Aunke e sòftbòl kompetitivo ta ser praktiká dor di ámbos sekso, nos aki banda ta konsentrá mas tantu riba e kompetensia femenino.

Sòftbòl a haña kaminda pa skol. Míles di mucha muhé den e sistema eskolar merikano a sera konosí ku e wega. E sòftbòl eskolar a habri oportunidat pa masha estudiante femenino risibí scholarship pa medio di kua nan estudio avansá a ser paga. Komo tal e deporte a krea oportunidat pa kantidat di 'young professionals'.

Den delaster añanan siensia tambe a haña su kaminda pa sòftbòl. Siensia a influensia pa drecha i kambia e sistema di picha. E téknika a bira mas importante. E téknika di bati, e téknika di picha, e téknika di filia, tur a drecha usando teknologia i siensia.

Awendia e sòftbòl ta ser praktiká na nivel mundial. E konosé su kampeonato mundial. E ta popular den 5 di e 6 kontinentenan. Ta den e área super friu di Alaska so no ta praktiká sòftbòl.

Te otro siman ku Dios ke.

WILLEMSTAD.- Hubentud Fortuna a logra su promé punto den kampionato 2017/18 di FFK, fòrsando un empate na un gol ayera nochí ku Scherpenheuvel.

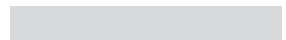
E ekipo di Pariba a habri skor na di 27 minüt di wega mediante Angelo Dorothea.

Den di dos tempu tabata Johan Fuentes ku a skor e gol di empate pa Hubentud Fortuna, pa su ekipo logra nan promé punto den kuater salida.

Scherpenheuvel ta sigui invikto den kuater salida, ku dos viktoria i dos empate, bon pa 8 punto.

Kontinuashon E kampionato ta sigui djasabra anochi ku Barber v/s Centro Domingoito 7'or i 9'or Vesta kontra di Willemstad.

Djadumingu ta sigui ku Jong Colombia v/s UNDEBA pa 5.30'or i pa 7.30'or Jong Holland kontra di Victory Boys.



Kontinuashon di pagina 14 Awe ta último aktividat

Tio Daou Ballpark. Un i tur ta keda invitá pa e aktividat aki, ku ala bes ta marka klousura di e siman durante kua nos peloteronan profeshonal a duna bek na komunidat mediante e.o. klínika. Sin duda nos máksimo rekonosimentu na e peloteronan kendenan a demostrá ku nan no ta lubidá ku tempu nan tabata

mucha nan tambe a haña guia di parti di otronan ku tabata sa mas ku nan. Awor ta nan chèns pa duna bèk i nan ta hasi esaki ku hopi amor, mirando e dedikashon ku nan ta pone na e klínikanan i tambe na e aktividat di ayera na Sambil.

Pues pa awe tardi tur hende direkshon pa Sta. Rosa pa e delaster aktividat di e peloteronan profeshonal.



...Riba e kombinashon di potrèt por mira e aktividat di ayera tardi na Sambil. Hopi ta esnan, prinsipalmente muchanan, ku a akudí pa saka potrèt i tuma firma di e peloteronan...

MUNDU DEPORTIVO*Play-off Final Liga 40*

Baranka ta enfrentá Swift djamars awor

WILLEMSTAD.- Ayera nos a bin tende di Che Liberia ku skèdjel play-off final Liga 40 ta kla i ku e promé wega di e play-off final Liga 40 entre Baranka i Swift lo tuma lugá djamars dia 5 di desèmber na Suvék Ballpark.

E di dos wega di play-off muy probablemente lo ta djaweps 7 di desèmber. Manera ta konosí Happy Stars a file un protesta despues ku Swift a gana nan ku skor di 11 pa 8, despues ku Swift a protestá e wega ku nan a pèrdè kontra Happy Stars.

Mester apuntá ku anke Che Liberia di Liga 40 a konfirmá ku e ekipo Happy Stars a pèrdè e protesta,

nos tin entendí ku Happy Stars lo no para ketu pa ku e desishon di direktiva riba e asuntu aki. Enfin, nos ta spera ku pronto e asuntu aki lo terminá.



...Baranka gran favorito pa gana play-off final Liga 40...



..Swift lo bini fuerte pa gana wega number 1...

Awe djasabra den Tio Daou Ballpark

Refineria Isla lo enfrentá e profeshonalnan di Beisbòl

WILLEMSTAD.- Manera ya nos a anunsiá den nos edishon di djamars 28 di novèmber, e ekipo Refineria Isla ku a bira kampion di e torneo di Sòftbòl den kuadro di Curaçao Baseball Week, lo enfrentá e profeshonalnan

di Beisbòl awe nochi na Tio Daou Ballpark. Di e forma aki tambe e Curaçao Baseball Week lo yega na su final. Nos ta spera presensia di un bon públiko pa mira e wega aki.

èxtra Slowpitch

Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia i felis wikènt un biaha mas. Dos aktividat di Slowpitch na Kòrsou e wikènt aki. Na Trai Seru riba Chirino Ballpark tin Torneo Internashonal entre Kòrsou i Boneiru, miéntas den Stadion Post 6 tin Torneo Sosial Komersial organisá pa ekipo Blacksox. Mas despues den e kolumna nos lo tin mas detaye. Ayera promé ku nos terminá página di Extra Slowpitch, a relatá tokante e protesta di Happy Stars.

Nos tin skèdjel atrobe di e dos torneonan di wikènt aki. Torneo Blacksox na Stadion Post 6. Ayera tabatin wega entre EWT – Mc. Donalds, SMC – Bati Kibra i Petro – The Drivers. Djasabra 2 di desèmber tin 17.00 Polis – Aqualactra; 18.30 C Polis – EWT; 20.00 Coca Cola – Chonchi's; 21.30 SZV – The Drivers.

Djadiumingu 3 di desèmber, 11.00 Pinnacle – CAP; 12.30 Napa – APC; 14.00 Reserve – Enterprise; 15.30 F Wenman – EWT; 17.00 Mc. Donalds – Enterprise.

Torneo 50+ organisá pa Pepi Martis ta sigui na Cirilo Chirino Ballpark. Djasabra 2 di desèmber Liga 60: 10.00 Catpower v/s Los Amigos; 11.15 Boneiru v/s Catpower; 12.30 Catpower v/s Jaws; 13.45 Jaws v/s Mon Repos Sluggers; 15.00 Mon Repos Sluggers v/s Boneiru. Djadiumingu 3 di desèmber: 10.00 Boneiru v/s Jaws; 11.15 Catpower v/s Mon Repos Sluggers; 12.30 The Fighters v/s Shining Stars; 14.00 Final. Bar i kushina lo ta super bon surtí.

Den dianan benidero nos lo evaluá kampionato di Beisbòl Veterano 2017, kaminda Jandoret a bira kampion i Santa Maria a bai final pa di promé biaha den nan historia den Beisbòl Veterano. Tin algun ekipo ku lo presentá fuertísimo otro aña, manera Refineria Isla i ekipo The Brothers. By the way, The Brothers tin un tremendo fiesta otro siman djabièrnè 8 di desèmber den un sitio nobo aya na Schottgatweg. Nos a tende ku ta kaminda tin Japan NV na Industrie terrein Buena Vista. Otro siman nos lo bini mas den detaye.

Ke mèn, Isla i The Brothers dos ekipo ku a keda for di klasifikashon kampionato 2017, ta kla pa drenta bèk. Awor ta bai wak na lugá di kua tim. Ekiponan ku a klasifiká ta fuertísimo, Jandoret Raiders, Santa Maria, Bulldogs i Santa Rosa Memories. The Brothers lo haña Ray Soerka sigur aserka parse i vários otro hungadó grandi mas, entre otro Tino Isebia ku tambe ta bini di Azucar. Refineria Isla lo haña probablemente Roderick Eustatius ku a picha pre temporada ku nan den 2017.

Tin rumor ku Jefferdion Polonius, èks estrea infielder/outfielder di poder, lo pasa pa Refineria Isla pa loke ta trata temporada 2018 di Beisbòl Veterano. Franky Confesor tambe ta pendiente pa yega 40+ i djòin Beisbòl Veterano. Ta hungadónan ku tempu di nan tempu a hunga den vários selekshon di Beisbòl Veterano. Jefferdion Polonius lo bai hunga kontra su tata ku ta Siegfried Polonius di Mi Kos. By the way, Santa Maria tambe tin dos grandi na kaminda ku manager himself mes a buska.

Azucar tei pa keda. E ekipo lantá na aña 1975 pa Ibi Soerka lo tin algun hungadó nobo den gran forma pa temporada 2018 den Beisbòl Veterano. Toncha Simmons, veteranísimo i kuarto bate di Azucar tempu di su tempu, lo traha tempu liber pa bin yuda su tim ku el a yuda Hubert Soerka kuné na 1965. Hopi tim di Dòbel A tabatin interes den Toncha, pero e èks mener di skol a keda semper fiel na Azucar. Toncha Simmons a batí homerun ku 49 aña i 9 luna den Dòbel A.

1997 Azucar a usa tres hubenil ku ta Shaki Isenia, Raynilou Legito i Cliff Domatilia i subi pa Dòbel A. Azucar a baha Lagun i subi pa Dòbel A. Ora Cliff a bai hunga Sòftbòl Slowpitch i tabatin e regla ku bo no mag hunga Sòftbòl, e ekipo Azucar a degradá. 1998 Santa Maria a subi i no por a karga dos tim den Dòbel A i e ekipo a bira Smazpo i hunga den Beisbòl pa dos aña, pa despues degradá atrobe. Azucar un ekipo ku basta historia.

Ultimo ora nos a tende di Che Liberia ku a traha skèdjel di play-off final di Liga 40 ku ta start djamars entre Swift i Baranka. E siguiente wega lo ta djaweps i naturalmente tur wega lo tuma lugá den Suvék Ballpark. Baranka ta gran favorito pa rekonkistá nan título di 2015. Na 2016 Happy Stars a gana Baranka den dos wega stret den final, despues ku Baranka tabata invikto durante henter e temporada 2016. Nos ta keda te aki pa awe. Te djaluna ku Poder di Dios.

Doñonan di ekipo a ratifiká sistema nobo di 'Posting'

TOKYO.- E doñonan di ekipo di MLB ayera mèrdia a ratifiká e sistema nobo di 'posting' kual a nifiká mesora ku e fenómeno hapones Shohei Ohtani a keda di post. Ounke ku Ohtani e aña aki ta kai bou di e sistema bieu, awor ku el a keda di post e tin tres siman pues no mas lat ku dia 22 di desèmber pa firma un ekipo di liga grandi.

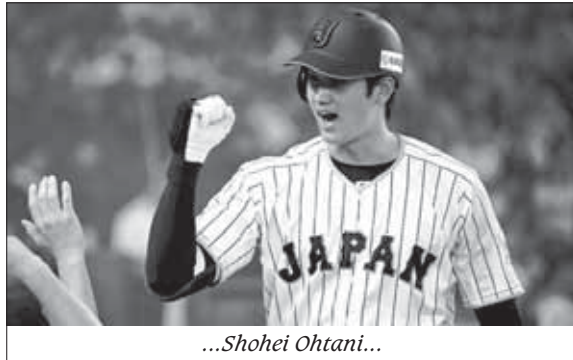
E ekipo ku yega na un akuerdo ku Ohtani tin ku paga su klup Nippon Ham Fighters un 'release fee' di 20 mion dòler. E akuerdo nobo ta kore di promé di novèmber 2018 pa 31 di

òktober 2021. Algun regla den e akuerdo nobo lo t, entre otro, ku e release fee ta bira ku si un hungadó hapones haña un akuerdo garantisá di 25 mion dòler òf ménos, su e klup di liga grandi tin ku paga e klup hapones 20% di balor di e akuerdo. Si e balor ta entre 25 mion pa 50 mion, e klup merikano tin ku paga 20 porshento di e promé 25 mion i 17.5 porshento riba sobra ku ta riba e 25 mion.

Pa akuerdonan di MLB ku ta 50 mion òf mas, e ekipo merikano tin ku paga 20 porshento riba e promé 25 mion, 17.5 porshento

entre e siguiente 25 mion te ku 50 mion i 15 porshento riba e sobra montante riba 50 mion dòler. E periodo pa un hungadó hapones

firma lo bira mas kòrtiku, di novèmber 1 pa 5 di desèmber. Esei ta e reglanan di mas importante den e sistema nobo di posting.



...Shohei Ohtani...

Moustakas i Holland 'Comeback Players' di aña

NEW YORK.- Ayera Major League Baseball a anunsia su premiashon di "Comeback Player of the Year" i esaki a bai pa Greg

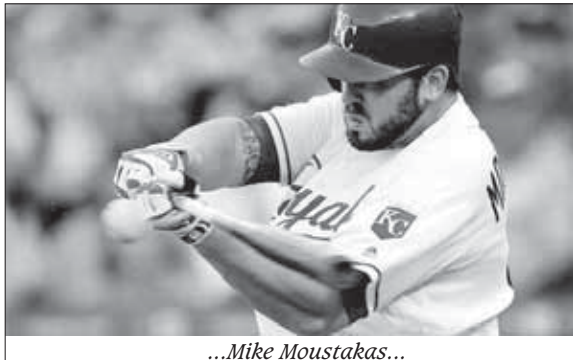
Holland di Colorado Rockies (Liga Nashonal) i Mike Moustakas di Kansas City Royals (Liga Amerikana).

Holland a regresá den

gran forma ku e ekipo di Rockies despues di a sinta henter temporada 2016 afó pa motibu di a hasi operashon Tommy John. El a kaba ku 41 wega salbá huntu ku un marka di 3-6 i un ERA di 3.61.

Moustakas, di su parti, su temporada 2016 tabata kòrtiku na momentu ku el a sufrí un leshon serio

na su rudia kual a pone ku e no por a sigui hunga. Pero el a regresá den 2017 batiendo 38 honron i 85 kareda empuhá den 148 partido pa su ekipo. Ambos a keda selekshoná pa Wega di Streanan na Miami i pa nan tremendo produkshon e temporada aki a keda selekshoná pa e prestigioso premio aki.



...Mike Moustakas...

Mets tin interes pa trese Jay Bruce bèk

NEW YORK.- E ekipo di New York Mets a ekspresá nan interes di firma e outfielder Jay Bruce bèk despues ku durante temporada regular nan a kambí'é pa e ekipo di Cleveland Indians. Informashonnan ta indiká ku e hungadó tambe a ekspresá su interes di yega na un akuerdo bèk ku e ekipo di Mets. Ku e ekipo el a bati pa un averahe di .256 ku 29

honron durante temporada 2017 i tabatin indikashon ku e ta pidiendo ofertanan di por lo ménos sinku aña. Parse ku e ekipo di Mets ke ofresé e outfielder veterano un akuerdo di tres temporada. Segun reportahenan te ainda Bruce ta para riba su sinku añanan i ku e merkado ku ta desaroyando lentamente, e no tin purá pa baha for di su sinku añanan ku e ta pidiendo.



...Jay Bruce...



...Greg Holland...



Felis djasabra na tur nos amigunan di ATH. Kos ta realmente 'hot' pa loke ta e eskoho di mèneder di e ekipo di Yankees.

Manera Mundo Deportivo a raportá, e gerente general Brian Cashman lo duna su rekomendashon na doño di

e ekipo di Yankees den e dianan ku ta bini.

Na momentu ku ta ski-biendo e kolumna aki ya Carlos Beltrán a keda notifiká ku e no ta keda skohé i meskos esaki a keda bisá na Rob Thomson, Eric Wedge i Chris Woodward. Pues te na e momentunan aki tur eksperto tin ku e finalistanan ta Hensley Meulens i Aaron Boone.

Algun hungadó tambe a firma akuerdonan ayera. Cubs a firma e relevista Dario Alvarez pa un aña pero no a anunsia montante. E kècher Stephen Vogt a firma bèk ku Brewers pa un temporada i no a anunsia montante. White Sox a firma e kècher Wellington Castillo ku tabata ku Orioles na un akuerdo di dos aña pa 10 mion dòler. Tambe nan a firma e picher Danny Farquhar pa un temporada.

Blue Jays a retirá nan komentariста Gregg Zaun despues ku tabata tin alegashon di mal komportashon na e kanal di television di e ekipo. Zaun a hunga 16 temporada den Liga Grandi.

Ehekutivonan di Giants i Cardinals a reuní awe ku representantenan di Giancarlo Stanton, pues esaki ta nifiká ku negoshashon a drenta un fase basta serio i ku e dos ekiponan ta tresiendo nan mihó oferta na e hungadó pa e por skohe un di nan.

Tin indikashon ku Cardinals por ta tras di Evan Longoria si nan no logra haña Stanton.

MUNDU DEPORTIVO**Sneu a suspendé wega Osasuna vs Nastic**

MADRID.- Osasuna tabata ansioso pa topa ku Nastic, despues di a sufrí dos derota konsekutivo. Nastic na su turno ta na puesto 16 i ku urgensia e tin mester di punto. Pero un i tur su bista tabata na laira durante di e dia kompletu pa e sneu ku tabata kayendo. Un ora promé ku e wega a stòp di sneu pero e tereno di wega a keda totalmente blanku. E rèfri di e wega Mila Alveziz i e delegadonan di ámbos ekipo a bai di akuerdo pa suspenshon.

Mei ora promé ku e wega mester a kuminsá, a bolbe sneu ku hopi intensidat. Algun minüt

promé ku e wega mester a kuminsá a stòp di sneu. E funshonarianan di tereno di wega a limpia e liñanan di tereno di wega.

E rèfri a kontrolá e tereno di wega di nobo i di forma inkomprensibel el a disidí pa kuminsá e wega ku ya ta 15 minüt lat den kua fanátikonan tabata hopi fadá. Apesar ku e retraso anunsia tabata un kuartu di ora, e rèfri a bolbe tereno di wega pa kontrolá esaki di nobo. Minütnan promé sneu a kuminsá kai atrobe i kada biaha esaki tabata ku mas intensidat. No a dura mashá ku via di megafon el a anunsia ku e wega no ta sigui mas.



...Teren di wega di Nastic...

Estado di Iran a sensurá parti di e sorteo futbol mundial

MOSKU.- Fanátikonan di futbol di Iran no tabata por a mira algun parti di e sorteo di mundial na Rusia. E televishon di estado iraní a sensura e promé parti di e show na Kremlin di Mosku. E vestuario di e kantante Alsu i di e periodista deportista ruso Maria Komandnaia, ku huntu ku Gary Lineker a presentá e

sorteo, segun e iraninan tabata muchu sèksi i sunú pa show esaki na televishon.

E televishon di estado iraní a tuma trahadó den servisio ku ta hopi kritiko riba e parti ei segun nan reglanan di vestuario. Nan ta interumpí e programan den kua nan ta haña si un muhé ta indeseante bistí. Kada programa bibu ta keda

transmití ku un tardansa di 30 sekònde. E kantante ruso Alsu, tabatin un ròl prominente den e promé parti di e show. El a kambia su bistí na algun okashon.

Na Iran e teledidentenan no a mira nada di esaki. Despues nan a mira kon nan ekipo nashonal a keda repartí den grupo B huntu ku Portugal, Spaña i Maroko.



..Gary Lineker i Maria Komandnaia...

Stan Wawrinka ta presente den ABN AMRO World Tennis

ROTTERDAM.- Stan Wawrinka lo partisipá otro aña di e torneo di ABN AMRO World Tennis. E torneo aki lo tuma lugá na medio febrüari i o tei tambe e grandinan manera Alexander Zverev,

Grigor Dimitrov, Jo-Wilfried Tsonga i Nick Kyrgios.

"Naturalmente nos ta hopi kontentu ku Stan Wawrinka lo tei otro aña den e torneo ABN AMRO World Tennis Tournament", asina

Richard Krajicek a bisa.

"E ta un hungadó fantástiko ku ta ganadó na 2015. Despues di su ousensia nos ta kombensí ku lo e ta mas mihó i mas fuerte na febrüari.



...Stan Wawrinka...

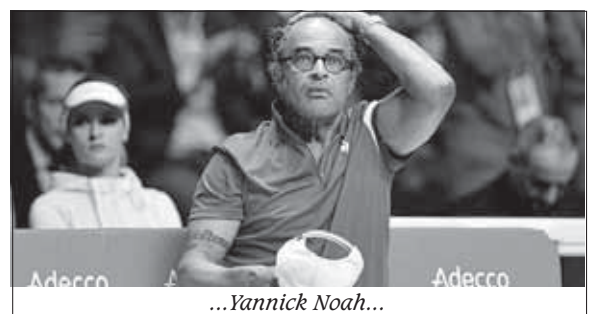
Noah ke logra éksito ku tim di Davis Cup

PARIS.- Yannick Noah pa próksimo aña ta dirigí e tim di Davis Cup. Noah di 57 aña ke ripití e éksito na 2018. Wikènt ku ta tras di lomba dilanti públiko propio na Lille

Fransia a gana e Kopa Davis kontra Bélgika ku skor di 3-2.

Komo defensor di título Fransia ta kuminsá e edishon pa otro aña na febrüari kontra Ulanda. Ambos pais

ta enfrentá otro di 2 pa 4 febrüari den Olympic Hall di Albertville. E tenistanan ulandes despues di kuater aña ta bolbe pa e grupo mundial den e torneo di paisnan.



...Yannick Noah...

Maroko lo midi forsa ku Spaña i Portugal

MOSKU.- Ayera tabatin e sorteo pa mundial di Rusia 2018. Esaki ta e repartishon di e ocho gruponan pa e torneo di mundial ku lo tuma lugá di 14 yùni te ku 15 yùli 2018. E onsená di Rusia lo inougurá e mundial kontra Saudi Arabia.

E próksimo verano durante di mundial na Rusia, Maroko lo midi forsa kontra e tònpan europeo manera Spaña i Portugal. Maroko ku entre otro hungadónan di eredivisie Hakim Ziyech, Karim El Ahmadi, Sofyan Amrabat i Mimoun Mahi, ta hunga den Pul B kontra Iran.

Grupo A: Rusia Saudi-Arabia, Egipto i Uruguay.

Grupo B: Portugal, Spaña, Maroko i Iran.

Grupo C: Fransia, Australia, Perú en Dinamarka.

Grupo D: Argentina, Islandia, Kroasia i Nigeria.

Grupo E: Brasil, Suisa, Costa Rica en Servia.

Grupo F: Alemania, Mexico, Suesia i Surkorea.

Grupo G: Bèlgika,

Panama, Tunesia en Inglatera.

Grupo H: Polonia, Senegal, Colombia i Hapon.

Riba promé bista Bèlgika tin un bon oportunidat pa alkansá e di dos buèlta. E onsená di Bèlgika lo ta den grupo G kontra Inglatera, Tunesia i e debutante den mundial Panama. E aktual kampeon mundial Alemania den Grupo F lo hunga kontra Suesia, e pais ku a stroba Ulanda di klasifiká pa Mundial. Mexico ku Hirving Lozano di PSV i Surkorea ta den mesun grupo.



...Diego Maradona den sorteo...



...Sorteo di mundial...

Rafinha ke sa su posishon den Bayern Munchen

MUNCHEN.- E defensor brasileru Rafinha ke sa promé ku kambio di aña unda e ta pará ku Bayern Munchen. "E luna aki mi ke

sa di mi futuro ku direktiva di e klup. Mi ke sa kiko ta e plannan", asina el a bisa den Sport Bild.

Rafinha (32) for di 2011



..Rafinha...

tin kontrato ku Munchen. Ku Bayern el a gana entre otro sinku título nashonal i un biaha Champions League (2013). Su aktual kontrato ta terminá e próksimo Verano. Un puesto komo titular e sur amerikano no tin mas.

"Pero ainda mi ta bon den kondishon", asina el a sigurá. "mi por ekstendé mi kontrato un biaha mas. Mi tin hopi respèt pa e klup i tambe tur e miembronan. Mi ta sinti mi bon na Munchen, e siudat aki a bira mi di dos kas. Sino pa próksimo verano lo mi bandoná e klup aki di forma grátis pa otro ekipo den Europa òf Brasil. Tin sufisiente interes".

Siman di gol fantasma atrobe? Iglesias Villanueva ta bolbe kometé fayo

BARCELONA.- Esaki no ta siman di e rèfri Iglesias Villanueva. E rèfri spaño den e wega di djadumingu último entre Valencia i Barcelona, no a validá un gol di Messi via di e kiper Neto ku a bòns tras di liña.

Djaweps último el a bolbe faya i e biaha aki tabata den e wega di Kopa entre Espanyol i Tenerife. Media spaño ta hopi riba lomba di e rèfri aki.

Dj a w e p s ú l t i m o

Villanueva a duna Espanyol un pinalti despues ku e bala a dal na man di Jorge Saez. E rèfri a kere ku e bala a dal na man di e hungadó di Tenerife den área grandi, pero a sali na kla ku e tabata basta pafó di e área.

Esaki a resultá un fayo ku konsekuensianan grandi. Espanyol a gana e wega ei ku skor di 3-2. Ku e wega empatá 2-2 Tenerife por a pasa pa e siguiente buèlta. E promé buèlta na Tenerife e wega a terminá empatá 1-1.



..Villanueva i Messi...

Ban hisa nos nivel di bida...
Ban traha huntu!
extra
...number 1

MUNDU DEPORTIVO

Mas deportista ruso suspendé pa bida largu

MOSKU.- E lista di e deportistanan ruso ku a haña suspenshon bida largu serka Komité Olímpiko Internashonal (IOC) debí na doping, ta birando mas largu. Ayera tabatin tres nòmber ku a keda agregá na e lista i ku nan a publiká e nòmbernan, ku a partisipá den e weganan di inviernu

na Sochi.

Ta trata aki di e deporte langlaufers ku Joelia Tsjekaleva i Anastasia Dotsenko ta praktiká. E bi atleta Olga Zajtseva tambe ta suspendé pa bida largu. Un komishon speshal di IOC, a bolbe analisá e muestreman di urina di e partisipantenan ruso den

e Weganan di Invierno di Sochi. Esaki a keda disidí despues ku e búro di antidoping mundial WADA a konkluí ku Rusia a kometé froude di forma masal.

IOC riba un periodo kòrtiku lo tuma un desishon (posiblemente djamars awor) ku si apesar di tur e kasonan di doping, e



.. Olga Zajtseva...

rusonan lo por partisipá na Pyeongchang, ku lo tuma den e Weganan di Invierno lugá na febrüari próksimo.

Cavaliers a gana su di dies wega siguiú

CLEVELAND.- Cleveland Cavaliers ta den un temporada impreshonante den NBA. E finalista pèrdedó di temporada pasá, djaweps último a gana su di dies wega siguiú. Esaki a tuma lugá kontra Atlanta

Hawks 121-114.

E triunfo pa Cleveland pa gran parti ta na Kevin Love i LeBron James. Love a anotá 25 punto i 16 rebound. James ku den e wega anterior kontra Miami Heat, pa promé biaha den

su karera a keda saká for di wega, tabata bon pa 24 punto i 12 asistensia.

Houston Rockets riba 10 novèmber tabata e último ekipo ku a sa di gana di Cavaliers. Di einan James i su ekipo a gana di

forma siguiú di e ekiponan Dallas Mavericks, New York Knicks, Charlotte Hornets, Los Angeles Clippers, Detroit

Pistons, Brooklyn Nets, atrobe Charlotte Hornets, Philadelphia 76ers, Miami Heat i Atlanta Hawks.

Woods ta mehorando su partisipashon na Bahama's

NASSAU.- E ganadó di major na 14 okashon ayera a subi di puesto ocho pa sinku, riba sinku sla riba su kompatriota ku ta liderá e torneo Charley Hoffman,

ku ayera tabatin mester di apénas 63 sla. Woods a hunga su promé torneo despues di kasi 10 luna. Na aprel e merikano di 41 aña di edat a bolbe operá su lomba.

E eks lider di e ranking mundial te asta ta fungi komo invitado di e torneo aki, den kua tin apénas 18 hungadó ta partisipá pa e premio di 3 mion.



...Cavaliers vs Hawks...

Canada ke weganan di inviernu na Calgary atrobe

MONTREAL.- E minister di deporte kanades Kent Hehr, ta prepará fuerte pa e Weganan di Invierno di 2026 tuma lugá atrobe na Calgary. Segun e bosero, e Weganan di Invierno di 1988 den e siudat na wèst di Canada, ta pidi pa mas. "un intento nobo pa esaki lo ta sensashonal", asina el a bisa ku hopi entusiasmo

"Pa e weganan di 1988 na Canada tabatin tambe hopi kontrinkante", asina Hehr a bisa. "Pero e herensia ku a keda i e chènsnan ku e hubentut a haña pa desaroyá den nos komunidad, ta pone ku apsolutamente tur

e esfuersonan ta bale la pena".

E konseho munisipal di Calgary entre tantu a bai di akuerdo ku un invershon di un mion dòler kanades, pa logra hasi Calgary sede na 2026, yudá tambe ku e sosten di e pueblo.

Segun e promé matemátika e di dos organisashon di Weganan di Invierno den e siudat kanades, lo tin mester di sigur 3 miar euro pa esaki. Na Calgary 1988 Yvonne van Gennip na tres okashon a gana oro olímpiko i koroná su mes komo reina den skats.



2...Canada ke Calgary atrobe...

èxtra djasaobra



Jose Freitas

Maderos

Skarlo



Jose Freitas

Maderos

Skarlo**Maderos; “Dependé bo idea, nos ta realis’é”**

...Sinta na kas, den ambiente di famia Jose Freitas a bin riba e idea pa traha algun stul usando palunan di palèt pa pone den kura. Di einan su amigunan i konosinan a kuminsá pidié pa e por traha e stulnan di palèt pa nan tambe. Jose Freitas a kuminsá usa palunan di palèt pero segun e tabata traha mas i mas stul e no tabata masha satisfecho ku nan. E kalidat i resultado no tabata loke e tabata ke i a bai over pa otro tipo di palu, sigur mas duradero. Awor aki Maderos tin un aña riba merkado i Jose Freitas ta satisfecho i su klientenan mas ainda.

**Den kurason di Skalo....**

Maderos ta situá den kurason di Skalo, nèt na final di parke Leyba. For di momentu ku ta riba brùg Wilhelmina i wak règt dilanti. Te den fondo un edifisio blou, einan ta Maderos. Loke ta masha remarkabel ta ku Jose Freitas no a siña pa ser karpinté. Pero You Tube a siñ'e masha hopi. El a siña orientá i wak den ki direkshon e ke bai i por mira e diferensia di loke e ta traha i su kompetidornan.

Di maneho di hotèl pa karpinté...

Jose a siña den Hotel management i den práktika a hasi Sales en Marketing i loke e ta hasiendo awor aki ta un hòbi ku semper e tabatin i simplemente el a pone den práktika. E ta kòrda ku na 2006 el a konstruí su mes kas, sin niun konosementu pero solamente ku 2 persona dunando Jose un man. El a haña interes einan pa mètslá i dak pero su interes tabata mas den palu i el a sigui dirigí su mes den dje.

Jose no ta traha solamente stul, pero un kantidat di otro kos mas di palu. Entre otro mesa, el a mustra nos di Djasabra. E ta traha mesa di palèt i dor di afwerking no ta ni ripara. E ta traha tonbank, bar barkruk, parti di kushina, “dependé bo idea i nos ta realis’é”, asina Jose Freitas a splika.



Stul den forma di kurpa....

Palu di palèt normalmente ta gròf. Pero serka Jose e ta keda fini pasobra e ta skür esaki hasié fini fini i e tin su táktikanan pa e keda fini. "Hopi biaha ora bo ta traha ku palu ta sobra hopi parti ku bo no por usa mas. Antes mi tabata kumpra saku di karbon chikí i e sobra palunan mi ta grill kuné. Pero alfinal ku tempu enbes di tira afó i kima komo grill mi ta usa nan komo arte. I mi ta traha diseño di por ehèmpel animal traha di palu ku por prònk i pega na muraya".

Tin hopi trahadó di stul pero ta trahe règt. I e ta laga hende sintié inkómodo sinta hopi ratu ariba. I p'esei su stulnan ta haña e forma di kurpa. Meskos e lomba i asina e hende ta sinta mas kómodo.



Loke ta masha satisfecho den loke Jose Freitas ta traha ta e kantidat di pedidonan ku e ta haña. E tin pedido di restaurant, di hende di kas i si loke e hende ke, Jose no tin, e ta trahe pa e hende, asina el a bisa Djasabra.

Workshop....

Maderos ta duna diferente tipo di workshop. Entre otro workshop na muchanan pa siña traha ku palu.

E gruponan ta bin serka nan i ta hasi e tayernan riba e parke dilanti di e edifisio di Maderos. Ku esaki e mucha por wak kiko e fishi di karpinté ta, pa ora e tin di skohe na skol.



I no solamente siña traha kos di palu, pero e hoben ta siña di e hèrmèntnan di karpinté i tur e kosnan básiko di ser karpinté.

I asina e hoben ta familiarisá di e arte di karpinté. Esaki ta masha remarkabel pasobra Jose no a siña pa ta karpinté, pero el a siña esaki riba su mes usando kòmputer i awor e ta pasando e konosementu aki over na nos hóbennan.

Tambe tin workshop pa e mucha siña traha oloshi i kuadronan ku nan mes diseño.

Stulnan...

Jose ta traha stul segun etapa di kada persona. E tin stul pa mucha di 0 pa 4 aña, 4 pa 12 aña, adulto large i e tin adulto xlarge heavy duty.

Maderos den kurason di Skalo tin Jose Freitas masha orguyoso. E ta sintié bon di ta forma parti di un área di Kòrsou ku ta desaroyando positivamente. Arte di kaya, hopi negoshi ta habriendo den Skalo i hopi turista ta bishita Skalo ya ku aki tin un historia masha bunita di Kòrsou.





Kangreu

Awe den Mundu di Animal nos tin un tema ku ta hala nos atenshon. Ta trata di kangreu. Un animal ku sinku pia kada banda, ku nos ta mira hopi biaha ta kore den santu kantu di laman i ku sigur nos gusta pa haña nos dilanti komo plato pa saboriá.

E kangreu ta reuní un seri di karakterístika ku ta hasié e animal masha partikular. Na promé lugá e tin 2 par di 5 pia. E kangreu ta biba na kosta di laman pero tambe na kosta di rieunan. Tin mas di 4 mil tipo di kangreu rönt mundu.

Kangreu ta pertenesé na e famia di e artropodo esta e bestianan ku ta biba den un kaska pa asina protehá nan mes. E kaska aki ta realmente un armadura pa e animal aki. Periódikamente nan ta kambia di eskeleto eksterno i algun spesie ta probechá e oportunitad aki pa nan reprodukshon.

Kangreu ta konta ku 5 par di pata pero tin partikularidat ku e dosnan dilanti ku a bira

asta un par di pinsèt pa asina por kaptura nan presa i logra haña nan kuminda. Mayoria kangreu por keda rekonosé pa nan moda spesial di move. Si opserva nan por mira nan ta move kasi drumi. E kangreu di laman por ta bin den diferente kolo. Maron, bèrdè, shinishi, kora i e kolo hopi biaha ta dependé di e akshon di e awa kaminda e ta biba.

Unda e ta biba?

E animalnan aki ta landadónan grandi i p'esei nan kaminda di biba ta mas tantu kosta di laman kaminda nan por bai di laman pa santu./ Den awa e kangreu ta kana den fondo. Riba tera firma e or kana i asta subi palmanan haltu.

Reprodukshon di kangreu....

Pa atraé su pareha, e kangreu ta usa diferente forma. Den e kaso di spesie ku ta pasa mayor parti di su bida den awa, e atrakshon di su pareha ta produsí pa uso di

“feromonas”. Di e forma aki e ta logra atraé e kangreu di su mesun spesie.

I e kangreu di tera ta yama su pareha pa medio di akshonnan visual, zonido i vibrashon pa kual e ta usa su pinsètnan, hasi zonido i dal kontra di suela pa konkista asina su pareha.

E kangreu ta probechá na momentu ku e embra ta moda di kaska ya ku asina e ta korporalmente mas suave. E embra por warda e spërma di e machu pa hopi tempu te ora e ta konsiderá oportuno pa fertilisá e webunan. E kangreu embra por yega na pone te asta 200 mil webu.

Ora e fertilisá e webunan, e embra ta depositá esakinan den e parti eksterno di su barika, kaminda nan ta atkerí un sustansia pega pega. I asina e ta transportá e webunan te ora e momentu di saka nan. Ora esaki sosodé e ta libra nan den awa. Esnan resien nasi ta larvanan. E koriente di laman ta bai bin ku nan i nan mes mester buska nan kuminsá. I asina nan ta keda krese i kambia di un kaska pa otro te ora nan alkansá nan madures.



Biahando den e pais di Inca's Perú (6)

Lago Titicaca

Lago Titicaca
 Despues di a bishita Mirador del Condor nos biahe ta sigui pa Lago Titicaca, kual ta un di e lagonan mas grandi di Amérika Latina. E lago aki ta wòrdu kompartí dor di Perú i Bolivia. 40% ta pertenesé na Bolivia i 60% na Perú. E ta situá na un altura di 3810 m riba nivel di laman ku ta kombertí e lago aki den un di esunnan mas grandi na un altura asina. Polushon den E lago ta hopi grandi, pero apesar di esaki e ta keda UN di e atrakshonnan mas importante di e region di Puno. Nos ta yega Puno anochi lat, rònt di 10 or di anochi. E trayekto a tuma mas di 7 ora pa nos yega. Ta hopi friu i despues ku nos a check in na nos hotèl, no a keda nos nada otro di hasi, di bai drumi pa e siguiete dia nos lanta tempran pa bai konosé Lago Titicaca. Kiko ta nifiká Titicaca? Titi ta nifiká Puma i Caca ta un piedra shinishi. Riba e programa ta para ku nos ta bai bishita algun isla ku ta drif riba awa pa despues nos sigui den boto pa e isla Taquile, kaminda nos lo desayuná serka un famia "outista" ku ta biba riba e isla. Pa yega e isla Taquile ta dura sigur un 2 ½ ora. E isla Uros ku ta drif riba awa Uros ta keda mas o ménos ½ ora den boto for di puerto di Puno. E guia ta konta nos ku e islanan ku ta drif a wòrdu traha di material di e lago mes. E islanan aki ta hopi fuerte traha i e abitantenan ta hasi hopi bon negoshi dor di e hopi turista ku ta bishita e islanan pa wak kon e hendenan ta biba i kon e kasnan ta. Nos a tende masha hopi kon e islanan aki ta, pero ta kompletamente otro, ora

bo bishita e islanan aki i mira nan ku bo mes wowo. Nos ta bishita e isla Uros i e abitantenan ta risibí nos mas kariñosamente i un guia di e isla ta splica nos presis kon e kasnan a wòrdu traha i tambe nos ta liber pa kana rònt i wak den e diferente kasnan. E abitantenan ta traha souvenir hopi bunita ku klaro abo komo bishitante por kumpra pa asina bai ku un bunita rekerudo bek kas. Esunnan ku ta deseá esaki por bai den un di e botonan outéntiko di e abitantenan i pa 10 soles, nan por mira si nan por rema den e boto. Nos ta kere ku e kos aki ta fásil pero ora nos a purba, sigur esaki no a resultá fásil.

E guia ta konta nos ku e kasnan ta wòrdu traha ku di un sorto di mata ku yama Totoru ku ta krese den e lago mes. E totora aki ta masha fuerte mes i por wòrdu usa sin problema pa traha e kasnan. Natural ku ta estriktamente prohibí pa kushina asina asina riba e isla. Pa esaki ta eksistí reglanan estrikto i tambe no por huma riba e isla. Diferente di e abitantenan ta hasi uso di pènel solar i ta bisto ku nan ta bai ku tempu.

Kiko mas bo por wak riba Lago Titicaca aparte di e islanan ku ta drif ?

Ora ku nos ta riba e lago, e guia ta konta nos ku riba lago Titicaca tin un barku ta nabegá bou di e nòmber Javiere. E barku a wòrdu konstruí na Inglatera i a nabegá pa hopi aña pa su doño Ingles. E barku a wòrdu konstruí na 1862 i despues di algun aña a mand'e Lago Titicaca. E pregunta klaro ku ta surgi ta, kon e barku aki por a yega e Lago? Fásil, e barku a bai promé Chile. Na Chile



nan a desmantela e barku kompletu i ku trein a bai Puno kaminda e barku a bolbe wòrdu hinka den otro. Un historia kasa increíble pero ku aparentemente ta bèrdat. E barku ta sirbi komo museo. Lamentablemente nos no por a bishita e barku, dor di nos no tabata tin suficiente tempu.

Na total tin mas o ménos 87 isla ta drif riba Lago Titicaca i en total tin mas o ménos 2000 hende ta biba riba e islanan aki. Komo rekuerdo ku bo a bishita e islanan bo ta paga 1 sòl i nan ta stèmpel bo pasport ku bo a bishita Lago Titicaca.

Manera nos a indiká kaba e polushon ta un di e problemanan mas grandi di e lago. Pero segun e guia tin un otro problema ku tambe ta birando unu hopi grandi, esta

e problema di evaporashon di e awa. Esaki ta pone ku poko poko e nivel di awa, ta baha. Esaki lo por kousa un problema grandi. E guia ta konta ku e problema di Polushon i Evaporashon ta e dos puntonan ku tin prioridat máksimo pa outoridatnan lokal.

Isla Taquile

Despues di a bishita e islanan ku ta drif nos ta sigui pa Isla Taquile kual NO ta un isla ku ta drif i ta keda 2 ½ ora for di e islanan ku ta drif. Riba e isla aki ta biba mas o ménos 2000 hende ku ta papia e lenga Chetuwa. Un di e kosnan hopi remarkabel di e isla ta ku tur hende ta traha huntu tantu hòmber komo muhé. E fuente mas importante ta turismo. Bo por mira na e forma ku e abitantenan ta bisti kual status nan tin



riba e isla. Por ehèmpel serka hende hòmber bo por mira esaki na e kos di kabes ku e ta

bisti. Hende hòmber ku ta soltero ta bisti un kos di kabes blanku. Esunnan ku ta kasá, esaki ta kòrá i e hende hòmbernan ku tin un puesto di outoridat e kos di kabes ta pretu. Tur aña e hende hòmbernan ta skohe e hende hòmber ku lo ta e outoridat di e isla. Hende hòmber ku no ta kasá no ta bini na remarke pa esaki. E poblashon ta kere siegamente den nan medisina natural i si esaki no ta yuda at all e ora ei nan ta akudí na un dòkter ku un bia, den dos siman ta bishita e isla. Serka hende muhé tambe bo por mira si nan ta kasá òf soltero. Na nan shimis te abou nan tin algun pòmpon kologá. Pòmpon grandi ta nifiká ku e dama ta kasa, pòmpon chikitu ta nifiká ku e mucha muhé ta soltero. E isleñonan ta biba masha bon ku otro, algu ku bo tabata mira ántes na Kòrsou. Tur hende ta biba ku porta habri i ningun hende no tin miedu ku nan ta hòrta otro. Si un dia surgi un problema den un famia, esaki ta wòrdu regla entre e famia mes sin ningun problema.

bes e muchanan bandoná e isla pa bai sigui studia na tera firme, hopi di nan no ta regresá bek nan isla i ta keda tera firme. Ta pa e motibu ei e kantidat di hende no ta oumentá pero ta keda ront di 2000 persona.

Despues ku nos a rekoré e isla na pia nos ta bai lùch na kas di e famia outista. Nos a kuminsá na haña un sòpi masha dushi mes sigui pa un sabroso piska ku nan ta yama trucha.

80% di e isla ta katóliko i ta p'esei bo ta mira un misa katóliko tambe. Sobra di e personanan ku ta biba riba e isla ta atventista. E edat promedio di e poblashon ta ront di 95 aña i bo ta mira hopi hende grandi ta kana ront, ku apesar di nan edat altu ta hopi vital. Despues di lùch nos ta kana 50 meter pa nos bai e otro parti di e isla kaminda nos boto a bai mara i tabata warda nos pa hiba nos bek Puno.

Na Puno nos ta prepará nos pa kontinuá ku e último parti di nos biahe ku lo ta Cuzco, kaminda nos lo bai Machu Picchu kual lo ta e highlight di nos biahe i tambe lo marka final di nos estadia na Perú. Pero over di esaki den nos último edishon otro siman.

Si tin komentario òf reakshon : anthonyhaile@yahoo.com / 5126220

Skibi pa Anthony Haile



Plenchi di skol



Bèl a bati

Bèlèm bèlèm....TRINGG TRINGGG bèlèm..... TRINGG TRINGGG bèlèm.....
Un felis wikènt pa bo i bon bini riba plenchi. Dianan ta kue un spit aki den fin di aña. Nos a drenta desèmber i ta manera ta mas duru e spit ta. Ta solamente 2 plenchi mas nos tin pa e aña aki. Despues nos tur ta tuma un poussa pa nos subi otro plenchinan durante di dianan di fiesta. Pero no preokupá nos tei bèk den yanuari. E di dos siman di yanuari nos lo wardabu riba nos plenchi. Nos plenchi ta kontentu di topabu awe atrobe. Sintu i relahá i disfrutá di loke nos tin di kompartí ku bo riba nos plenchi.

Un siman bendishoná pa bo.



Riba roster

Regina Pacis na bloedbank.

Klas ZW32 di Regina Pacis a bishitá bloedbank pa haña informashon tokante nan servisionan. Asina nan sa kiko ta Banko di Sanger i su balor pa komunidat. Nos futuro dunadónan di sanger. Nos ta spera ku mas skol ta sigui e ehèmpel di Regina Pacis.

Not'é riba bòrchi

Kolegio Nechi Pieters su siman de lesa.

Kolegio Nechi Pieters tabatin bishita di tanchi Merly Augusta, tanchi Loekie Morales i tio Chris ku a bin lesa ku muchanan na skol. Muchanan a gosa un bòl. Kòrda ku lesa buki ta mas dushi ku kuki. Riba e potèrnan por mira e ambiente na skol.



Den agènda

Fakansi di skol:

21 desèmber te ku 3 yanuari.

Selebrashon

Selebrashon hubilarionan di RK i brindis di aña nobo 11 di yanuari

Riba rapòrt

St. Franciscus College ku bunita logro. Den fin di siman diferente skol a partisipá na e kues di Tur ta konta. Tres skol a bai finale, Johan van Walbeek school, Römerschool i st. Franciscus College. Pabien na tur ku a partisipá pero speshalmente na e skolnan ku a pasa pa finale. Un danki di kurason na tur e motornan tras di Tur ta konta pa nan trabou balioso pa nos muchanan.

Mi ta konta

Trevor tabata hari su barika yen den outo pa tur e kos di prètanan ku Quiton, su ruman chikí,



Plenchi di Skol

tabata papia. Nan tabata den outo na kaminda pa bai landa na Kenepa Chiki. Nan tabata ansioso pa yega laman pa nan por usa nan boto di supla i pa nan por subi e flinan ku nan mes a traha siman pasá.

Diripiente Papa a lastra un brèk i e outo a para. Trevor a tende su tata ta bisa ku stèm temblá: “Oh mi Dios, ma dal’ é.” Daniel a spanta i a puntra: “Ken Papa, ken papa a dal?”

Mesora Papa a respondé: “No preokupá dushinan, nada no a pasa.” Papa a sigui kore i Mama a hisa e radio duru mientras Despacito

tabata toka.

“Ban kanta huntu ku mi.” Mama a kuminsá kanta duru. Pero Trevor a bira wak patras i a mira un konènchi morto riba kaya. Mesora Trevor a grita: “Para e outo Papa, please para e outo.” Papa: “Pakiko Trevor, nos tin ku yega laman na tempu.”

“No, Papa e konènchi ta heridá nos mester hibe dòkter.” Mama a trankilísá Trevor bisando: “Ta djis un bestia mi yu, nada no a pasa.” Trevor a kuminsá yora: “Por fabor, para, para.” Quinton tambe a kuminsá yora i a keda roga e tata pa e para. E



muchanan tabata asina tristu ku Papa a disidí di para e outo, realisando ku el a hasi un fout grandi. El a bira e outo bèk i nan a kue e konènchi hinka den outo pa bai dòkter.

Djis un ratu nan a kore, ku nan a topa un polis ku a para tur outo. Un outo a bòltu riba kaya i niun outo por a pasa ni bai ni bin. Mesora Papa a pidi tur e otro personanan den e outonan den fila pa nan yuda pa hisa e outo i pone na kantu. Tur hende a duna un man, asina kaminda a habri i tur hende por a sigui nan rumbo. Ora nan a yega na dòkter di bestia, mesora dòkter a wak ku e konènchi su pia a kibra. Mesora dòkter a spalk e pia. Trevor i Quinton a pidi Papa si nan por bai kas ku e konènchi pa kuid’ é te ora e bira bon.

Asina a sosodé, ku 4 siman despues nan a bai huntu pa pone e konènchi bèk den un mòndi banda di e kaya kaminda e aksidente a tuma lugá. Ku hopi fèdrit Trevor i Quinton a laga e konèn-

chi bai, paso nan a gusta masha ku ne. Pero nan tabata sa ku e bestia ta mas felis den naturalesa.

Mucha djispou

Jairo: “Papi mi no ke bai skol awe.”

Papa: “Dikon mi yu?”

Jairo: “Paso mi ta sintu malu”

Papa: “Dikon mi yu, kiko bo ta sinti?”

Jairo: “Mi ta sinti malu, asina mi pensa ku mi tin ku bai skol.”

Papa: “Pesey stòp di pensa i djis pura pa nos yega.”



Trikinan pa hasi Pasku inolvidabel

Usa diferente grandura di lus

Si bo usa lusnan grandi enkombinashon ku esnan chikitu, bo Palu di Pasku lo mustra muchu mas kaptivante ku normal



Usa dekorashon ku ta reflehá

Agregá algun elemento ku ta reflehá manera por ehèmpel spil rondó chikitu i krea e impreshon di un palu di pasku mas grandi.



Pasku inolvidabel

Lora bo regalo den 'rekört time'

Si bo no tin tempu pa lora regalo, usa e triki aki. simplemente lora e regalo den papelnan ordinario, kòrta un forma di palu si Pasku den esaki (mitar) òf kualkier otro simbolo festivo i dobla esaki pa e ilushon di 3D



Remplasá 'snowflake' di papel

Traha bo propio snowflake di papel i pega esaki na bentana ta un di e ideanan mas simpel pa dekorashonnan di Pasku. Pero ke hubo bo traha esaki di leim na lugá di papel? Esaki ta un tremendo forma pa chispa imaginashon di muchanan



Adornonan di mansa di salu

No mester gasta un kantidat di plaka na material si bo kier dorna bo Palu si Pasku ku kosnan ku bo mes a traha, por ehèmpel huntu kubo yu. Traha materialnan di masa di salu, kual ta mesun bon ku klei. Reseta: meskla salu i hariña, agregá awa gradualmente, meskla bon pa haña un tekstura manera un mansa. Traha bo kreashonnan usando e meskla ku bo a traha. Pone esaki den fòrnu na 180 grado celsius.



Skonde e base di un palu di Pasku

Un kaha ordinario ta un forma tremendo pa skonde e base di bo Palu si Pasku, si bo kier duna esaki un toka diferente. Lora e kaha ku papel di regalo i e lo mustra perfekto



Traha dekorashonnan di papel di regalo ku a sobra

Semper tin algun pida bunita di papel di regalo ku a keda despues ku bo a lora tur regalo di pasku, i ku bo no kier tira afo. Ehempel di un dekorashon asina: Buska 'cone' grandi di plèstik, lora esakinan ku diferente papel di regalo.



Dekorashonnan di mangel

Smelt mangel duru i pone esaki den forman festivo manera un strea. Usa forman pa traha kuki pa hasi esaki. Sende stof na 180 grado Celsius. Usa un plachi spesial pa pone kuki ariba i spùit esaki pa e mangelnan no pega. Kibra e mangelnan i pone esakinan den kada forma ku bo tin. Pone e plachi aki den fòrnu pa e mangel dirti den e forma. Laga esaki entre 3-9 minüt òf te ora e mangelnan smèlt. Laga e mangel bira duru despues.



Setnan festivo di Pasku

Kue kualkier glas ku bo no ta usa mas, i ku yudansa di markernan spesial di oro i plata, dekora esaki pa un toke festivo.



Sinterklaas

Amiguitunan ke tal. Felis djasabra. Sinterklaas tinku pasa unbes ei pa pone regalo pa boso. Miéntras bo ta warda, ban lesa ku tante miéntras tantu.

E boto di Sinterklaas

Katinka i Boris a bisti nan paña. Nan ta bai mira e boto di Sinterklaas.

E boto aki ta bini kompletamente for di Spaña. “Boso ta mira e boto kaba”, papa ta puntra. “Si”, Katinka ta grita. Un boto chikitu ta pasa bou di brùg. Tin kuater zwarte piet den e boto. Nan ta zwuai i hasi un tiki loko. “Unda Sinterklaas ta”, Katinka ta puntra.

“Kisas el a maria riba boto”, asina papa ta bisa. Esaki no ta e boto di berdat di Sinterklaas. E boto ta hala na kantu. Dos piet ta subi riba rant pa asina parti mangel.

Katinka ta haña un man yen di pepernoor di Zwarte Piet. Boris tambe ta haña. Pero e tin un tiki miedu. Pesei e piet ta duna papa e pepernot. “Mmm, dushi”. For di papa si Boris ta tuma.

“Tuuuut tuuuut!” esaki ta loke nan ta skucga diripiente. Brùg ta habri. Ata un boto geandi ta bini. E ta dormna ku banderanan di kolo. Esei si ta e boto di Sinterklaas”, asina papa ta bisa.

“Mi ta wak e kaba”, Katinka ta grita.

“Kon ta bai muchanan”, Sinterklaas ta bosa. Katinka i Boris ta zwai.

Na bordo di e boto tin un kantidat di zwarte piet ta kana. Nan ta baila. Nan ta kanta.

Ariba tin dos zwarte piet sinta.

“Esaki no ta peligroso”, Katinka ta puntra.

“Sigur!” papa ta bisa. Pero Pietnan sa kiko nan

ta hasi. Nan ta subi riba dak tambe pa pone regalo pa nos.

“Serka nos tambe”, Katinka ta puntra. “Awe nochi boso por pone sapatu”, asina papa a bisa. “I kisas zwarte piet lo hasi algu”.

‘Toetje’ di Sinterklaas

Dushi, temporada di Sinterklaas. Speculaas i kruidnoten ta pertenesé na e periodo aki. E pasaboka aki ta pertenesé kompletamente akinan. E reseta aki ta sumamente dushi pa nos amiguitunan i bo por trah’é ku speculaas òf kruidnoten.

Ingrediente

- 100 ml slagrom
- Vania
- 2 telep di suku
- 100 gram di mascarpone
- 75 gram di kruidnoot òf speculaas, kibra na pida
- Un man di bonsbons
- 4 glas chikitu

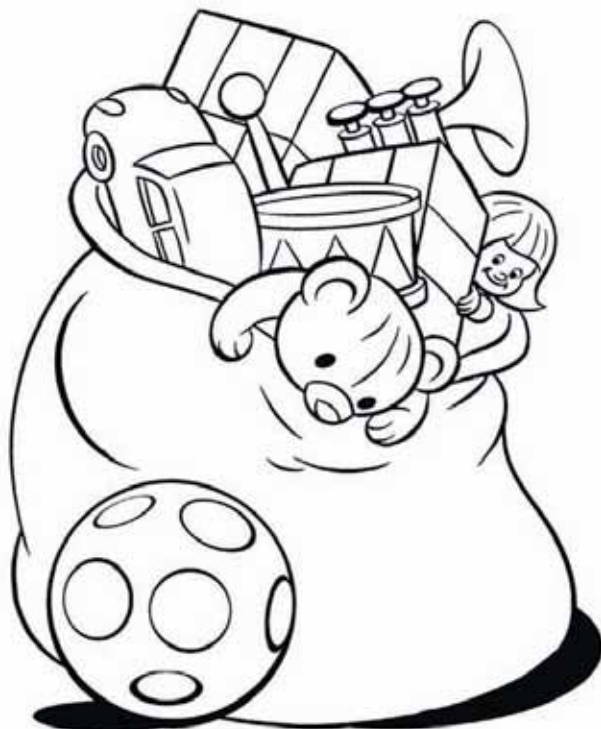
Reseta

1. Bati e slagrom ku e vania i suku te ora esaki bira diki.
2. Pone e mascarpone den e slagrom ku bo a bati
3. Kua kuater glas chikitu i pone speculaas òf kruidnoot den fondo. Pone e meskla di mascarpone. Pone speculaas òf kruidnoot i pone mas krema di mascarpone. Pone spekulas



ariba òf kruidnoot i kaba esaki ku e bonsbons chikitu.

4. Pone e glasnan (tapá) den frishidèr. Laga esaki bira un tiki duru den e frishidèr.
5. Disfrutá!



BONEIRU

Forlestu di famia Raphael Benitho Statie Rodriguez ta stòp

Niun Forlestu ta ofisialmente nombrá dor di Obispado

KRALENDIJK – Forlestu di famia Raphael Benitho Statie Rodriguez ta stòp, esaki e ta komuniká ku Extra. Promé ku el a yega asina leu di tuma e desishon aki, el a pensa hopi, papia ku vários persona den komunidad tantu na Boneiru komo Kòrsou, eks Vikario na Boneiru, tambe algun kolega Forlestu, tambe hasi intento na vários okashon pa papia ku

e direktor di Agensia Funerario Nos Consuelo sin por a logra i na final di kuenta, el a realisá ku e mihó opshon pa su persona ta pa stòp kompletamente, kuminsando 1 di desèmber 2017, ku tur aktividat relashoná ku e funshon di Forlestu.

Dia 23 di desèmber 2011 Statie Rodriguez a fungi promé bia komo forlestu na Boneiru. Pa e lastu 6 aña-

nan tras di lomba, el a siña hopi, tantu na Boneiru komo na Kòrsou, Aruba, Miami, Habana, komo na Sürnam, kon pa hasi e funshon aki ku amor i dedikashon.

Statie Rodriguez ta muestra na aña 2012 kaba el a realisá su mes ku tin vários aspekto di e trabou ku aki na Boneiru, sea pa tradishon òf pa lei, no ta andando manera ta preskribí. Tabata su intenshon pa tene un enkuentro ku prensa, pero komo e ta den eksterior pa motibunan personal, el a disidí di emití e komunikado aki.



Obispado

No muchu despues ku el a kuminsá fungi komo Forlestu, segun Statie Rodriguez, el a manda un karta pa Obispu Mgr. Secco, unda a pidié ofisialmente pa nombra su persona i alabes kisas e otro forlestunan di Boneiru ofisialmente pa por ehersé e trabou di Forlestu.

Statie Rodriguez: 'Manera mi a indiká kaba, den e manual pa Forlestu i segun e direktorio katóliko, un entiero den un santana katóliko no por tuma lugá, sin un Forlestu, apuntá pa Obispado. Esaki di akuerdo ku e manual pa Forlestu, preskribí pa Obispado di Diósesis.

E direktorio/manual pa Forlestu ta bisa tekstualmente lo siguiente: Aseptashon di un persona komo kandidato pa e funshon di Forlestu ta enserá ku Forlestu ta keda nombrá dor di Obispado pa un término di sinku aña, teniendo kuenta si ku edat i salú di e forlestu. Un periodo di prueba di seis luna. Nombramentu ta pa un durashon di sinku aña i evaluashon di funshonamentu di e kandidato kada aña.

Pa e otro religionnan aki na Boneiru, te asina ku e por a averiguá, no tin un manual unda e proseso aki ta ankra den dje. Si ta kustumber pa añanan

largo ku tur religion ta hasi uso di e funshon di un Forlestu, segun Statie Rodriguez.

Aparte ku un bia eks Vikario a bis'é ku tin ku planifiká esaki, di akuerdo ku Statie Rodriguez, nunca a tende nada di Obispu pa 6 aña largu. Ku otro palabra, tur e Forlestunan di Boneiru ta hasiendo e trabou di Forlestu, sin ta nombrá ofisialmente pa Obispado. Personalmente e ta haña esaki algu ku no ta kuadra ku e pensamentu di nos Diósesis.

Pastornan

Pastornan tampoko ta hasi nan máximo esfuerso pa atendé ku entiero di defuntu segun ta spera di nan. Den pasado a komprondé ku e proseso tabata kuminsá na ora di malesa, birando mas fuerte ora e persona fayesé. Famia tabata regla dia, ora i lugá di entiero huntu ku Pastor i agensia funerario. Na Boneiru awor a bira ku kasi tur ora famia i Agensia Funerario ta yega nan akuerdo di dia, lugá i ora i despues ta aserká Pastor pa rekonfirmashon di esaki. Tin bia asta Pastor ta lesa den korant ki dia tin entiero den su parokia i den su misa, Statie Rodriguez ta tresere dilanti.

Despues di un par di insidente Pastornan a disidí

di saka e asina yamá 'Pèrmit di Parokia'. Tambe Statie Rodriguez ta haña ku Pastornan lo por hasi un mihó trabou, direkto òf via nan asistentenan pa enkurashá personanan pa tuma un despedida digno ku un Santu Sakrifisio di Misa den un misa, en bes di un respòns den un otro sala pafó di misa. E ta mas bunita pa tuma último despedida den un iglesia i mas aun den kualquier iglesia e ta sali mas barata tambe pa e famia, mirando e tantu oranan ku ta pasa for di e oranan di kondolensia te na e sirbishi. E no sa ta na unda a sali e tendensia ku na misa ta mas karu.

Statie Rodriguez: 'Otro puntunan ku mi a skirbi Obispado over di nan durante di e 6 añanan tabata kon pa atendé ku eutanasia, etimológiko bisá ta nifiká den tempunan pasá morto lihé sin sufrimentu pisá. Tambe kon pa atendé ku ritualnan, kreensianan, kustumbernan, di nos pasado den misa, na kas i den santana i kon pa splika ora di kremashon, pa hasi Santu Sakrifisio di Misa promé ku krema e defuntu. Posibilidat pa hasi Santu Sakrifisio di Misa ku e kaha habrí en bes di será i biramentu di e defuntu 'kara' pa altá durante Santu Sakrifisio di Misa.

Consuelo Memorial

Kaya Maria C. Hellmund-Boom 11 • Bonaire • CN
T/F: (+599) 717 3243 (24h) • info@consuelomemorial.com •

Señor ta mi wardadó
Mi'n tin falta di nada.

A bai sosegá den brasa di Señor

Cipriano Nilo Cicilia

Mihó konosí komo Nilo
26-09-1938 - 30-11-2017



Na nòmber di:

Su esposa:

Antonilia (Nini)
Cicilia-Coffie

Su yunan:

Akellia Cicilia i Shanon Albertus
Solange i Maximi Chirino
Cedrid Cicilia i Lourdes Mercera
Aubrey Cicilia†
Clifford Cicilia i Lillian Trinidad
Mariesol Cicilia i Ruthsel Cecilia
Elsmarie i Junior Koeks

Su yu di kriansa:

Maria Maduro-Crestian

Nietunan:

Kimberly Chirino
Urley Cicilia
Alliante, Judienne i Marnick Cicilia
Mariruth, Akira i Nathan Cecilia
Mindy Koeks

Bisañetunan:

Ariaan i Adriaan Cicilia

Rumannan:

Luisa St.Jago-Cicilia†, Bernardo Cicilia†,
Arcadio (Cai Cai) Cicilia†, Selania
Pourier Cicilia

Kuñá i sua:

Antonia Trinidad i Emeliano Coffie

Tur su subrina i subrinonan, primanan i primunan, amiga i amigunan, bisañanan, ihánan,

komader i kompadernan, miembronan di direktiva di Sosiedat de Padua San Antonio, su muchanan di transporte di skol. Un danki speshal ta bai na dr. Scheper, dr. i dra. Castro, bruder i zùsternan di Thuiszorg Rincon.

Demas famia: Cicilia, Coffie, Chirino, Koeks, Mercera, Trinidad, Cecilia, Pourier, St.Jago, Brazil, Sint Jago, Beaumont, Piar, Albertus.

Si den nos tristesa nos por a lubidá un famia, nos diskulpa.

Akto di entiero ta tuma lugá djadumingu 3 di desèmber saliendo for di Misa San Luis Bertran pa Santana Katóliko na Rincon. Ta risibí bishita di kondolensia na Consuelo Memorial di 11'or pa 12'or i na misa di 1'or pa 3'or. Promé ku entiero tin un Santu Sakrifisio di Misa pa 3'or di atardi.

Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas. Promé ku entiero ta risibí bishita di kondolensia awe djasabra 2 di desèmber, di 7'or pa 9'or di anochi na Sosiedat de Padua San Antonio, Kaya Minguel Pourier #66, Rincon.

Pa representante di Reino Gilbert Isabela ta kla ku mester hasi kambio

Eliminá funshon di Representante di Reino òf dun'é mas kontenido

KRALENDIJK – Tin hopi kambio ku mester tuma lugá na kompetensia- i outoridatnan di e Representante di Reino. Den Haag tin ku bai hasi un eskoho kla i tin dos opshon: sea ta elimiá e funshon aki, òf ta dun'é mas kontenido, kompetensia i instrumento pa realmente hasi algu di esaki. Den su diskurso di despedida últimamente, representante di Reino saliente Gilbert Isabela a bisa esaki. El a agregá ku sigur e no ta na favor di eliminashon di e funshon.

Segun Isabella, el a tende tur sorto di storia tokante funshon, kompetensia, poder, responsabilidad di representante di reino. El a bisa: "Apesar di e responsabilidad importante di

supervishon di e Representante di Reino riba gobièrnu lokal, integridat, bon gobernashon, e representante di reino tin poko medio konkreto na su disposishon pa por intervení realmente pa duna guia ora ta nesariosario. I e ehèmpelman ku tin biaha esaki por ta nesariosario, nos tur por a mira pasa nos dilanti. Mi no ta haña esaki e momentu apropiá pa bai den esei, pero mi ta spera ku boso tur a siña konosé mi komo un gobernante ku no tin miedu pa aktua, intervení si ta nesariosario. Pero e ora ei mester tin regla i instrumento disponibel. Bo no por manda un rэфri pa un partido di futbòl subi tereni sin flùit, karchi hel i kòrà i algun hues di liña, anto pidié pa e sòru ku ta hunga

e wega bon."

Poko sinkronisashon

Segun Isabella, no tabata fásil tur ora pa e dil ku kosnan ku e tabata topa. El a bisa: "Hopi ministerio ku nan tur ku nan propio pensamentu, muchu poko sinkronisashon mutuo ku e resultado na e islanan. E Representante di Reino ta e puesto gubernamental di kontakto di gabinete, pero ta limitá tambe pa e maneho di gabinte den su aktuashon. I den esei pues hopi dependente di e minister di Relashon ku Reino."

Segun Isabella, pa e direktorado di Relashon ku Reino di e ministerio di Interior tin un tarea grandi pero mesora fantástiko pa, den di e gabinete nobo, realmente hasi algu huntu

ku e islanan. Isabella: "Realmente mester di kordinashon di Den Haag den esaki. Mi ta konvensí ku por. Mi ta apesiá hopi ku e direktor interino a tuma tempo pa ta presente na mi despedida. Mi ta pidié pa

yama danki pa mi pa e koperashon na tur e ántenanan di bon boluntat na Den Haag ku tin den nan pakete Hulanda Karibense i ku realmente ke hasi algu di esaki."

Gradesido pa loke el a nifiká pa nos, nos ta anunsiá fayesimentu di nos tata, ruman, tio, welo.

Sr. Louis Pablo Winklaar

Mihó konosí komo Wich
*21 yùni 1940 +26 novèmber 2017



Na nòmber di:

Sra. esposa:

Su yunan:

Jacoba Winklaar-Reina
Arturo Winklaar i esposa
Bernardo Winklaar
Erika Winklaar
Clarina Winklaar
Erwin Winklaar
Cedrick Winklaar
Francis Winklaar
Cynthia Winklaar
Gwendolyn Winklaar
Louis Jr. Winklaar i kompanjera

Yunan di kriansa:

Rumannan:

Su nietu/a-nan:

Maria St. Jago
Alwina Winklaar
Greta Maduro-Winklaar i esposo
Adele Evertsz-Winklaar i esposo
John Frans i esposa
Lodovico Frans i esposa
Gerick Winklaar i rumannan
Ruben Winklaar i rumannan, Nicayla i Emylaine Bergrok
David Balentien
Patrick Luidens i rumannan
Angel Conradus, Kimmyonce Acosta, Darwin Winklaar i rumannan
Javier Clarendi i ruman
Iliandra Winklaar i rumannan
Markwin Eusenía i ruman
Angelo Winklaar i rumannan
Curtis, Benjamin, Sulcienne, Johnvincent, Adel
Susana, Magali, Patric, Noamie
Giovanny, Patric, Maruelle, Karensa
Netty, Emmy, Ann, Jairo
Madelién, Benjamin, Gino, Lily
Jacqueline, Annie, Juan
Judessa, Meraluska

Subrino/a-nan:

Mama di su yunan: Pascualita St. Jago
Padrino i madrina: Franklin i Gisela Martis
Tanta i tionan, prima i primonan, komader i kompadernan, Tim Dominó Verona,
Grupo Vila Antonia i Cokari, Zúster Filomena i trahadónan Kas di Kuido i Thuiszorg, Dr. Hermelij, James Kroon, Robby Beukenboom, Junny Obersi, Iglesia Blessing Point Bonaire, amiga i amigunan, besifa i konosinan, Nadia Tromp.
Demas famia: Winklaar, Maduro, Evertsz, St. Jago, Frans, Clarendi, De Palm, Goeloe, Soliana, Bernabela, Lepelaar, Thomas, Kroon, de Lanoy, Schermer, Bergrok, Acosta, Boezem, Cicilia, Emerenciana.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos a lubidá algun famia amigu òf konosí.

Akto di entierro ta tuma lugá djadumingu 3 di desèmber saliendo for di Misa Coromoto na Antriol pa Santana Nos Sosiegu. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1:00 pa 3:00 p.m. na Misa Coromoto na Antriol, sigui pa un Santo Sakrifisio di Misa pa 3:00 p.m.

Plataforma Integrashon Total celebrando 5 aña

KRALENDIJK — Plataforma Integrashon Total a selebrá djarason dia 29 di novèmber su promé lustro. Sinku aña pasá e iniciativa importante aki a kuminsá, ku e meta pa traha riba e faktor pa mehorá aksesibilidadat riba nos dushi isla.

Pa realisá esaki, a forma un grupo di trabou ku profeshonalnan, naturalmente ku Entidad Públiko Boneiru inkluí. E grupo di trabou aki a karga e nòmber 'Werkgroep Fysieke Toegankelijkheid Bonaire'

(WFTB).

Durante e 5 añanan tras di lomba WFTB a sa di krese i kontribuí pa mihó aksesibilidadat na Boneiru. Awe kumpliando e promé lustro por bisa ku orguyo, Boneiru pabien. Pa-sobra a inisiá ku un grupo di trabou i a yega na e promé lustro ku un plataforma.

Un plataforma formá pa instansianan kual nan meta prinsipal ta pa duna guia i kuido na personanan ku un limitashon, esnan ku defisiensi di salú króniko

i nos grandinan. Mirando ku e grupo di enfoke aki ta esnan ku tin tendensia di no ta integrá den nos komunidadat.

Ku bista riba esaki, awe Plataforma Integrashon Total tin komo meta prinsipal pa uni forsa i traha huntu, ku e bista pa subi e kalidat di kuido, guia i servisio duná na esnan ku un limitashon i mantené esaki na haltu. Kòrdando semper ku "Huntu nos ta fuerte! Promoviendo partisipashon i aksesibilidadat'.

Presentashon proyekto hotèl pa studiante

KRALENDIJK — Resientemente diputadonan James Kroon, Hubert Martis i Edsel Cecilia, a presensia un presentashon di un proyekto titulá 'The student hotel Bonaire'. Bores Schrama i Joris Dijkstra, kendenan a hasi un investigashon, a realisá ku Boneiru

tin e nesidadat pa bini ku un hotèl pa studiante.

Resultado di e investigashon ta ku tin hopi studiante ku tin problema pa yega na un kas òf apartamentu pagabel, spesialmente pa esnan ku ta bin pa un periodo kòrtiku. E hotèl pa studiante lo bin ku

preis pagabel, seguridat i espasio pa hóbennan empresario.

Tur e kambenan ta studionan mueblá i lo hür esakinan pa diesdos luna pa asina por tin kamber aksesibel pa studiantenan ku mester di esaki.



ARUBA

Te ainda container di klap no a yega

ORANJESTAD.- Cuerpo di Bombero hunto cu Cuerpo Policial a tene un conferencia diabierna mainta cu a papia di e temporada di benta di klapchi.

Rubin Ponson di e Comision encarga pa controla e materialnan cu ta yega Aruba, a splica cu manera semper ta bay tin un control hopi estricto y ta conseha consumidornan tambe pa na momento di compra material wak e fecha si e ta di e aña'ki.

Semper importadornan mester percura cu e containernan cu fuego artificial yega Aruba prome cu luna di december, y a wordo informa den e conferencia cu nada di esaki no a yega Aruba ainda. Tin un fecha maximo di 13 di

december cu nan por yega y ta spera cu e por yega, pasobra si yega mas laat cu esey pa e control e ta bay bira un problema. Pa siguridad mester controla tur e 19 containernan y si nan yega despues di e fecha ey e ta mira dificil cu nan tur lo por wordo habri pa control prome cu e fecha di venta.

A tene varios reunion cu importador y bendedornan pero lamentablemente poco di e hendenan aki a acudi cu ta haci cu e mensahe cu ta wordo duna no ta yega cerca nan y lo no cumpli cu e condicionnan existi. Esey ta haci cu kisas lo tin algun permiso cu lo no wordo otorga finalmente pasobra e hendenan no ta cumpli cu tur e condicionnan cu a wordo menciona den e



reunionnan.

E container por wordo poni solamente 10 dia

prome cu e dia di benta, cu ta haci dificil pa autoridadnan controla tur.

Pesey ta importa pa cumpli cu e condicionnan cu si tira spotchek tur cos ta na ordo.

Atracadornan a bay cu casi un miyon na joyas di Gems y La Estrella

ORANJESTAD.- Bou medidanan estricto di siguridad, e 6 seis acusadonan cera den e caso di atraco arma riba e joyerianan Gems y La Estrella a wordo treci Corte diabierna mainta. Y no ta pornada, pasobra aki a causa un panico den comunidad Arubano cu dos atraco grandi, arma, dia 30 di november, 2016 y e otro dia 7 di januari, 2017. E e balor di e joyanan horta entre e dos negoshinan aki tabata casi 1 miyon florin.

Loke cu a bini dilanti durante tratamento di e caso aki ta algun di e participantenan den e atraco a wordo treci specialmente for di Venezuela cu e intencion pa comete e delitonan aki, contrata door di Arubiano y Venezolano. Pero nan problema tabata cu e grupo a cuminsa show cu e placa cu nan a haya y asina e rumor a cuminsa core di nan envolvimentu y hopi rapido nan a wordo aresta despues di e di dos atraco.

E acusadonan ta: Eduardo J.M. (Ven); Omar YCT (Venezuela); Rafael RRV (Colombia); Eduar JCA (Venezuela); Osbert JF (Aruba); Billy AB (Aruba) y

Mildred MB.

Tur e Arubianonan involvi den e atraconan ta nenga di tin algo di haber. E acusado femenino Mildred (di 59 aña) a wordo acusa di posesion di arma (cualnan a wordo uza den e atraconan) y droga. E ta unico cu a admiti esaki tambe, pero ta bisa cu un fabor el a haci su hijastro.

Den e caso aki e acusadonan Eduardo y Osbert ta wordo considera e planeador den tur dos e atraconan hunto cu Billy, kende su rol ta limita na un di e atraconan, esun di 2017.

Ministerio Publico a baha pisa riba e grupo aki cu nan ta bisa a hinca panico den e poblacion pero a comete e delitonan aki den sector turistico, cu e consecucionnan cu esaki por a trece pa Aruba ta hopi grandi. Tin di e acusadonan aki, e fiscal a bisa, a wordo trece Aruba especificamente pa comete e delito, manera Omar, kende tabatin apenas 4 dia cu el a yega y ya caba e tabatinb arma den su poder.

Pa e hombernan Eduardo M.G. y e Arubiano Osberth F., kende a wordo condena pa casonan di kiebro

caba na dos ocasion, a pidi 9 aña incondicional, considerando nan e cerebro den e dos atraconan aki. Pa Omar CT, kende ta un di e atracadornan cu a drenta e negoshi cu arma den man, a pidi 5 aña y mey.

Pa e Arubiano Billy B., kende ta wordo considera di a planea un di e atraconan, a pidi un castigo di 5 aña; Pa Eduar JCA a pidi 4 aña; pa e señora Mildred EMB, kende a sconde arma y droga, a pidi 24 luna di cual 8 luna ta condicional y 2 aña di

Prueba; pa Herman JDB kende a busca e armanan a pidi 2 aña; y Rafael RRV, kende tabata den presencia di armanan di candela a pidi 18 luna, kitando e tempo cu el a keda deteni. E ultimo aki ta nenga di sa algo di e caso. Solamente e tabata na e sitio, ora cu autoridadnan a aresta dos di e personanan tabata pasobra el a bay cobra huur. "Pami no ta importante con mi clientenan ta haya nan placa. Simplemente mi ta cobra nan e huur. Ora cu

Polis a yega mi tabatin apenas 10 minuut cu mi a yega eynan.

Mi tabata wak den mi celular, mientras mi tabata sperando riba e placa di huur," ta loke el a bisa.

Tanto e acusado aki como esun femenino ta den libertad awor y nan a spanta masha hopi ora di tende e demanda. Si Corte bay di acuerdo cu e fiscal, esaki lo nifica cu nan mester bay cera bek.

Aki tres siman tin sentencia den e caso aki.

Gobierno ta declara luto nacional diaranson awor cu ta entiero di Rishandroh y Roshandrick

ORANJESTAD.- Un dia tristo sigur pa famia y henter e comunidad di Aruba ora cu hiba e dos criaturanan aki na nan ultimo lugar di sosiego.

Un dia cu tur hende por reflexiona riba e caso lamentabel aki na trabou, na scol y den famia.

Gobierno di Aruba a decreta e dia aki como un dia nacional di luto pa asina e dia aki y e sacrificio di dos bida inocente nunca mas wordo lubida y bay envano.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta haci un apelacion pa tur departamento di Gobierno durante oranan di trabou hisa nan bandera di Aruba halfsok pa asina den cada departamento sinti e atmosfera di luto pa e dolor cu e sucedido aki a laga atras. Un apelacion tambe pa sector priva haci esaki.

Tambe Prome Minister ta haci un apelacion pa tur scol dedica e dia aki pa trata e tema di abuso di mucha pa

asina tur e hobennan cu ta bayendo scol nunca lubida e storia doloroso aki. Y pa tur nos muchanan y hobennan cu ta pasando den un situacion similar sinti cu tin hende cu tin oido na nan dolor y cu ta cla pa yuda nan.

Y specialmente, pa nan sa cu biba den abuso no ta algo normal. Y cu nan por tin e confiansa cu ora nan wordo abusa, nan por haya e curashi y papia sin miedo di nada.

Reunion cu Sindicato di Polis a bay fructifero

Tin masha preocupacion pa cu garantisa seguridad den pueblo

Cu ta prioridad di Minister di Husticia, mr. Andin Bikker

ORANJESTAD.- Recientemente Minister di Husticia, mr. Andin Bikker a reuni cu Sindicato di Polis, unda un biaha mas a reitera cu seguridad di nos pueblo ta un prioridad di su persona. E relacion cu SPA ta data for di basta tempo caba, segun e mandatario.

For di e relacion aki por a constata cu den pueblo tin masha preocupacion pa cu e inseguridad cu ta reinando den comunidad. Pesey su persona a pone esaki como un prioridad y como tal Cuerpo Policial ta instrumental pa mehora y restaura seguridad den nos pais.

Pesey ta bon pa sa kico ta bibando den field y pesey Minister Bikker kier duna

oído na nan preocupacion y pesey a reuni cu nan. E siman aki, un biaha mas Polis a hay'e ta usa su arma reglamentario pa evita di wordo ataca pa un persona mentalmente malo.

Den e cuadro aki tambe tabatin un reunion urgente pa por yuda preveni situacionnan asina.

Mescos na Hulanda, kier implementa cu den e uitrusting di Polis e posibilidad cu nan por tin "tasters" cu nan por usa, cu ta hopi mas proposicional pa domina un paciente mental.

For di Minister di Salubridad Publico, mr. Andin Bikker a compronde cu tin basta hende mentalmente malo na Aruba y Cuerpo Policial

t'e promenan cu ta haya nan mes confronta cu e problemanan aki.

Na juni di e aña aki tabatin un incidente fatal, y for di e tempo ey den e contienda electoral ya Andin Bikker a anuncia di kier tuma medida pa evita cu esaki lo ripiti.

Un di nan ta pa equipa miembronan di Cuerpo Policial bon cu e.o. tasers, chaleco anti-bala, pero tambe den nan auto nan por tin acceso na cierto database, nan por sa cu na dicho direccion lo por tin persona cu tin problema mental, y asina nan ta prepara pa no wordo sorprendi.

For di dirigitenan di SPA, Minister di Husticia a haya un lista di

preocupacionnan y a bin cu recomendacion pa mehora nan trabao.

Tambe a bolbe bin padilanti, cu e issue di art. 33 di LTU, pasobra aworaki no tin claridad den Cuerpo Policial kico ta nan autoridad pa controla si tin tal personanan ilegal riba nos isla.

For di 2008 caba, tin voz ta lantando den Cuerpo Policial, cu Polis kier e autoridad bek, cu por haci nan control mas eficiente.

Lo evalua con rapido por soluciona e situacion aki, dunando Polis bek e autoridad di por haci nan controlnan mas eficiente. E reunion cu SPA a bay den bon ambiente y a discuti diferente recomendacionnan

pa yuda garantisa pa trece bek seguridad den pueblo.

Minister di Husticia, mr. Andin Bikker a anuncia cu proximamente e lo bay Hulanda, unda p.e. proximamente e lo tin reunion cu coleganan di Husticia na Corsou, lo pidi cooperacion pa un mihor relacion pa cu seguridad di pueblo.

P.e. a bin haya sa cu no tin suficiente bala pa cu e schiet-kalender pa Polisnan train. Y asina falta di uniform, mas equipo cu por ta solucion pa mehora e proteccion di pueblo.

E tin oido pa tur preocupacion y bin cu solucionnan realisabel cu e poco recursonan cu tin, segun Andin Bikker.

Avior di Venezuela no por bula pa Europa

E a wordo poni riba lista preto di aviacion

ORANJESTAD.- E aerolinea Venezolano aki a haye den un problema serio ora cu autoridadnan di aviacion Europeo a tuma e medida pa pone Avior riba "blacklist".

E aerolinea Venezolano Avior ta bula tambe pa Aruba, Corsou, Miami, Medellín, Bogotá, Guayaquil, Lima, Manaos y Panamá. Ademas e ta bula shete ruta den e pais mes.

E avionnan di e compania Venezolano Avior Airlines lo no por sigui den Europa. E agencia Europeo di Siguridad Aereo a tuma e decision di e avionnan aki no ta cumpli cu e standardnan internacional pa certifica nan operacionnan.

E agencia a anuncia den un informe oficial diaranson ultimo cu Avior Airlines a wordo agrega na un lista di aerolineanan internacional cu ta wordo prohibi pa ciudadnan continental debi na "deficiencia di siguridad cu no a wordo soluciona".

No a duna mas detaye di esaki.

Nan a bisa cu Avior no a pasa e evaluacion pa logra su certificacion di e Operadornan di Tercer Pais, necesario pa por biaha pa ciudadnan di e region aki for di paisnan no perteneciente na e bloki Europeo.

Avior ta un di e poconan cu ainda ta ofrece vuelonan internacional for di Venezuela. Unidad y Delta a stop nan operacionnan na e pais ey.

Segun ta wordo bisa, varios fayó di siguridad a wordo raporta den ultimo lunanan, incluyendo aterizahe di emergencia di un vuelo Avior pa Ecuador na inicio di november.

E destinacionnan di Aruba y Corsou no ta cay bou di e teritorio di Union Europeo den aviacion.

No ta conoci ainda si Merca lo tuma e mesun decision cu UE, ya cu luna pasa Avior a cuminsa bula pa Florida.



Prome Minister Wever Croes a ricibi e Tratado Derecho di Persona cu Discapacidad

ORANJESTAD.- Diabierna mainta tempran na Plaza Padu, Prome Minister Evelyn Wever-Croes y Presidente di Parlamento Sr. Ady Thijsen a ricibi e version traduci di e Tratado tocante derecho di persona cu discapacidad for di "Stichting voor Verstandelijk Gehandicaptent Aruba" relaciona cu Dia Mundial di Hendenan cu Limitacion dia 3 di December. Na e ocasion aki tabata presente tambe Ministernan di Gabinete Wever-Croes y Parlamentarionan.

Prome Minister Evelyn

Wever-Croes a hiba palabra y a elogia y gradici tur esnan cu ta traha den e trabou dificil di guia nos muchanan special.

E Tratado tocante derecho di persona cu discapacidad ta hopi importante pasobra aki ta trata di haci e ser humano central cual ta hopi importante den maneho di Gobierno. "Y nos lo cuminsa cu esnan mas vulnerabel den nos comunidad na unda e grupo di personanan special tambe ta parti," e mandatario a bisa.

Ta pa Gabinete Wever-Croes un prioridad pa traha

pa tur persona special tin miho oportunidadnan. Pa bay scol, pa tin un trabou, pa tin un cas. Tur mester tambe tin e cariño y amor di famia. Inclusion pa esnan special ta un compromiso di Gobierno pa tur mucha special haya un luga den nos comunidad caminda nan por bay scol y despues cu nan haci 16 aña por bay un scol di ofishi cu lo yuda nan drenta mercado laboral y wordo inclui den nos comunidad y gosa di tur derecho mescos cu tur otro ciudadano riba nos pais.

INTERNASHONAL

Sirenanan di alerta na Hawaii ta trese rekuerdo di Guera Friu

HONOLULU, AP.- Un sirena ku tabata spanta e pueblo durante Guera Friu na Hawaii, lo regresá despues di vários dèkada ku e menasa nuklear a dispersé. Djabièrnè e estado a aktivá e sistema kreá pa alertá e pueblo di un atake

nuklear inminente, apénas algun dia despues ku Norkorea a lansa un misil mas poderoso. Godoy, di 75 aña, a bisa ku e prueba lo trese rekuerdonan di alerta den e isla.

E ensayo mensual di sirenanan di alarma pa

desasternan natural na Hawaii lo inkluí un tono nobo. E zonido ta uni esun di sirena pa Tsunami i otro desasternan, loke residentenan di Hawaii ta kustumbrá kuné kaba.

“Nos ta pensa ku ta imperativo pa tur hende ta prepará pa kada desaster i den e mundu di awe esaki

ta inkluí atakenan nuklear”, asina e gobernador David Ige a bisa i a agregá kue posibilidat di un atake nuklear no por wòrdu informá.

Ige a bisa ku e prueba nobo ta garantisá ku e pueblo sa kiko pa hasi den kaso di un atake inminente. Si un misil wòrdu lansa, e

residentenan i turistanan lo tin ménos di 20 minüt pa haña refugio, segun funshonarianan.

“Nan mester tuma un paso diferente den kaso di un atake nuklear kompará ku un atvertensia di tsunami òf orkan”, asina e gobernador a bisa e siman aki.



Hawaii Civil Defense Warning Device kual lo haña un zonido nobo pa alertá e pueblo riba un atake nuklear.

Seul: Misil nobo di Norkorea por yega te na Washington

SEUL, SURKOREA, AP.- Dos dia despues ku Norkorea a hasi un lansamentu di prueba di misil mas poderoso ku e país a konstruí te ainda, lo haña e avanse teknológiko mas impreshonante di Pyongyang i loke e falta pa e bira un menasa klave pa e teritorio kontinental di Merka.

Ainda tin hopi pregunta, pero tin un konsenso amplio entre gobièrnun i analistanan independiente ku e misil balístiko interkontinental (ICBM) Hwasong-15 ta representá un logro militá signifikativo pa e país. Esaki ta pone Norkorea mas serka di su meta di tin un arsenal viabel di misil nuklear di distansia

largu, ku posiblemente ta wòrdu lográ pa meimei di otro aña.

E misil di dos etapa i kombustibel líkido lansá djáron ta kapas di yega na blankonan ku ta 13.000 kilometer leu, òf Washington. Asina e ministerio di Defensa di Surkorea a bisa den un informe pa legisladornan.

E s a k i t a konsiderablemente mas grandi ku e ICBM di Norkorea, e Hwasong-14 i ta parse di ta diseña pa karga armanan nuklear mas grandi, segun e ministerio.

Te ainda Norkorea a realisá seis prueba nuklear, desaroyando un arma nuklear ku ta pisa 700 kilo.

WASHINGTON, AP.- E eks asesor di seguridat nashonal Michael Flynn a deklará kulpabel djabièrnè di gaña na FBI. Komo parti di un akuerdo despues di deklará kulpabel, Flynn a rekonesé ku un funshonario haltu di Trump su ekipo desde su elekshon te na huramentashon a duné òrdu pa establese kontakto ku funshonarianan ruso den desèmber 2016. Un abogado di Kas Blanku a bisa ku nada den e deklarashon di kulpabilidad di Flynn “ta impliká niun hende aparte di Flynn”. E abogado Ty Cobb, a destaká den un komunikado ku Flynn tabata un eks funshonario di presidensia di Barack Obama.

E “deklarashonnan falsu en kuestion ta reflehá deklarashonnan falsu na funshonarianan di Kas Blanku ku a kondusí na su renunsia den febrüari e aña aki”, asina el a agregá.

Trump a referí anteriormente na Flynn komo un “hòmber maravioso”.

Flynn ta e promé funshonario di presidensia di Donald Trump ku ta deklará kulpabel den e marko di e investigashon ku fiskal Robert Mueller ta enkabesá riba e posibel kordinashon entre Rusia i e kampaña di Trump pa afektá e resultado di elekshon di 2016.

E hues federal di e kaso, Rudolph Conteras, a bisa durante e oudiensi ku e gobièrnu lo determiná kua punto ta efikas pa e

koperashon di Flynn, kende no a papia den tribunal

pero simplemente deklará kulpabel.



...Michael Flynn...

Merka ta eksportá kombustibel shushi pa India

NEW DELHI, AP.- E refinieranan di Merka ku no por bende un suprodukto shushi di kombustibel den e país ta eksportando esaki na gran kantidat pa India.

E petroli, di Canada i otro krudo pisá, ta mas barata i ta yega temperaturanan mas haltu ku karbon, pero ta kontené karbono, kual ta kontribuí na kalentamentu global, i ta muchu mas dañino pa pulmon i kurason, un motibu klave dikun kompanianan merikano ta usa esaki.

E refinieranan ta mandando e produkto aki pa otro paisnan, spesialmente India, ku aña pasá a risibí un kuart parti di e “petcoke” di grado di kombustibel ku Merka ta eksportá. Den 2016, Merka

a manda mas di 8 mion tòn métriko di petcoke pa India. Esaki ta 20 biaha mas hopi ku na 2010.

E petcoke, usá den diferente fábrica i planta ta kontribuyendo na un kontaminashon sumamente peligroso den aire den e país asiátiko.

E residente Satye Bir ta bisa ku nan no sa dikun e aire di New Delhi ta asina shushi. “Mi bida a kaba, mi pulmonnan ta malu”, asina Bir di 63 aña a bisa.

E petcoke usá pa e país ta kontribuí na kontaminashon tambe.

Aktivistanan ambiental di salú ta bisa ku Merka ta eksportando un problema ambiental. Merka ta e produkto i eksportadó mas grandi di petcoke na mundu.

FDA a aprobá promé tèst genético pa kanser

M E R K A , A P. - Reguladonan merikano a aprobá un análisis genético ku ta buska mutashonnan den sentenar di gen di kanser den forma simultáneo pa haña un cuadro kompleto di loke ta impulsá e tumor i pa asina yuda esfuersonan pa elaborá un tratamentu adekuá.

Atministrashon di

Alimento i Medikamento (FDA) a aprobá e análisis di Foundation Medicine pa enfermonan ku kanser avansá i seguronan médiko Medicare i Medicaid a proponé pa kubri esaki.

E dos desishonnan, anunsia djaweps anochi, ta nifiká ku e análisis genético lo ta na disposishon di

muchu mas persona malu ku kanser ku e tiki nan ku ta haña esaki aworakí.

Den aktualidat, e personanan malu por haña análisis pa gennan individual si tin un remedi pa e mutashonnan.

A análisis nobo di FoundationOne CDx por wòrdu usá pa kualkier tumor sólido, por ehèmpel

di prostat, pechu òf tripa.

Foundation Medicine, ku sede na Cambridge, Massachusetts i otronan ta bende e análisis genético pa tumor desde vários aña, pero seguronan normalmente ta ninga pa kubri esakinan dor di e kosto astronómiko di alredecor di 6.000 dòler.

E aprobashon di FDA ta sigurá su kalidat i



proposishon di kobertura pa Medicare i otro seguronan públiko ta nifiká ku e seguronan privá probablemente lo sigui e ehèmpel.

Gobièrnu i oposishon di Venezuela ta dialogá na República Dominicana

SANTO DOMINGO, AP.- E gobièrnu di Nicolás Maduro, preshoná pa sanshonnan di Merka, i e oposishon venezolano a reanudá reunionnan pa solushoná e krísis ekonómiko i polítiko den e pais. E kòmbersashonnan ta tumando lugá na República Dominicana.

E delegadonan di gobièrnu di mesa Unidat Demokratíko mester a reuní ayera i awe ku partisipashon di kansier dominikano

Miguel Vargas i mayoria di e paisnan garante ku ta konstituí di Bolivia, Chile, Mexico, Nicaragua i Paraguay. E delegashonnan lo tin un reunion separá pa téknika ku e kansiernan promé ku su enkuentro formal. E delegado opositor Julio Borges, presidente di Asamblea Nashonal, a afirmá ku meimei di e tragedia ku Venezuela ta pasando aden ya ta un logro pa haña kansiernan di sinku pais di e reunion

komo kompañantenan di e diálogo ku gobièrnu.

Den deklarashonnan di prensa el a bisa ku nan ta determiná pa logra solushonnan inmediato riba temanan manera skarsedat di alimento i medisina i lucha pa defensa di derechonan básiko manera derechi na elekshon liber.

E bosero di delegashon di gobièrnu, minister di Komunikashon i Informashon Jorge Rodriguez, a afirmá ku lo



...Jorge Rodriguez...

eksihí e paro inmediato di agreshonnan ekonómiko kontra Venezuela i a sigurá ku kontrali na e

reklamo di su krikonnan, e institushonnan venezolano ta kapas di proporshoná tur garantia elektoral i polítika.

Ultimo votonan di elekshon na Hondúras ta wòrdu kontá na man

TEGUCIGALPA, AP.- Outoridat elektoral máksimo na Hondúras a anunsia ku lo realisá un konteo manual di votonan registrá den aktonan ku a presentá "inkonsistensia" despues di elekshon presidensial, na momentu ku tin un omento di tenshon polítiko. E kandidato opositor a motivá e pueblo pa sigui ku protestanan debí ku e ta konsiderá e proseso komo un froude den su kontra.

E tribunal elektoral a señalá ku a konkluí e konteo

di kasi 95% di elekshon, ounke lo sigui ku un konteo manual di votonan kontá den 1.031 akto.

Presidente Juan Orlando Hernandez, kende ta buskando reelekshon, tin un bentaha di 46.000 voto riba opositor Sallvador Nasralla. No ta evidente si e konteo manual por modifiká e tendensia na favor di e mandatario.

David Matamoras, presidente di e tribunal elektoral, a bisa djaweps anochi ku representantenan

di diferente partido polítiko por ta presente durante e konteo manual i ku e organismo lo no duna ningun komentario te ora ku esaki wòrdu finalisá.

Despues di papia ku representantenan di oposishon, Matamoras a bisa djabièrnè ku kada partido mester akreditá 60 persona pa partisipá den e konteo huntu ku opservadonan internashonal. Posiblemente esaki por tuma seis ora.



...Manifestantenan protestando na Hondúras...

Opheto paresido na bòm den merkado na Alemania

BERLIN, AP.- Polis aleman a ordená evakuashon inmediato di un merkado di Pasku djabièrnè despues di haña un artefakto ku tabata parse un bòm. Ounke esaki a wòrdu destruí, i tabata kontené klabu i un polvo no identifiká, outoridat a determiná ku e aparato no tabatin un detonador.

E opheto den forma

di un silinder, ku tabatin kabelnan i bateria, a wòrdu haña den e Merkado di Pasku Potsdam.

E pakete tabata wòrdu analisá ainda, pero polis di Brandenburg a deklará riba Twitter ku "te ainda no a haña un detonador den e artefakto".

Anteriormente outoridat a reportá ku e pakete

tabatin polvo, pero ku no a komprobá si tabata trata di un sustansia eksploziv.

E minister di interior di estado di Brandenburg, Karl-Heinz Schroeter, a bisa na reporteronan na e sitio ku lo tuma algun tempu pa analisá e sustansia.

Aña pasá, un atake ku trùk den merkado di Pasku na Berlin a laga 12 morto.

Securitas ta kla pa futuro ku profeshonalisashon mas ayá den ramo di seguridat

WILLEMSTAD.- Gerensia di Securitas Antias a celebrá un fase nobo di e empresa den presensia di mandatarionan, instansianan privá i gubernamental i kliente.

E dos gerentenan aktual, Jeroen i Guido Kibbelaar i esun nobo Paul de Kloet a hiba palabra na e okashon aki durante un resepsion animá na Skalo. Señornan Jeroen i Guido Kibbelaar a wak bèk riba e último 40 añanan i nan a deskribí historia di e empresa den tres fase: su fundashon pa nan tata, defuntu èks gezaghebber Anno Kibbelaar loke por mira komo Securitas. E kresementu di Securitas ku a kulminá na 1995 den mudansa pa e ofisina nobo na Skalo komo Securitas 2.0. I awor ku a start e trayekto di profeshonalisashon for di 2015 komo e fase di Securitas 3.0. Ku

entusiasmo Guido Kibbelaar a papia di e ambishonnan di Securitas riba tereno teknológiko, pero tambe riba tereno di desaroyo di e kolaboradornan pa via di bon treinen, preparashon i entrenamentu na midí. Ademas el a deskribí ku atkishon di Paul de Kloet komo gerente general di Securitas na 2015 a tradusí hopi ambishon den desaroyonan konkreto i ku e ta orguyoso ku Securitas ta 'future proof' ofresiendo servisionan di seguridat ku ta kumpli ku e deseonan di e kliente i ku ta kuadra ku e aktual tempu moderno.

"Nos a determiná nos rumbo ambisioso i nos ta wak futuro ku hopi konfiansa", segun Jeroen i Guido Kibbelaar ku na e okashon a anunsiá ofisialmente ku Paul de Kloet a djòin nan komo 'managing' partner.

Guido Kibbelaar a hasi

uso mesora di e oportunidat pa gradisí Helfin 'Ping' William, e hefe di personal ku a kaba di baha ku penshun, pa su ekxelente trabou pa Securitas durante e último 20 añanan. Na nòmber di personal di e empresa a brinda señor William un gira riba un barku krusero. Komo sosio nobo di Securitas, Paul de Kloet a gradisí e rumannan Kibbelaar pa e konfiansa ku nan a dun'é. El a enfatisá ku durante e último dos añanan el a okupá ku hopi plaser e funshon di General Manager i ku e mesun energia e ta wak e añanan binidero kaminda, tambe awor ku el a bira partner i ko-direktor, e ta keda serka di e empleadonan i e aktividatnan operashonal di tur dia. "E 350 kolaboradornan di Securitas ta nos kapital prinsipal, nan ta e kara di Securitas", segun señor De



Kloet. Ku entusiasmo el a konta ku mas visibilidat i rekonsibilidat di Securitas atraves di outonan nobo i unifòrm nobo a generá hopi reakshon positivo. "Ta bunita pa mira ku e kolaboradornan ta bisti e unifòrm di Securitas ku orguyo. E orguyo bo ta demostrá tambe den bo trabou ora ta monitoriá alarma i aktua riba esei, i den bo trabou komo security guard". Señor De Kloet ta satisfecho tokante e relashon di konfiansa ku e krea ku hustisia, polis i partnernan di vigilansia. "Seguridat na Kòrsou ta nos interes komun i e ramo di seguridat 24 ora pa dia tin masha hopi wowo i

orea habrí riba kaya i asina e ta un partner balioso pa gobièrnu. Gobièrnu ta mustra tambe di tin konfiansa den Securitas, por ehèmpel pasobra e ta lag'é hasi tarea manera seguridat di persona. Riba tereno di teknologia Securitas lo pone un paso grandi dilanti atrobe na mart 2018 ora ta habri e Sentral nobo di 24 ora pa dia". Na e momentonan aki ta ekspandé e aktual sentral i lo kumpli teknológikamente na e normanan 'state of the art' di seguridat. Ku esaki Securitas ta kumpli mesora riba e nesidat kresiente pa un sistema di kalidat haltu pa monitoriá ku kámara i alarma.



Shofùrnan di ambulans a risibí nan diploma

WILLEMSTAD.- Den cuadro di e maneho di profeshonalisashon, Fundashon Kuido di Ambulans (FKA) i IMSAN di Aruba, a risibí nan diploma di ambulans-shofùr. Despues di 10 luna di lesnan intensivo, duna dor di dosente di Akademia di Kuido di Ambulans (AVA) di Ulanda, ayera e shofùrnan a pasa nan eksámen. E lesnan tabata konsistí di parti di teoria i práktika di uso di ambulans i dunando di asistensia na i enfermeria di ambulans. Èksito na tur e shofùrnan nobo di ambulans den nan trabou.





TA BUSKA

Hende hòmbler/hende muhe

pa traha den diferente departamento (parttime/fulltime).
Por pasa solisita di djaluna pa djabièrnè 8 a.m. - 12 p.m.

Bo último chèns
Aña ta bai kaba
KUMPRA AWOR!
Luko - tremendo bunita bista e.o. Zoutpannen
Seru Bottelier 87
Tel: 461-4199
Djasabra entre 10.00 - 3.00/Djadumingu 2.00 - 6.00



Fundashon Pro Souax
ta invitá bo na

EKSAMEN DI BAILE di
SKOL di BAILE SOUAX

Dia: Djasabra 2 di desèmber 2017

Ora: 7'or pa 12'or di anochi

Lugá: Sentro di bario Souax

Entrada: **GRÁTIS**

BIN PRESENSIÁ E AKTIVIDAT I BALIA BO
TAMBE RIBA MUZIK DI
KAHA DI ÒRGEL GUILLERMINA I UN DJ

BAR I KUSHINA LO TA BON SURTÍ I TIN
VIGILANSIA PA OUTO!!

Kontinuashon di pagina 9
Damen desapuntá

nobo ku apénas tabata
na e posishon. Algun
dia na Kòrsou i ya kaba

konfrontá ku e situashon
aki i por sierto ku e realidat
di Kòrsou.

E kompania ta bayendo
hopi bon i no a pèrdè
ánimo ku e episodio aki.
EXTRA a trese e kaso aki

dilanti pa muestra kon
un informashon ku ta
inkorekto por hasi daño na
un kompania.

E kompania ta bayendo
hopi bon i a kaba di hasi
un fianza grandi. Dos
dòk flotante lo bin na
kuminsamentu di aña
miéntas e kompania a fia
40 mion pa ekspandé su
aktividatnan na Kòrsou ku
ta muestra hopi prometedor.

E kompania a kuminsá
e negosiashonnan pa
un kontrakt kolektivo
nobo pa su trahadónan.
E perspektivanan ta
muestra hopi alentador
pero finalmente ta den
práktika mester demostrá
ku e kompania lo logra
rekuperá bèk parti grandi
di e merkado kon un
bon kalidat di servisio i
produktividat.

Interupshon temporal

UTS ta partisipá ku lo tin trabounan di
mantenshon riba e ret di telekomunikashon
riba djaluna 4 di desèmber 2017 for di 8:00 am
pa 10:00 am.

Relashoná ku esakí, klientenan den área di De
Savaan i Weg naar Bullenbaai lo por
eksperensia un interupshon den e siguiente
servisionan:

- Internèt fiho (residensial i negoshi)
- Telefòn fiho (prepago i postpago)

UTS ta pidi diskulpa pa kualke inkumbiniensia
ku esaki por kousa i ta gradisí tur kliente di
antemano p'e komprehenshon.

www.uts.cw



www.extra.cw



extra
...number 1



Anunsio

En konekshon ku aktividatnan di selebrashon di nos 25 aña,
lo tin kambionan den nos servisio di
djabièrnè 1 di Desèmber 2017 i djasabra 2 di Desèmber 2017.
Djabierne 1 di Desèmber 2017

- Laboratorio prinsipal
na Suikertuintje i filial na Persuesweg
lo sera 11:00 di mainta

- Sobra filialnan lo sera 10:00 mahinta
Djasabra 2 di Desèmber 2017

- Laboratorio prinsipal na Suikertuintje
lo ta habri di 7:30 pa 11:00 di mainta.

Fabor tuma nota di e kambionan aki. Djaluna 4 di Desèmber
2017 tur filial di MLS lo ta habri segun orario di kostumber.

Nos diskulpa pa kualke inkonvenensia
ku e kambionan aki por kousa.

Atentamente,
Gerensha MLS

VISER wholesale



An International Pharmaceutical Company,
well established in the Caribbean, requires a
Medical Sales Representative
for the Dutch Islands.

Preference will be given to applicants who meet the
following requirements:

- Bachelor Degree (HBO)
- Pharmacy or Medical background
- Outgoing personality with good communication skills
- Willing to Travel
- Team Player
- Experience in the branch

Your application letter and resume should be send to:
Mrs. Dalila Trinidad-Monte
GM Wholesale
dtrinidad@visserpharma.com

Applications should be submitted before
December 15, 2017.

Unsuitable applications will not be acknowledged.

Kontinuashon di pagina 4
Direktor di GZE

na Refineria Isla ku te aind a PdVSA no ta duna koperashon pa tuma lugá. Responsabilidad pa por haña entrada i aksesio na informashon di Refineria Isla ta sinta serka Kòrsou.

Mientrastantu tempu ta sigui bai i tur dia ta yega mas serka na e fecha final di e kontrato ku PdVSA, esta fin di 2019 ta yega mas serka.

Toshiba America Business Solutions, Inc. Looking for a dealer in Curaçao

to represent our product line of multifunctional copiers, thermal printers, software and applications, and supplies and parts. Sales and service experience in office/network solutions are required. Great opportunity for a company interested in expanding into high-tech office solutions. If interested, please send contact information to francisco.godoy@tabs.toshiba.com

TOSHIBA
Leading Innovation >>>



**VE NEQUIP
CURAÇAO**



Nos kier informa ku pa motibo di Inventario, nos Departamento di Piesa lo ta sera riba siguiente dianan: 4, 5 Dec 2017 (henter dia) i 6 Dec 2017 (8:00 -12:00)

We want to inform you that due to inventory, our Parts Department will be closed on the following days: 4, 5 Dec 2017 (all day) and 6 Dec 2017 (8:00 -12:00)

Tur otro departamento ta habri normal for di:

All other Departments are open normally from:

8:00 - 12:00 / 13:00 -17:00

For more info call/ Pa mas info yama na Tel: 888-3000



AANKONDIGING

Bij respectievelijke exploitatie van 29 november 2017, waarvan afschriften zijn gelaten aan de Edelachtbare Officier van Justitie bij Het Gerecht in Eerste Aanleg van Curaçao, die het oorspronkelijk voor "Gezien" heeft getekend, heb ik, **SONALIE RENATA VALENTINA ROLLINS**, toegevoegd aspirant deurwaarder, werkzaam ten kantore van **MARLON ISIDRO BAZUR**, deurwaarder voor burgerlijke zaken bij Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao en Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba en bij Het Gerecht in Eerste Aanleg van Curaçao, wonende op Curaçao en aldaar kantoorhoudende aan het adres Grebbelinieweg # 84-A, ten verzoeken van de **rechtspersoonlijk bezittende stichting FUNDASHON KORPORASHON PA DESAROYO DI KORSOU (KORPODEKO)**, gevestigd en kantoorhoudende op Curaçao, AAN: 1. de naamloze vennootschap **TOKO ABDUL NV**, en 2. **ABDUL MENHEM L'EMIR ADEL AYOUBI**, beide zonder bekende woon- of verblijfplaats op Curaçao of elders. **BETEKEND:** de grosse van een vonnis door de E.A. Rechter in Het gerecht in Eerste Aanleg van Curaçao, welk vonnis ter terechtzitting van het Gerecht voormeld op 6 februari 2017 in het openbaar is uitgesproken, **MET BEVEL:** om binnen twee dagen aan de inhoud daarvan te voldoen, een en ander zoals in voormeld exploitatiedocument omschreven.

De Gerechtsdeurwaarder,
S.R.V. Rollins



van de **Laarschot & Associates**
Attorneys at Law

Bij vonnis van 1 december 2017 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Curaçao is de naamloze vennootschap:

UITGEVERIJ "DE PERS" N.V.

gevestigd te Curaçao aan het adres West-Indische Compagniestraat 41, in staat van faillissement verklaard met benoeming van Mr P.E. de Kort tot rechter-commissaris en van ondergetekende tot curator. Datum, tijdstip en plaats van de verificatievergadering zullen nader bekend worden gemaakt. Schuldeisers worden verzocht hun vordering vergezeld van bescheiden bij de curator in te dienen op onderstaand adres.

Mr P. van de Laarschot
Schottegatweg Oost 191, Curaçao
Telefoon : 461-6744
Telefax : 461-5877
E-mail : paul.vandelaarschot@vdlarschot.com



SKEMA DI SHUSHI GRÒF - GROFVUIL SCHEMA

Desèmber - December 2017



4 desèmber		5 desèmber		6 desèmber		7 desèmber		8 desèmber	
Boca Tabla	Lagun	Ascencion	Pannekoek	Gato	Souax West	Blou	Gr. St. Michiel	Hamber	Piskadera
Bou Barber	Lelienberg	Barber	Rio Magdalena	Grote Berg	Tera Kòrá	Bok'e Sami	Jan Dorèt	Hato	Piskadera Bèrdè
Flip	Santa Cruz	Dokterstuijn	San Sebastiaan	Juan Domingo	Zegu	Bullenbaai	Kl. St. Michiel	De Savaan	Romar
Jan Donker	Savonet	Fontein	Soto	Seru Kandela	Weitje	Curasol	Malpais	Juan Hato	Rooseveltweg
Jeremi	Wakawa	Gr. Sta. Martha	Willibrordus	Souax Oost				Julianadorp	Seru Mahuma
Kenepa	Westpunt	Jan Kok	Zumbu					Mahuma	
Kl. Sta. Martha	Zorgvliet	Kolonia							
11 desèmber		12 desèmber		13 desèmber		14 desèmber		15 desèmber	
BelleVue Resort	Mundo Nobo	Maduro Luis Paula	Seru Fortuna	Cabo Bèrdè	Muizenberg	Buena Bista N	Garipito	Amerikanenkamp	Rio Canario
Charo	Otrobanda	Marchena	Sta. Maria	Fortuna Abou	Salsbach	Buena Bista O	Gibraltar	Dulce Esperanza	Sabana Hundu
Domi	Royal Palm Resort	Paradeis	Torenquest	Fortuna Ariba	St. Jacob	Buena Bista W	Kanga	Groot Kwartier	San Domingo
Habai	Seru Domi	Sans Souci	Veeris	Goede Hoop	Stenen Koral	Dein	Monte Carmelo	Iland	Suffisant
Juan Domingo (O)	Welgelegen	Sta. Elena	Wishi			Emmastad	Weis Afó	Maria Mai	Waterloo
						Fatima		Mon Repos	Weis
								Randho	
18 desèmber		19 desèmber		20 desèmber		21 desèmber		22 desèmber	
Cher Asile	Monteverde	Baai Macola	Janwe	Brievengat Abou	Roi Catootje	Bonam	Kosta Firma	Abrahamsz	Popo
Cocowijk	Parerawijk	Barbukèt	Korporaal	Francia	Schelpwijk	Brievengat Mei Mei	Nort Sapaté	Cocorie	Ronde Klip
Dominguito	Salifa'bou	Biesheuvel	Klein Kwartier	Grimou	Sun Valley	Brievengat Ariba	San Fuego	Kent u Zelf	Semikok
Kenchan	Scharloo	Bottelier	Las Almas	Grt. Davelaar	Sunset Heights	Jongbloed	Sapaté	Labadera	Seru Preto
Koraal Specht	Steenmijn	Cerito	Salifa Hbr View	Kas Kòrá	Trai Seru	Kirindongo Abou	Vetter	Ma Louisa	Z Abrahamsz
Kustbatterij	Steenrijk	Damakor	Toni Kunchi	Kl. Davelaar	Van Engelen				
Mari Pampun	Vredenber	Gaitu		Mahaal	Zeelandia				
				Matancia					
23 desèmber		27 desèmber		28 desèmber		1 + 29 desèmber			
Jan Boos	Schoneboom	Brakkeput	Katoentuin	Choloma	Sabana Craz	Fuik	Sta. Catharina		
Kwartje	Soledat	Caracasbaai	Langleven	Lagunisol	Scherpenheuvel	Seru Grandi	Koraal Partier		
Libié	Sta. Rosa	Cas Grandi	Roi Santu	Oude Water	Welgelegen	Juan Luis	Seru Machu		
Nort Sta. Rosa	St. Thomas	Jansofat	Seru Lora	Sabana Baka	Wst. Grt. St. Joris	Koraal Tabak			
Ost Sta. Rosa	Weto	Janthiel							

Super Klasifikado

Super Ekonómiko - Super Efektivo **fls.15,- pa 3 dia i un maksimo di 30 palabra. (No tin palabra extra) - Ta asepta aviso te 7'or di anochi**

PARTISIPASHON

Tira Tiru i gana bo kas! Kumpra bo Pèn pa fl. 75,- i haña 2 chèns pa gana é kas. Sorteio: 1 yan. 2018, Wega Brièchi. Punto di benta: Radio Mas, Beep Beep, Cur. Electro Tech. Tel: +5999 681-3485/+5999 694-5746, www.dankipa.kopera.com

Cd "SANIKOLAS" di Stichting Zjozjoli. Un Garantia pa un fiesta kompletu, Kontentu i Eksitoso. 24 kantika riba 1 solo cd. Optenibel na MENSING'S CAMINADA, kaminda bo ta haña tur cd di Zjozjoli. Direktiva Stichting Zjozjoli. Tel: 566-0042.

SANIKOLAS

Sigui yama SINTERKLAAS mes na tel: 560-SINT pa konkretisá bo bishitanan tur kaminda. SINTERKLAAS a habri mas lugá den su agènda pa por alkansá tur nos muchanan di Kòrsou. Tel: 560-7468.

TA BENDE

BARATIO! Jeans fls. 10,-; Kamisa fls. 10,-; Flus pa fls. 35,-; Slóf fls. 5,-; Kèds fls. 10,-; Telefon fls. 49,-; Wifi Tablet fls. 99,-; Android Charger fls. 10,-; Boxer pakí fls. 10,-; Baiskel 20inch pa fls. 99,-; Tas pa skol fls. 5,-; T-Shirt fls. 5,-; Pijama Sèt, USB Cable, HDMI Cable i Beha. Pantyhose i Panty. **TA BAI SERA na ANGELS FD Rooseveltweg 429. Yama: 666-4990.**

Tereno 1200m² na Sta. Catharina. Preis: f. 79.000,-. Kas den Dominguito, 2 kamber, 1 baño. Preis: f. 118.000,-. Kas na Banda Abao, 2 kamber, 1 baño, èts. 3 flèt den konstrukshon, tereno erfp. 1000m². Preis: f. 159.000,-. Info. tel: 678-1500.

Vendo equipos y maquinarias ubicadas en Curazao: Generador 150 Kva, Camion Sternt 2003, Manlift, Ha v/o ++ HB 60, Maquinas Solder Lincoln 350 Pro, Compresores Ingersoll Ram 185-900 CFM. W'sapp: 0412-688-1722 - 005999-511-3705/670-0937.

TE KOOP. "Koko's fl. 12,- per dozjin. Minimaal 2 dozjin. *Koeienmest fl. 7,- per zak +/- 20 kg. Tel: 461-7922/661-5299.

Ta bende 1 Sèt di Rotan 4 pida. Tel: 737-3523/526-2163. Preis: fl. 250,-.

Ta bende un Saladbar (mester dreché) en un (Er) èrko-Inverter 24.000 Btu Nobo Nobo un Projector Nobo den su tas. Tel: 524-0421/681-1907.

OFERTA

Fiansa den 8 ora, kualke monto di Kredito. Persona ku trabou, negoshi of Pensionado. For di f. 400,- bai ariba. Apliká na Bignet: 461-3800, Scharlooweg 25 of Paseata: www.bignetenders.com.

BAZAR! Djasabra 2 di desèmber 2017 7am-12'or. Seru Grandi kavel 30, Fuik. Kas blanku dak blou na skina tras di lugá di pisa yu dilanti skol di Fuik. Emma: 522-0943.

Pueblo Danki Danki na tur e miles di personanan ku a usa GEE GEE i a logra pèrdè mèg di 210 ooo kg. na tur. GEE GEE a kumpli 7 aña i ta regalabo bo pakete! Pasa kumpra bo Te risibi 2 Te pa preis di 1. Tel: 661-9595.

SALU

Mentol Tropical ta yuda aliviá dolónan Muskular, lomba, brasa i en espesial di rudyia nèt loke nos Grandinan tin mester. Pa informashon: 512-5981. Na benta na Fokkerweg # 66, kaminda antes tabata Time To Time.

GANGA

Probechá kos a bira karu. GANGA riba Frigidaire for di f. 450,- te f. 1.200,-. Grandi i chiki. Vasmachine for di f. 450,- te f. 650,-. Tel: 565-8225.

Black Week! Rifa riba un Picanto 2018 of Kesh. Sorteio: 6 des. For di awe t/k 4 des. bo por sera bo grupo di 10 persona + i reservá bo bukinan pa f. 50,- Sól! Tel: 529-8909.

TA BENDE OUTO

Vendo Kia Shepia, año 2009, Seguro, Prueba kur hasta 2018 Naf. 21.000,-. Tel: 511-3705/515-4358/670-0937. Puede verlo en Cas Cora 74, Green Hill Apartments. Excelente oportunidad!

Ta bende Mitsubishi L200 modèl 2001 4X4. Preis: f. 4.750,-. Ta bende Audi A3 modèl 2005. Preis: f. 8.500,-. Ta bende Nissan March modèl 2005. Preis: f. 4.750,-, tin un sla chiki p.p.t.p. Tel: 513-1072.

Ta bende un Chevrolet Cruze ITZ. Preis: fl. 18.500,-. Finansiamentu ta Posibel. Tel: 511-0842, p.p.t.p.

TA HÜR OUTO

Super Car Rental Abattoirweg 12B. Ta hür outo for di fls. 55,-. Kia Rio, Picanto, Hyundai, I 10, Accent, Mitsubishi standard, automatico. Ta pidi bõrg. 24/7. Ta buska i hiba bèk! Tel: 540-0808.

Ta hür i Lease outo Nobo na un Bon preis, ta buska i hiba bèk. Tel: 518-6863/510-3671.

Nos ta hür outo for di fl. 50,- pa dia. Tambe nos ta pidi un bõrg. Nos tin varios outo na benta pa diferente preis. Pa mas informashon yama: 461-1383.

TRABOU

Ta buska Trahadó pa traha den Restaurant Piri Piri. Waiter, Ayudante den kushina, tambe pa limpiesa. Caracasbaai 187 A tel: 465-7551.

"Yes! Recruitment & Training" ta buskando: 1. Un "Line Cook", Eksigensia: *Edat entre 25-30. *Eksperensia ku preparashon di Kuminda Krioyo ta deseabel. Manda bo CV pa info@yes-recruits.com of bèl: 687-5899.

2. Un "Dishwasher" (Maskulino). Eksigensia: *Edat entre 30-40. *Traha Libè i Seno. Manda bo CV pa info@yes-recruits.com of bèl: 687-5899.

TA BUSKA TRABOU

Lady looking for days work. Please call: 696-9432.

TA DUNA LES

Fit-Dance-Yopi-Tabata Boot Camp-Cize- and more: For Hat Beautiful Body of Yours. All ages. Info: 561-0286. Ruth Certified Fitness Instructor and also Yoga 4 Kids. Ages 6-9.

OPVANG

Sentro Pre-Eskolar Ora pa Mucha. *Guia Pedagogiko Profesional fo'i beibi tk chikiti, preparashon pa Fundeshi-hinter dia ku Prog. Kaleidoskop, + Kuminda inklui. Resultado Garantisá Tin Transport. K. Basralokus kv. C-20. Tel: 868-8376/511-0846/520-4716. www.orapmuchananuni.com i facebook.

SERVISIO

BAAS Transport. Santu, piedra number 3/4/5, diabaas, koba beerput, koba i yena fundeshi, limpia, saka sushi tirafó. Nos tin Bobcat ku su Basora pa barí + nos ta koba zwembad. Tuma kontakto: (+5999) 563-5125/(+5999) 682-1026.

Haiti Services ta limpia bo kurá Limpí. Sea ku mashin of chapi, kòrta i planta mata, kòrta palu, mantenshon di kurá, bai ku tur sushi na Bon preis! Tel: 669-7826/512-0366.

Servisio Profesional: Bon Servisio ku Rápides riba aparato elektriko manera: wasmachin, eiskast, freezer, èts. Tin piesa pa Speed Queen, Whirlpool, Maytag, Frigidaire, GE, Wolfstar, LG, Samsung, èts. Tambe ta bende i hür. Info: 565-8225/767-8056.

GILLES pa tur trabou di limpia kurá, chapi, mashin, tira tur sortu sushi afó, kap, zaag palu grandi i chiki, mantenshon di kurá. Tur esakinan Barata Barata! Tel: 540-0952/663-2184/695-9236. Whatsapp tambe.

Limpiesa di kurá i Transporte! Nos ta ofresé Servisio di limpiesa di kurá, kòrta mata i planta, kòrta tur sorto di pali, mantenshon di kurá i chapi. Preis Ekonómiko! Tambe nos ta duna Servisio di Transporte di Mudansa. Tel: 566-8458/685-6107. Whatsapp: +5999 566-8458. Email: hesuslimpiesa@live.com

Servisio di Loader/Backhoe: ta koba beerput-fundeshi-limpia i tira sushi afó èts. Tambe ta entrega santu-split-diabaas ets. di 1m³ teku 16m³ na preisnan Super Kompetitivo! Tel: 523-7849.

ERICK LIMPIESA. Pa tur trabou di Limpiesá!!! "Chapi i limpia kurá; *Tira sushi afó; *Planta i kòrta mata; *Planta i kòrta yerba; *Mantenshon di kurá; *Traha kran. Por tuma kontakto ku: ERICK. Tel: 699-1213.

T.V. Amplifier Services". Televishon a dañá, no ta problema. Nos ta spesialista pa drecha tur marka i modèl di televishon, radio, L.c.d., plasma, led, amplifier, èts. Buské na kas, dreché, treselo nobo bèk. T.v., Amplifier Service "S" Servisio Profesional Garantisá! Tel: 667-0213/520-3692, 9'or pa 6'or.

Pa tur bo Proyektonan di Konstruksjon, Sloop, Mantenshon, Plumbing, limpia kurá, pega Laminat, behang, Fèr i hopi mas. BÓUWREST E SOLUSHON PA KADA KONSTRUKSHON! NOS TA KLÁ PA SIRBIBO. Tel: 667-7203/665-4346.

Pa tur trabou di Storing i Instalashon di koriente, limpiamentu i fèrmentu di dak, plafònd, boeiòrd i kas. Yama: 521-7528 pa un Oferta!

Dave Transport Services i Limpiesa. Pa tur tipo di transporte: -santu, greis, spilt, diabaas, semènt, blòki, tur tipo material di konstruksjon. Limpia kurá, kòrta mata, fèr kas, tira sushi afó, Mudansa. -Tur otro tipo di Transporte. E Mihó Servisio na E Mihó preis! Tuma kontakto ku nos na: 664-8715/665-6839, dade09jeanelie@yahoo.fr

Haitiano ta buska trabou di limpia kurá ku chapi of mashin. Tira tur sortu sushi afó, kap, zaag palu grandi i chiki, mantenshon di kurá. Tur esakinan Barata Barata! Tel: 666-4953. Por whatsapp tambe.

Un Haitiano Honesto ta ofresé Servisio di limpia kurá, limpia rooi, kòrta mata, drechanan nèchi, kòrta palu grandi i chiki. E por mantené bo kurá tambe. 1, 2 bia pa luna, fèr tambe. Djis yama na: 526-1816/888-4895/664-7303.

F.A.S.T. bv ta transportá materialnan di konstruksjon, servisio di trèk, aanhangwagen i entrega di santu, splits, diabaas i tera pa mata; 1¼m³, 2m³, 2½m³, 3m³, 6m³, 8m³, 10m³. Tel: 661-9687/511-9687/561-9687.

Pequeño Transport: entrega di santu, splits, diabaas, 1m³, 1¼m³, 2m³, 2½m³, 3m³. Ta transporta kualke otro material tambe. No duda, yama Pequeño: 696-4571 anto preis Barata!

SERVISIO

Servisio di Limpiesa pa tur trabou manera: *Mantenshon di kurá, *Kòrta mata, *Kòrta palu grandi, *Tira sushi afó. Pa informashon yama tel: 671-6910. Edgard! Dios ta mira tur kos i tur tipo di Limpiesá!

FAST SERVICE. Nos ta drecha i service tur tipo di èrko i eiskast. Tambe hasi tur trabou di Koriente: instalá for di e stèker te edifisio. Info: 662-7713.

Wilt U een Geïsoleerde woning bouwen? Neem dan contact op met Topbouwers, www.Topbouwers.com Info@Topbouwers.com

TA HÜR

Ta hür Unit Commercial na Roodeweg Otrabanda 80m². Tel: 540-0808.

Ta hür un flat. Awa i koriente inklui. Preis: f. 750,- pa luna. Tel: 693-8849. Den bon bario.

Hospedaje por mes Naf. 400,-. Habitación Compartida. Agua, luz, aire acondicionado, tv cable, Internet, cocina, baño Privado. Excelente ubicación. Cas Cora 74 en Green Hill Apartments. Tel: 511-3705/515-4358/670-0937.

Ta hür flèt na St. Maria ku 2 kamber. Pa mas info.: 520-6664.

Ta hür, apartamentu mueblá, Gezellig, Bunita i Privá. Serka di Aeropuerto i den un tranquilidat. Te huur, gemeubildeerde appartementen, Leuk, Gezellig en Betaalbaar. Dicht bij het Vliegveld. Voor info.: 888-7202/511-4087.

Sea Horizon Apartments in de Toeristische Zone Bapor Kibra/ Mambo Beach is Perfect voor vakantiegenies die tegen een goede prijs Veilig in een Toplokatie willen verblijven. Tarieven vanaf \$60 p.d. Speciale Maandtarief of voor Langverhuur ook mogelijk. www.seahorizonapartments.com Whatsapp: +5999 523-3993/465-9862.

Te huur appartement 2 slaapk. + Zolder in Sta. Maria Juan Hato fl. 1100,- huur, fl. 1100,- borg. Tel: 563-5125.

Ta hür apart. no mueblá ku èrko pa pareha sin yu. Preis: fls. 500,- pa luna i fls. 500,- di bõrg. Info: 567-4954. Smartbeneho@gmail.com

Te huur: voll. gem. apartement, 1x slp. kmr., kitchenette, ruime woonke, ruime badkamer, 2 airco's, Wifi, tuintje, zwembad. Gated Community. Prijs: f. 900,- p.m. Borg: f. 900,-. Ook per dag of per week. Tel: 527-4404/690-0693.

Te huur Sabana Cras flat complex. Ta hür den un bario trankil i Sigur. Un flat apartement ku dos dormitorio espasioso. Repartishon: sala, komedor, kushina habri, 2 terras grandi, lokatie: 5 minút kore pa rotonde bai Sta. Barbara. Preis: fls. 850,- p.p.t.p. i tin pagatinu i èrko. Info. tel: 560-5365.

Apartament. Groot Kwartier, 2 kamber, 1 baño, porch dilanti f. 1000,-; Apartament Complex Mahuma, 3 kamber, 1 baño + balkon f. 1000,-; Mahuma, 2 kamber, 1 baño + balkon f. 900,-; Seru Mahuma, 2 kamber, 1 walking closet, 1 baño, open Keuken, balkon, Wifi f. 1350,-. Cel: 673-0551.

Flèt airco te huur voor 1 persoon Serieuze persoon of echtbaar. f. 600,- p/m. f. 1000,- borg. Huis airco te huur f. 800,- borg f. 1500,-. Tel: 520-6253.

Ta hür un apartamentu semi mueblá, tin pagatinu f. 650,- hür plus un luna bõrg na Andres Belloweg 29C. Yama tel: 461-3138 te 2'or of 698-6137 te 8'or.

Ta hür apartamentu di dos kamber. Semi mueblá den bario hopi trankil (Oost Jongbloed) entrada propio. Pa mas informashon por yama na: 512-8725.

TA HÜR KAS

Se alquila habitación para 2 personas. Propio entrada en Sta. Rosa, parque Privada. Naf. 25,- por ora, Naf. 50,- por dia Naf. 450,- por mes. Incluso Electricidad, agua y Wifi. Tel: 672-1624.

Ta hür un flèt studio. Bario Sta. Maria. Preis: f. 450,-, awa ta inklui. Bõrg: f. 500,-. Pagatinu no ta inklui. Pa inf.: 692-0980. Pa tel: 17.

Te huur op de F.D. Rooseveltweg voor vakantiegangers, volledig gemeubelderd +12 kamer appartement goed beveiligd en veel privacy. Huur per dag v.a. \$55,-. Tel: 661-6969/889-0250, e-mail: sandyapartmentsincuracao@gmail.com www.sandy-apartments.com.

Se Arrienda/Te huur. VANDINE BEHEER. Sun Valley Ang. 950,-; Santa Rosaweg Ang. 1250,-; Sunset Heights Ang. 1350,-; Groot Santa Martha Ang. 1450,-; Sun Valley Ang. 1650,-; Trail Seru Ang. 1800,-; Kwartje, Tiffany Resort Ang. 2000,-; Kas Grandi Ang. 2300,-; Sunset Heights Ang. 3000,-. Whatsapp (Only): 527-0500. Www.vandinebeheer.nl Facebook: vandine.beheer.

App. di 1 kamber ku èrko, baño, sala, kushina. Pa persona Soltera (o) of pareha sin yu. Bario trankil di Oost Jongbloed. Preis ta: fl. 650,- p/l + 1 luna bõrg. Excl. awa, pero tin pagatinu. Pa inf.: 511-1096/737-2818.

TA BENDE KAS

Uw woning verkopen? V.a. 1% Makelaarscommissie. Meldt uw woning aan via www.dushihomes.com, info@dushihomes.com of bel: 736-4466. Dushi Homes de nummer 1 Kwaliteitsmakelaar op Curacao!

TA BENDE TERENO

Ta bende tereno propio di 437m² na Rio Canarioweg. Tereno Komersial ku tur su papelan. Preis: f. 68.000,-. Tel: 565-5420.

MASASHI

Bo ta buskando un lugá Privá, sentral ambiente trankil pa tuma Masashi? Pasa serka nos Profesionalnan pa tur tipo di Masashi ku Mannan Mágiko pa lós stress i doló. Yama nos na: 527-7880.

Estresada? Tiene dolores Musculares? Cansada? Venga y disfruta de un Masaje Corporal de Relajación aliviando todo Estres y Dolor! Por cita llame al: 674-1053, llama Ahora Mismo!

Masaje de Relajacion Completo de pies a cabeza, 1 hora, previa cita! Tel: 683-3968.

Ven a disfrutar de un Buen Masaje Relajante Completo Full Body Anti-Stress. Lugar Fresco y Privado. 1 Hora. Tel: 697-4599.

**KLASIFIKADO
TA SUPER
EKONOMIKO i
KUMBINIENTE!**

Kontinuashon di pagina 11
Kaso hayasgo arsenal

yegando na e sitio, nan a tuma nota di un Honda CRV pretu ku tabata bini ku velocidat haltu pafó.

A start un persiguishon i durante e persiguishon okupantenan dje outo tabata tira kos fo'i dje outo.

Polis a trata di para e outo aki pero e shofur/ sospechoso tabata kore riba un velocidat hopi haltu i na un manera irresponsabel.

Na e momento ei polis a lès tiru dirigí riba e vehíkulo. E vehíkulo (Honda) a sigui kore i mas despues e persiguishon a bin terminá ora ku e Honda a dal den muraya di un kurá na Kaminda Mítologia.

A resultá ku den e vehíkulo aki tabatin ocho (8) persona di kual 2 hòmber i un dama a fayesé.

Ambulans a transportá e otronan i ayera un di e akusadonan femenino a presentá ku krùk bou di su brasa.

E akusado Ocsar Pina Barios a risibí un tiru den su garganta ku probablemente ta prosedente di un arma reglamentario di polis, despues ku el a trata na kore

bai.

Ayera su abogado mr Loth a duna di konosé ku no por haña e bala den kurpa di su kliente. Tambe el a bisa ku Pinas Bario ta pèrdiendo su bista.

Polis e dia ei a konfiská ocho (8) pistol di kual (5 Glock ku por switch hasi nan outomátiko) Force 99, FN, Baretta Pietro) (kaliber .38), diesdos (12) revólver (diferente marka Ruger 38 speshal, Colt Cobra, Hogie, Smith and Wesson, Cold Agent, Amadeo Rossi. Mayoría 38 speshal, dos (2) di e armanan sin marka.

Fiskal Koert a bisa ayera ku ainda e kaso no ta kla i ku mester hasi algun investigashon.

Abogado mr Loth a pidi hues pa detenshon di su kliente Pina Barios keda di skòrs, mirando su kondishon médiko, pero fiskal a pidi korte pa rechasá esaki mirando e gravedat di e kaso.

Hues a bisa ku pa aworakí tur hende ta keda será i ku e ke mira un rapòrt médiko aktual di e akusado i asina e por tuma un desishon.

E kaso lo kontinuá dia 28 di mart mitar di 10 di mainta.



Kontinuashon di pagina 2
Sindikatonan

ta invertí sèn, finalmente ta pèrdè plaka i ta trahadó ta paga p'e mal maneho.

Segun Cova, pa loke ta e punto di oumento di seguro di outo WA, e posishon di sindikatonan ta ku mester drai esaki bèk.

Ta trata di tres punto relativamente fásil, a asumí posishon riba nan. I mañan djadumingu lo tin un reunion di tur sindikato i aki lo tin un posishon final. Pero e posishon ku sindikatonan asumí ta ser sostené ku hèrmèntnan legal rekonosé dor di ILO i nos Konstitushon, i lo bai usa esakinan. E ta spera ku lo no bini ku medidanan ku ta stroba e derecho di manifestá.

Segun Sr. Cova, e kontesta di gobièrnu tabata pa nan tin kompreshon. Sindikatonan tin kompreshon, pero desishon mester kai si, sigur den kaso di sueldo mínimo. No tin tempu mas pa ban studia nada trese tardansa.

Pa loke ta e situashon di UTS, a bisa ku lo no koperá ku niun klase di reorganisashon, niun klase di retiro, lo no koperá ku nada miéntras ku Sr. de Geus tei ainda komo direktor di UTS.

Met diep leed wezen maken wij het overleiden bekend van

Carlo Arnold Denneboom

Namens zijn echtgenote Erna Denneboom-Agard



Broer: Herman Denneboom

Zus: Luicia Denneboom

Neven en nichten in Nederland

Schoonzuster: Ruth Agard, Marjorie Agard,

Helen Lacruz-Agard en familie

Schoonbroer: Emos Agard en familie

Humphrey Agard en familie

Kenneth Agard en familie

Desmond Agard en familie

Reginald Agard en familie

Zijn Beste vrienden

Humphrey Rene en familie

Carlos Kohinoor en familie

Stanley Inderson en familie

Ervien Wolfert en familie

Rudi Telg en familie

Richard Jansen

Neven en nichten in Nederland, Curacao

Buren

Onze speciale dank gaat uit naar het verplegend personeel van huize Hugenholz en Dr. Roy Heerenveen.

De begrafenis vindt plaats op **dinsdag 5 December** vertrekkende vanuit El Señorial Otrobanda naar Crematorio Brevengat gelegenheid condoleren 9:00 a.m. - 11:00 a.m.



Agencia Funeraria/Seguro di Entierro/Parke

EL CONSOLADOR

Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Mi alma, alabá Señor, tur loke tin den mi, alabá su santu nòmber! E ta pordoná tur bo culpa i ta kurá bo di tur bo dolónan. **Salmo 103.**

Tristu pero conforme boluntat di Señor, nos ta anunsiá fayesementu di nos kerido mama di kriansa, ruman, tanta i prima

Filomena Bigala Cecilia

(Mihó konosí komo Bila, ku tabata traha na Onderwijs en Wetenschappen)



Na nòmber di:

Su yu di kriansa: Clifton Emers i familia
Fabian Octavio Cecilia
Rumannan: Clarita Emers-Cecilia †
Aurora Mercera-Cecilia †
Odulia Cecilia †
Edwin Cecilia †
Anna Hart †
Carmen Irausquin- Hart †

Subrino(a)nan: Wilbert, Nelson †, Mildred, Raymond, Sheralda, Rensley i Shirmyr Emers ku nan respektivo familia. Humphrey, Richinel, Elvis, Edsel, Rudsel, Magali i Francis Mercera ku nan respektivo familia, Miralva, Percy, Sharlon, Milena Cecilia i Richi, Rosette i Mileca ku nan respektivo familia, David, Renny †, Omar, Indira, Gregory i Edsel ku nan respektivo familia, Ibi Curiel i familia

Kuñanan: Myrna Cecilia-Lizarda †

Mavalda Cecilia

Suanan: Bernadino Emers †

Andres (Papachi) Mercera

Tur su primu i primanan na Kòrsou, Boneiru i Hulanda.

Su bon bisña Norma Martina i familia.

Tur su ihánan.

Su bon amigo(a)nan Marlene Juan Pedro, Marelva Cecilia, Judith Beaumont, Yapi Oleana, Pancho Cecilia, Irene Winklaar, Ula Martina i demas amigu (a)nan. Grupo di kuarta Harmonia. Fundashon Pro Bista i kor Pro Bista. Zuster i broedernan di Stichting Hamied na Brevengat. Demas familia: Cecilia, Cecilia, Emers, Hart, Mercera, Engelhard, Meyer, Scherptong

Si den nos tristesa nos a lubidá di menshoná un familia, amigu óf organisashon, nos diskulpa.

Lo tin Akto di Despedida na **Kòrsou** Djamars dia **5 di Dezèmber 2017 di 5or-8 or PM na El Consolador** na Charo.

Akto di entierro lo tuma lugá na **Rincon Boneiru**. Ta risibí bishita di kondolensia

Dia: **Djaweps 7 di Dezèmber**

Lugá: **Misa San Luis Beltran na Rincon, Boneiru.**

Ora: **14.00-16.00**

Promé ku entierro lo tin un Santu Sakrifisio di Misa.

Despues lo hiba e defuntu na su último lugá di sosiego na Santana Katholiko na Rincon. Despues di entierro no por risibí bishita di kondolensia na kas.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
 Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
 P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
 Telefax: 462-3848

Gradisimentu i Invitashon

Famia di defuntu:
MOZES HUBERT QUASHIE

(Mihó konosí komo **Babie, Babelicious òf Johnson**)
 Kier a gradisi tur famia, amiga i amigunan i konosinan ku a
 muestra atenshon na ora di morto i entiero di nos defuntu
 stimá. Un danki na tur esnan ku a manda krans, flor,
 whatsapp, mensahenan via media nan sosial i yamada di
 telefón, boso sosten i presensia tabata un gran konsuelo pa nos.
 Alabes nos ta partisipá ku lo tin 1 Santu Sakrifisio di misa kual lo tuma lugá awe
Djasabra 02 Desèmber 2017 pa 6:30 pm na misa di Buena Vista.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
 Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
 P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
 Telefax: 462-3848

Gradisimentu i Invitashon

Na nòmber di yunan, nietunan, bisanietunan i rumannan
 i demas famia di e defuntu:

Lilia Concesa Bouman-Molina
 *08-04-1934 – †19-11-2017

Kier a gradisi tur famia, amigu, amiga, bisiaña i konosinan ku a muestra
 atenshon na ora di malu i morto di nos kerido defuntu.
 Un danki ta bai na tur ku a manda krans, flor, whatsapp i yamadanan di telefon òf otro
 medianan sosial. Boso atenshon i kariño tabata un gran konsuelo pa nos.
 Alabes nos kier a partisipá ku lo bai tin 3 Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma di nos
 kerido defuntu.
Djadumingu 03 Desèmber 2017 pa 18.30, Djadumingu 10 Desèmber 2017 pa 18.30,
Djadumingu 17 Desèmber 2017 pa 18.30. Na misa di Sta. Maria.
Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Abogado ta insistí pa skucha mas testigu
Kaso asesinato Maná Maná posponé te ku aprel 2018

WILLEMSTAD.- Abogado mr Eisdén a insistí pa skucha mas testigu den kaso di asesinato di Kenroy “Maná Maná” Stefania ku a keda asesiná dia 30 di yúni 2012 den prizòn na Koraal Specht. Pa ku esaki e akusado Chavel Waterfort alias “El Diablo”, a keda tres’é korte pa miembronan di e tim di aresto, kara tapá i bon kustodiá bou di alta seguridat. Ayera e kaso mester a keda tratá den su contenido, pero un bia mas ta keda posponé pa di tantísimo bia. Mr Eisdén a menta nòmber di 6 testigu ku ta konsistí di detenido i eks detenidonan i tambe wardadó di prezu ku e ke pa wòrdu skuchá.

Segun e abogado, e dia ei tabatin mas arma ku a keda deskubrí den e instituto i ku esaki ta trese kuné ku por a likidá e víktima for di otro arma tambe.

Esaki apasar ku a haña e arma ku supuestamente a mata Stefania kuné benta banda su kurpa.

Vários testigu a bisa ku ta “El Diablo” ta esun ku a kometé e krimen.

Fiskal mr Bos ku ta esun ku tin e akusashonnan di parti Ministerio Públiko, a bisa ku e no ta haña ku mester skucha mas testigu den e kaso aki, mirando ku basta a deklará kaba.

Hues mr Paulides ku mester a tuma un desishon, a bisa ku e ta bai di akuerdo ku e abogado, pa motibu ku tin testigunan ku tambe a hasi deklarashonnan inkrinatorio i ta na interes di e akusado tambe pa mas testigu wòrdu skuchá pa asina e investigashon ta hustu. Hues a bisa di ta duna e abogado chens pa laga skucha e testigunan i ta posponé e kaso te dia 20 di aprel próksimo pa 2’or di mèrdia.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
 Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
 P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
 Telefax: 462-3848

Salmo: 23 “Señor ta mi wardador, Mi’n tin falta di nada. Den kunuku di yèrba bèrdè E ta pone mi sosegá”.
 Ku hopi doló i tristesa na nos kurason pero agradecido pa tur lokual ela nifiká pa nos.

Nos ta anunsiá fayesimentu repentino di:

Salvador Tremus
 Mihó konosi komo **Junior òf Junjun**
 *16-02-1972 – †27-11-2017

Na nòmber di su:

Yunan : Daniel Weber
 Rachel Dekker
 Rechando Dekker
 Nadia Link

Rumannan : Maylene Tremus
 Thurston (Thursy) i Shamila Tremus
 Emily (Elly) tremus
 Raymy Tremus
 Antonio (Tonchi) Zimmerman
 Jorge Jansen
 Surrely Zimmerman
 Rudsel (Joshi) Zimmerman
 Lala i Peter Zimmerman
 Marlon Zimmerman
 Radelita Chirino
 Shalimar Zimmerman
 Jonel Tremus
 Carlolina Nicaela
 Fanny Guillermina
 Calmax Guillermina

Mama di su yunan : Anita Link i Gerda Dekker

Tanta(nan) : Berthica Winklaar i esposo, Aniceta Ostiana i esposo,
 Jacintha Angel i esposo,
 Becentica (Bebi) Rodrigues i esposo, Isabelita Nicolaas,
 Carolina Haseth,

Tio(nan) : Carlos Angel i esposa, Erkilio Angel i esposa,
 Lesley (Boi) Angel i esposa,
 Kenneth Angel i famia, Carlitu Tremus

Madrina/Padrino : Viola Constanca, Germaine Tremus i Frank Martina

Tur su primu i primanan, subrina i subrinonan, amigo i amiganan
 Tur famia na Bonaire, Aruba, Merka, Hulanda i Spaña
 Tur su bon bisañanan, yuffr. Ija i yuffr. Méla

Demas famia : Tremus, Angel, Goedgedrag, Macay, Dorthalina,
 Winklaar, Clothilda, Rodrigues, Ostiana, Wilsoe,
 Zimmerman, Sterling, Guillermina, Haseth, Martina,
 Solfiano, Constanca, Isebia, Boncoeur, Carmelia,
 Ferando, Specht, Lopez, Jansen, Chirino, Djinga, Wanga,
 Coster, Forester, Emanuel, Nicia, Lourens, Nicaela,
 Regales, Damasco, Servania, Martha.




Na nòmber di **Lonsi, Juju, Chaya i Neely.**

Nos ke rekorda nos mama su di **6 luna** di fayesimentu
Mirna Catharina Merckies
 ya a hasi **6 luna** ku bo no tei mas ku nos.

Ki inmenso dolor e kos aki ta nos prome aña e des: aki sin bo presensia. Mina ki inmenso dolor ba duna nos e aña aki pero nos sa ku bo ta bon kaminda bo ta asta den soño bo ta laga mi sa esei.

Alabes tin un sakrifisio di misa **djadumingu 3 di des 2017 pa 9.30 na misa di Soto pa di 6 luna** di fayesimentu.
 Stima bo semper maske bo no por tende nos mas.

R.I.P. Mina.



EL TRIBUTO *Despues di un siglo* Talk of a Lifetime

A bai sosega den brasa di Señor nos kerido tata, ruman, opa i tio


Jorge Simon Zulia
 (Mihó konosí komo **Gordo ekspensionado DOK**)
 26 - 04 - 1948 † 29 - 11 - 2017

Na nòmber di su
 Yu: Eldrid Zulia
 Minangel Zulia
 Netu: Lerida Molina
 Mama di su yu: Aurora Zulia
 Rumannan: † Fernandes Zulia
 Adelfa i Johannes Phelipa-Zulia
 Marisa Zulia
 † Leslie Zulia
 Edward i Anita Zulia

Subrino(a)nan:
 Gino Perri i yu
 Sean i Adrine Perri-Basak i famia
 Jennypher Zulia i famia
 Clifferdson Zulia
 Aaron Phelipa i famia
 Jo-Ann Crozier Phelipa i famia
 Mijail Phelipa i famia
 Jill, Emely, Carina Zulia
 Nelly Zulia i famia
 Ilienne Zulia i famia
 Thais, Zjarziño i Glardiño Zulia
 Natasha Schouten
 Lucia Martinez i famia (Sto. Domingo)

Tanta: Irene Concecion
 Amiga: Irene Concecion
 Tur su primu i primanan, kuñanan, suanan.
 Tur su amigunan, tur su amigunan bou palu.
 Tur su bisiaña i konosinan.
 Demas famia: Zulia, Suarez, de Palm, Leuteria, Molina, Oleana, Cesillia La Rein, Martina, Agata, Phelipa, Concecion.
 Un danki na Hamied.
 Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubida nòmber di algun familia, amigu òf konosinan.
 Djadumingu 3 di desèmber 2017 ta risibi bishita di kondolensia na Kas Cabordeveweg 77 pa 19:00-21:00.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djamar 5 desember 2017** saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa santana di Santa Maria. Ta risibi bishita di kondolensia for di 9’or pa 11’or mainta na El Tributo sigui pa un respòns na El Tributo. Despues di entiero **NO** ta risibi bishita di kondolensia. Trahe Alegre.



Si den nos tristesa nos por a lubidá di menshoná un famia, nos ta pidí nos diskulpa.

Akto di entiero lo tuma lugá **Djamar 5 di Desèmber 2017**, saliendo for di El Consolador Charo pa **Santana Katoliko na Jandorét**. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 1’or te ku 3’or sigui pa un Santu Sakrifisio di Misa 3:30.

Despues di entiero **NO** ta risibi bishita di kondolensia na kas.

5 desèmber: Dia di Alegria i Sorpresa pa mucha

WILLEMSTAD.- SEDA, Sentro pa desaroyo di hende muhé i su famia, ta konmemorá riba djamars awor 5 di desèmber dia natal di Monseñor Amado Römer.

5 di desèmber ta su dia natal i tur aña di nobo riba dia di su kumpleaño e mes tabata kushiná, parti kuminda, kos dushi i regalo pa mucha.

Djamars awor 5 di desèmber SEDA ta tene un komementu despues di skol, sigui pa un kabaitu ku weganan pa mucha riba su plenchi di parker na "SENTRO pa Edukashon holístiko familiar" na Rooseveltweg 310 (ántes Geoffreys gym).

SEDA ta brinda tur mucha di 0 pa 12 aña ku yega nos kabaitu oportunitat pa disfrutá, un regalitu, i un buki di klùr ku su pòtlotnan pa klùr.

Pa mayornan tin oportunitat pa partisipá na un charla o tayer miéntras ku nos ayudantenan di FOL (Forward Operation Location USA) ta kuida nan yunan.

Trahando den su buki pa

klùr e chikitinnan ta konosé ken E Obispu emérito Amado tabata i ta nifiká pa desaroyo sosial di Kòrsou.

SEDA ta aserká negoshi o mayornan ku por regalá regalonan pa parti pa entrega esakinan na nos kantor prinsipal na Seru Fortunaweg 8.

Tur mucha entre 0 i 12 aña ta bon bini djamars awor di, mitar di 1 te 6'or di atardi na Sentro pa Edukashon holístiko familiar!

Palabra ku ta yega ku retrazo hibá pa bientu na oreá di bo tumba zurdu. Kaminda bo tèmpep ta troka pa tera puru.



Na memoria di nos Mama stimá
Sixleen Hilaria Job
Pa semper den nos kurason

Rekordando ku ya 1 aña bo no ta mas mei mei di nos. Yunan kier a invitá tur famia, amistad i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa. Djamars 5 desèmber 2017 na misa di Sta. Maria pa 7'or p.m.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



GRADISIMENTU I INVITASHON

Na nòmber di su yunan, ñetunan, bisanietunan, ruman i demas famia di defuntu:

Aurora Eugenia Thomasia

Kier a gradisí tur famia, amigu (a) i konosinan, ku a duna sosten i muestra atenshon i kompañá nos na ora di morto i entiero di nos Mama stima. Un danki na tur ku manda flor, krans, yamadanan telefòniko, email i whatsapp. Boso kariño i sosten i presensia tabata un gran konsuelo pa nos. Alabes ta partisipá ku lo tin 2 Santu Sakrifisio di misa. **Djabièrnè 1 di desèmber 2017 i Djasabra 2 di desèmber 2017 pa 6.30 or di anochi na misa di Sta Rosa.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



GRADISIMENTU

Kasa, yunan, rumannan i demas famia di defuntu

SOPHIE JOSEPHINE VICTORINE LOPES-LOTH

'Josie'
26-09-1945 ~ 30-10-2017

Kier a gradisí un i tur ku a duna atenshon i sosten durante tempunan difisil, fayesimentu i entiero di nos dushi Josie. Danki na tur ku a yama, manda krans, karchi, telegram, Whapp, FBmsg i email.

Boso sosten i presensia ta te ainda un gran konsuelo pa nos i a duna nos hopi forsa pa karga e pèrdida grandi aki.

Danki di Kurason



Na nòmber di su esposo: Efraim Kirindongo, subrinu(a)nan i demas famia, nos ta anunsiá fayesimentu di



Beatrice Maria Kirindongo-Palma

Mihó konosí komo **Bea**

Akto di entiero lo anunsiá despues.

Djamars 5 di desèmber 2017 ta risibí bishita di kondolensia na El Tributo Otrobanda for di 5:30 pa 8'or di anochi.



Gradisimentu i Invitashon

Famianan di:

Mirna Viviana Gregorius



Kier a gradésí tur famia, amigu, bisiña i konosinan ku di un manera òf otro a muestra atenshon na ora di malu i entiero.

Tambe na tur ku a yama, manda mensahenan via app, yamada di telefon i telegram.

Alabes nos ke invitá bo(so) na un santu sakrifisio di misa kual lo tuma lugá **djadumingu 3 di desèmber 2017 pa mitar di ocho (07:30) di mainta na misa di Willibrordus.**

Despues di misa ta resa Rosario na **kas Jan Kok 77.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Señor ta mi wardador mi no tin falta di nada. Den kunuku di yerba bèrdè e ta poné mi sosegá. E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forsa.

(Salmo 23)

Agradesido pa loke e la nifiká pa nos alabes conforme boluntad di Dios, nos ta partisipá fayesimentu di:

Atala Leonor Rojer

mihó konosí komo "Mita"

Na nòmber di su yunan:

Mitchell "Papa" i Rudmila Rojer-Janga Hamilton i Caroline Rojer-Riedel

Nietunan:

Mitchannone Rojer
Raferty Rojer
Carlton Rojer

Yu di kriansa:

Rose-Marie Martina i yunan

Rumannan:

Richard Rojer i famia
Edith i Tito Curie - Rojer

Subrino/subrinanan:

Rivaily Rojer i yunan
Carlton i Sharmar Curie-Granados i yunan

Tanta:

Virginia Jansen-Rojer i yunan

Primu i primanan:

Mimi Van Hardeveld-Rojer i rumannan
Viveca Eugenia i rumannan

Bon bisiñanan:

Mai Toya Gregoria
Herbert i Mila Goyla

Demas famianan:

Janga, Riedel, Calmes, Zambrano, Martina, Martis, Rojer, Curie, Jansen, Granados, De Bies, Specht, De Castro, Kalvino, Pietersz, Bregitha, Judira Seintje, Guido Hermans i demas famia i konosinan.

Nos diskulpa si den nos tristesa nos por a lubidá un famia òf konosí

Akto di entiero lo tuma lugá djadumingu 3 di Desèmber saliendo pa 4or di atardi for di Kapia Ardiente na Bottelier pa santana Morada Santa den hòfi di Bottelier. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 1or di mèrdia te 3:15pm. Promé ku entiero tin un respòns den Kapia Ardiente na Bottelier kuminsando 3:30pm. Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.



Re-apertura di L'aldea Restaurant and Amazona



WILLEMSTAD.- Resientemente tabatin e gran re-apertura di L'aldea Restaurant and Amazonia The Lost Island of Dreams na Sta. Catharina. Prensa i invitadonan spesial ku a presentá por a mira e konsepto nobo di L'aldea i naturalmente su kushina ku mas sabor awor. Pabien na e propietarionan.

Kongreso HIV/AIDS i e mucha



WILLEMSTAD.- Resientemente tabatin kongreso HIV/AIDS i e mucha, ku a konta ku vários orado ku a muestra riba e situashon di HIV/Aids na Kòrsou i na mundu. Un di e oradornan ayera tabata Reuben del Prado, kordinadó UNAIDS. E kongreso a tuma lugá na Landhuis Klein Kwartier. Awe tambe e kongreso ta kontinuá entre otro ku orador Jan Huurman inspektor general di salubridat di Kòrsou.

EL Consolador a sera aña



WILLEMSTAD.- Agencia funerario El Consolador a sera aña ku su relashonnan, i pa yama aña 2018 ku yen di bendishon i tambe pa sigui brinda pueblo di Kòrsou ku mihó servisio. Alabes tabata e último temporada di nan programa di televishon 'Último Seremonia'. Riba e fotonan por mira momentu di presentashon di kon e aña a bai i por mira invitadonan durante di e seremonia.

Dia 4 desèmber

ICUC ta lanta Instituto Roy Evers

WILLEMSTAD.- Djaluna awor dia 4 desèmber Inter Continental University of the Caribbean (ICUC) ta lanta un instituto nobo, Instituto Roy Evers. E dia aki ta netamente e dia di nasermentu di Roy Evers.

Roy ta un amigu i kolega ku ta ser apresia dor di tur hende na ICUC. Roy a hunga un papel importante pa yen di desaroyo riba tereno edukashonal, empresarial, profeshonal i di arte na Kòrsou.

Roy a nase i krese den e barío di Otrobanda.

Ta aki e ta saka su impreshon tambe pa skirbi su kuentanan. No ta pòrnada na aña 2006 e ta ser skohé komo baluarte di Otrobanda.

Pa ICUC Roy a hunga un ròl esensial den lantamentu

i desaroyo di e organisashon den añanan 90 i 2000.

Pa mas ku 10 aña Roy a fungi komo direktor di ICUC, dosente di Informátika, Teknologia di Informashon, Maneho di Informashon, direktor di e programa MBA di Teknologia di Informashon, i dosente di Matemátika pa Maestronan di Skol.

Ku Ebscriba, instituto di Roy ubiká na ICUC, e tabata boga pa mihó uso di Papiamentu i Ulandes. Pero pa mas ku tur kos Roy tabata un hende amabel, ku 2 kurason i 4 orea, un yu di Kòrsou crítico, un hende ku heful pa e hende den e estudiante i kolega.

Masha fásil direktiva di ICUC a tuma e desishon den konsulta ku su kasá Sra. Helen i su amigunan mas

yega, pa lanta un instituto bou di e nòmber di Roy Evers. E instituto aki komo parti di ICUC lo bai sostené aktividatnan edukashonal i di arte den e barío di Otrobanda.

Lo dirigí riba hóbennan den e barío aki.

Instituto Roy Evers lo bai entamá i kontinuá aktividatnan pa alsa konosementu di matemátika i aritmétika serka alumnonan di skol básiko i di VSBO.

ICUC a skohe akinan pa yuda tur siman hóbennan di e skol di Santa Famia i di Scholengemeenschap Otrobanda ku nan formashon general spesífikamente riba tereno di aritmétika.

Aparte di esaki e instituto Roy Evers lo bai entamá



anualmente un proyekto pa enbolbí hóbennan den Otrobanda ku arte, spesialmente e obra di skirbi kuenta, poesia, un algu ku Roy a dediká hopi tempu na dje den e último 15 aña di su bida.

Ta p'esei nos ta invitá tur esnan ku ta interesá, pa bini

djaluna dia 4 di desèmber 3'or di atardi na edifisio di ICUC na Otrobanda. Lo tin un programa kòrtiku, kaminda amigunan di Roy Evers lo papia kòrtiku, i lo por tuma nota tambe di loke ku Roy a produsí na buki i obra. Komo admiradó di Roy Evers 'bo' tambe ta bon biní.

dia 3 desèmber

Dia habri na Landhuis Gaito

WILLEMSTAD.- Despues di un eksitoso re-apertura di Lanthuis Gaito dia 26 di novèmber 2017, Iglesia Adventista ta invitá pueblo di Kòrsou dia 3 di desèmber 2017 na un grandioso dia habri na Lanthuis Gaito. E lanthuis lo ta e ofisina regional di Iglesianan Adventista ku lo sirbi Aruba, Boneiru i Kòrsou. Ku e lema: "Separá pa awa, uni den su Mishon." Orario lo ta di 9:00 a.m – 5:00 p.m

Durante e dia habri djadumingu awor lo bai

tin aktividatnan sosial i Spiritual pa hende grandi i mucha, ku un toke spesial pa duna balor na e prestigioso monumento i baluartenan. Entrada Grátis,

Lo tin kuminda saludabel, stent nan di informashon, instrukshon i konsehonan balioso. Tur hende ta bon bini pa konosé i mira kon ta koperá pa desaroyo positivo di nos Kòrsou.

Bin pasa un ratu serka nos; Nos ta konta ku bo presensia.





KORSOU

Fundadónan:
Eddy Oleana / Mike Oehlers
 (q.e.p.d.)
OFISINANAN:
 Rector Zwijsenstraat 24
 Tel: 462-4595 / 462-4596
 Tel: 462-4368 / 462-4341
 Fax: 462-7575 / 462-3041
 E-mail: REDAKSHON:
 redactie@extra.cw
 E-mail: AVISO:
 aviso@extra.cw
 WEBSITE: www.extra.cw
 Imprenta: Drukkerij De Stad

DIREKTOR

Ronald Irausquin
 Adhunto: Romulo Irausquin

REDAKSHON

HEFE DI REDAKSHON

Valesca Diaz
HEFE INTERINO
 Michael Craanberg
 Lysandra Trinidad
REDAKTORNAN
 Anthony Pieter
 Ruseño Sambo
 Oscar van Dam
 Iva Coran
 Tagianna Arroyo
REDAKTOR DEPORTIVO
 Rudsel van Lamoen
 Guiseppe Bonafastia
FOTOGRAFO
 Stanley Ignacio: Tel: 560-3653
 Riley Ignacio: Tel: 560-5754
 Elmeric Thielman: 563-1234
ARTE GRAFIKO
 Etiline Cleofa - Frensel Cleofa
 Walderic Juliana - Marilou Finies
KOREKTRIS
 Biviana Mathilda

DEPARTAMENTO DI AVISO

HEFE

Claudio Moreno
ARTE KOMERSIAL
 Alvin Otto - Tyrone Delanoi
 Jean Carlos Villarroel
REPRESENTANTE DI BENTA
 Esther Bishop
 Tel: 560-2169 - esther@extra.cw
 Sin Paulina
 Tel: 561-1770 - sin@extra.cw
KOREKTRIS
 Amelin St. Jago

ADMINISTRASHON

Edni Elias - Lucille Leuteria
 Lilian Sumter - Judesa Martis
 Mirelia Martijn

AGENCIA DISTRIBUIDOR

STIN N.V.

Tel: 462-4595
 462-4596 / 560-3653

BONEIRU

BONAIRE COMMUNICATION SERVICES N.V.

Kaya Irlandia
 Tel. 717-8482
 E-mail: extrabon@telbonet.net
 extrabon@gmail.com
 Wèpsait: www.extrabon.com
 www.extraboneiru.com
DIR. HEFE DI REDAKSHON

Bòl Antoin
 Selular 7866818
 e-mail: b.antoine.extra@gmail.com

HEFE DI OFISINA

Shirley Martis
 Selular 7853824

ARUBA

REPRESENTANTE

Victor 'Toko' Winklaar:
 Email: victor@awemainta.com
 Margrietstraat 3, Aruba
 Tel: (297) 583-1400
 Fax: (297) 583-1444
 Website: www.awemainta.com

MOVIES Thursday Nov. 30 - Dec. 06, 2017

Justice League - 2nd Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15
 Daily: 18:30 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15
 Daily: 18:30 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15
 Daily: 18:30 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15
 Daily: 18:30 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15
 Daily: 18:30 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15
 Daily: 18:30 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15
 Daily: 18:30 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15
 Daily: 18:30 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15
 Daily: 18:30 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:15
 Daily: 18:30 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

THE CINEMAS Thursday Nov. 30 - Dec. 06, 2017

Justice League - 2nd Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30
 Daily: 18:15 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30
 Daily: 18:15 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30
 Daily: 18:15 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30
 Daily: 18:15 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30
 Daily: 18:15 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30
 Daily: 18:15 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30
 Daily: 18:15 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30
 Daily: 18:15 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30
 Daily: 18:15 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Justice League - 1st Week
 Sat & Sunday Matinee: 12:45 15:30
 Daily: 18:15 21:45
 Substituido en Español PG-13 (12+)

Agenda

SOKUDI
 Sosiedat kurasoleño di diabético, Schonegevelstraat 21, telefon 888-8844.

FUNDASHON FAMIA PLANEA
 Kortijn 5, tel. 461-1323.

Stichting Slachtofferhulp telefon 461-7575 òf 465-7575.

WIJKVERPLEGING BANDA ABOU Siberie kavel 10-11, Tera Korá Plasa. Zúster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djárason konsultorio pa diabético di 9'or pa 11'or di mainta.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
 Schottegatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

STICHTING NEUTRALE

WIJKVERPLEGING, Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771 enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUIZORG "PRINSES MARGRIET"
 Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis.Com

Zorgcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooruren en in het weekend tel 510-3661 Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau Brievengat tel 737-3584/737-1316

DIERENASIEL PARERA
 Tel. 465-4300

SELIKOR
 Despues di ora di trabou telefon 566-1635/465-6474

TELEFON IMPORTANTE
 POLIS I BRANTWER 911
 AMBULANS 912
 WARDAKOSTA 913
 Hospital 910
 Atvènt 737-0611
 GGD 432-5800
 TDS 461-2666
 Taksi 510-8294/520-8294
 Telefon pa mucha i hóben 918

BOTIKA NA WARDA: Djasabra 02 des. 2017 PUNDA
 Botika: Vredenberg
 Tel. 465-3633.

OTRABANDA
 Botika: De Savaan
 Tel. 869-7770.

Djadumingu 03 des. 2017 PUNDA
 Botika: Popular
 Tel. 461-1269.

OTRABANDA
 Botika: Rio Canario
 Tel. 735-2836.

Gana hopi plaka
Kesh ku
èxtra
...number 1
WEGA DI NUMBER
KORSOU

RESULTADO DI E SIMAN					
Djadumingu	26/11/17	Djaluna	27/11/17	Djamins	28/11/17
1	2093	1	4067	1	3051
2	8312	2	1168	2	8376
3	1868	3	4158	3	9197
Djarason	29/11/17	Djaweps	30/11/17	Djabièrnè	24/11/17
1	7712	1	0984	1	3594
2	0451	2	0146	2	5207
3	7995	3	2207	3	3491

èxtra WEGA DI NUMBER KORSOU èxtra

0840	6561	6568
-------------	-------------	-------------

WEGA DI NUMBER BONEIRU

1017	5164	8326
-------------	-------------	-------------

SMART PLAY GAME / NUMBER ST. MAARTEN

--	--	--

DAILY NUMBER ST. MAARTEN

--	--	--

Chikitinnan di Koekeloere a yama ayó na e dos hobensitonan di Aruba

WILLEMSTAD.- Speelschool Koekeloere a tene un akto di despedida ayera pa e hóbenan chikitu na Aruba ku a pèrdè nan bida di forma kruel. Mayoria skol na Kòrsou ayera a selebrá fiesta di Sanikolas i dia di enseñansa pero na Koekeloere a duna otro chèmpel. Loke a pasa na

Aruba a laga un tristesa grandi atras i na e skol aki tambe tin chikitunan di e mesun edat. I p'esei a laga blasnan blanku bai haltu ayera i asina yama e dos kriaturanan ayó. Riba e kombinashon di fotonan por mira parti di e seremonia i ora a laga e blasnan blanku bai.



Apply your Talent

INFORMATION TECHNOLOGY MANAGER

The IT Manager is required to manage and maintain Unicomer Curacao/Bonaire/St. Maarten local and wide area network. Provides technical hardware and software support to users; conduct and/or coordinates end-user training.

The successful candidate will have key accountabilities as follows:

- Provide system support and maintenance services to ensure efficient functioning of all computers on the Courts network.
- Ensure policies and procedures of Unicomer group IT systems are adhered and enforced.
- Ensure integrity/security of the companies IT assets at all times.
- Implement changes as directed from Unicomer Curacao/Regional IT as required.
- Ensure Fixed Assets/inventory (Software & Hardware) for IT Systems is accounted for at all times.
- Complete accurately system synchronization procedures, including End of Day, End of Week, Month End, and associated checklists as per procedures. Escalate and follow up any aberrations with Unicomer Curacao and Regional IT.
- Ensure accurate system Backups are undertaken, tested and stored off site.
- Provide Grant access and training to staff on access to IT systems (as required).
- Act as first contact with end users on IT support issues; ensure said issues are recorded/ logged and progressed to conclusion; include summary in progress report.
- Act as liaison with Unicomer Curacao/RIT and third party vendors to resolve IT issues and provide requested information/data

Minimum Experience, Skills & Qualification:

- Bachelor degree in Computer Science or certification from an accredited college or university
- Strong interpersonal and communication skills.
- Good people management skills.
- Analytical and problem solving skills to identify and highlight areas where additional policies may be required.
- Knowledge of company procedures and policies.
- Strong organizational and monitoring skills.
- Good Report writing skills.
- Proficient in Microsoft Excel and other MS applications
- Ability to plan and prioritize workload

Personal Competencies

- Ability to be firm with customers yet deliver high levels of customer service
- Ability to work well with little or no supervision
- Display drive and innovation to get tasks done

Please email cover letter and CV in English by December 12, 2017 to: unicomercuracaojobs@gmail.com
Only short-listed candidates will be contacted



www.extra.cw



*Kontinuashon di pagina 10
Enseñansa i Edukashon*

di nos komunidad i nos hóbennan no por wòrdu aislá di kultura. Kompòrtashon di un hende

ta inherentemente mará na nos kultura. I kiko ta nos kultura. Kultura ta e manera ku hende ta den sentido sosial ku otro, e manera ku hende ta sosialisá ku otro, forma famia i grupo i organisá aktividat.



...Riba e kombinashon di fotonan parti di e seremonia riba Wilhelminaplein ku diskurso di entre otro minister Alcalá-Wallé. I na final e muchanan a haña un kaminata den sentro di Punda i Otrobanda den kuadro di 20 aña selebrashon Willemstad, siudat Herensia Mundial...



Apply your Talent

AUDIT SENIOR

To perform a mix of financial and operational audits across the Unicomer Curacao/ Bonaire/ St. Maarten and Aruba to ensure that efficient internal control processes are in place to identify and manage risk.

The successful candidate will have key accountabilities as follows:

- Examining business processes and controls for compliance with management plans and policies, evaluating whether controls provide management with reasonable assurances regarding the achievement of the company's operational, financial reporting and compliance objectives.
- Executing the full cycle of the audit process from planning through to the review process and completing summary report.
- Ensure work papers accurately document work performed and are in accordance with the generally accepted auditing standards.
- Developing and maintaining a positive working relationship with management and personnel at all levels of the organization.
- As part of the Internal Audit team, keep up to date on current activities, accounting and audit pronouncements and information significant to the profession.

Minimum Experience, Skills & Qualification:

- Should ideally possess a professional certification. Preferred certifications include: ACCA, CIA, CPA and CGA, a Degree in Accounting and/or equivalent professional certification.
- Minimum 3 years auditing experience.
- Thorough knowledge of auditing practices, techniques and principles.
- Excellent communication skills including report writing and presentation skills.
- Excellent analytical and interpersonal skills.
- Computer literate with proficiency in Microsoft Office.
- Working knowledge of Audit Management System would be an asset.

Personal Competencies

- Ability to work as part of a team to ensure the Department's targets is achieved.
- Is self-motivated, organized, assertive, goal oriented and displays a high level of ethics, discipline and professionalism.
- Is dependable and displays a high level of reliability.
- Willingness and ability to travel to various locations within the organization.

Please email cover letter and CV in English by December 12, 2017 to: unicomercuracaojobs@gmail.com
Only short-listed candidates will be contacted




Desaroyo nobo den investigashon kaso asesinato Hematita

WILLEMSTAD.- Korte ayera a bolbe posponé asesinato kaya Hematita. Ta trata di e kaso di atrako tristu i lamentabel ku a tuma lugá dia 3 di aprel último, den un bibienda na e adrès ariba mensioná.

Aki 3 hòmbler kara tapá a kore drenta e kas pa tira atrako, di kual e viktima

Edward Leito (69) a bira viktima i pèrdè su bida.

Despues di un forsageo ku Leito ora ku nan a ranka su kadena, un di e sospechosonan a lòs e tiru fatal ku a kosta su bida.

Ayera e akusadonan A. Mejia (30) nasé na St. Maarten, S. Rosaria (21) i Ch. Koeiman (27) ámbos

nasé na Kòrsou, ta esnan ku a presentá dilanti hues pa responsabilisá nan mes.

Fiskal Out ku tin e akusashonnan, a bisa ku e kaso no por keda tratá den su kontenido ainda, pa motibu ku tin vários desaroyo nobo.

Tambe el a bisa ku a bin resultadonan nobo di e



investigashon forensiko.

E akusado Koeiman ta e úniko ku a atmití su kulpabilidad.

El a deklará na polis ku e tabata un di e personanan ku a drenta den e kas, pero tabata den kompania di dos otro sospechoso ku no ta ni Mejia ni Rosaria. Segun Koeiman e tabata ku dos hòmbler ku ta papia spañó.

Ayera hues a yama Koeiman dilanti i mustri'é potrètanan ku e imágennan di kámara na e kas a kaptá di e hòmbleranan ku a kore drenta e bibienda pa kometé atrako.

Koeiman a rekonosé su mes komo esun ku no tabatin kara tapá, pero a hasi uzo di su derechi keda ketu ora hues a puntré ku ta Mejia i Rosaria e otro hòmbleranan tabata.

Despues el a yama Mejia pa hasi mesun pregunta, di kual e akusado aki a ninga redondamente ku e tin di aber ku e atrako. Mejia a bisa ku e tabata na kas e dia ei i ku su kasá por konfirmá e loke e ta bisa.

Hues despues a yama Rosaria tambe. Promé kos ku hues a puntré si e ta keda yamá "Kleine Mob" i Rosaria a bisa no. E tambe a ninga di tabata un di e sospechosonan riba e imágennan ku a keda kaptá na e kas. Hues a bisa Rosaria, ku polis a haña potrètanan den su telefòn di revòlver lachi largu i ku esaki tin paresido na e revòlver lachi largu ku un di e sospechosonan tabatin den su man riba e imágennan. Segun hues e ta bai laga span e imágennan mas tantu riba sistema profesional, pa asina wak kara di un di e sospechosonan mas mihó si e tin sikatris, mirando ku Rosaria tambe tin algu paresido na sikatris den su kara. E kaso a keda posponé pa dia 14 di mart próksimo.

OCCASIONS @ SERI DOMI

Merk	Type	Tranmission	Bouwjaar	Kleur	KM Stand	Prijs incl. OB
BMW	320 I	A/T	2012	Zwart	66000	29800
BMW	X5	A/T	2011	Grijs	83000	46500
BMW	X1	A/T	2013	Bruin	22000	49500
BMW	X5	A/T	2016	Grijs	36500	119950
Chevrolet	Cruze	A/T	2013	Zwart	16000	23900
Chevrolet	Spark	M/T	2012	Blauw	15000	13500
Chevrolet	Malibu	A/T	2011	Wit	12000	25500
Chevrolet	Sonic	A/T	2014	Zwart	47000	21500
Honda	Accord	A/T	2012	Grijs	59000	21600
Honda	Accord	A/T	2010	Grijs	73000	19000
Hyundai	i10	M/T	2011	Rood	73000	12500
Hyundai	i10	A/T	2012	Wit	80000	13500
Hyundai	Accent GL	M/T	2014	Blauw	47000	17500
Hyundai	Accent	A/T	2012	Bruin	65000	22500
Hyundai	Santa Fe	A/T	2011	Blauw	100000	25500
Hyundai	Elantra	A/T	2012	Zwart	75000	21500
Hyundai	Elantra	A/T	2015	Grijs	25000	34500
Hyundai	Accent	A/T	2012	Bruin	83000	16500
Hyundai	Genesis	A/T	2015	Wit	29000	36000
Hyundai	Elantra	M/T	2012	Blauw	98000	16500
Kia	Picanto	M/T	2012	Wit	69000	12500
Kia	Picanto	M/T	2012	Wit	78000	12000
MINI	Paceman	A/T	2014	Blauw	37000	45000
Seat	Leon	A/T	2012	Wit	75000	24500
Suzuki	SX4	A/T	2012	Grijs	46000	14500
Suzuki	Swift Dzire	M/T	2015	Wit	24000	20700
Volkswagen	Fox	M/T	2011	Grijs	83000	12500

Desèmber a yega!

Pasa serka nos i bai ku e auto di bo soño na un preis Special!

Kaya Tula 44, Ser'i Domi

www.seridomi.com

599 9 461 2341

occasions@seridomi.com

